Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phản ứng của khắp thế giới về việc « Mao phát động chiến tranh thế giới để đánh bại Mỹ và tay sai »

MAO HÙNG HỔ VÌ SỢ CS VN KIỆT QUỆ SẼ PHẢI THUA NHỤC

Năm Thứ 7 — Số 1.856 — Thứ Bảy 23-5-1970 (Ngày 19 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
Chiến Trung và Cao Nguyên
Trong Phần giá 17 Đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 28.244 — Cơ Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Miên cho phát ngôn viên cấp nhỏ lên tiếng : Có võ khí là Miên lập tức quét sạch Cộng Sản Việt Nam

MIÊN THÀ CHẾT CÒN HƠN CHỊU SỰ ĐÔ HỘ của người VN, Cộng Sản cũng như Quốc Gia

* VNCH không được phép tấn công Sihanoukville — Truyền đơn ở Nam Vang than phiền VNCH
* Mansfield : VNCH đang thực hiện giấc mơ cổ truyền mở mang bờ cõi qua lân bang
* Bạch Cung từ chối bình luận lời Phó T. T. Kỳ về việc rút quân nhưng Đại Sứ Bunker đã đến Saigon

NAM VANG, 21-5 (AFP). — Phát ngôn viên của bộ Tham Mưu Cao Miên sáng nay, lần đầu tiên đã công khai đề cực lực phản đối sự hiện diện và hoạt động của lực lượng VNCH tại Cao Miên.

Trong một cuộc họp báo hàng ngày, phát ngôn viên tên « Người Cao Miên » đã tuyên bố : « Chúng tôi không muốn có một cuộc chiến tranh thứ hai trên lãnh thổ Cao Miên, không,

Câu chuyện hôm nay

HOA KỲ VÀ CAM BỐT : VẪN CÓ THẮC-MẮC

◎ NGUYỄN-VĂN

Về chính sách và hành động của HK đối với Cam Bốt hiện nay, một yếu nhân trong tòa Bạch Ốc vừa xác định quan điểm mà chính phủ Nixon đã bày tỏ qua nhiều lần tuyên bố, giải đáp hay điều trần.

Tuy chỉ nhằm tổng hợp những điều đã được phổ biến, công sự thân tín của TT Nixon, mà người ta đoán là Cố vấn Kissinger, cũng cho biết thêm về mấy điểm rất đáng chú ý vì có thể gây thắc mắc.

1) HK sẵn sàng chấp nhận những thỏa ước quốc tế đảm bảo trung lập và độc lập của Cam Bốt. Hội nghị Djakarta có thể coi như bước đầu để đi tới những thỏa ước có : như thế, trách nhiệm ổn định tình thế Á châu sẽ thuộc người Á châu, đúng với ước vọng của TT Nixon.

Từ 1965, Sihanouk cũng đã đòi nhóm họp một hội nghị quốc tế nhằm mục đích trên, nhưng vì không được, đã đành yêu cầu từng quốc gia thừa nhận độc lập, trung lập và lãnh thổ Miên trong biên giới hiện tại. Chính HK cũng đã thỏa mãn ý nguyện này, đề Cam Bốt chịu tái lập bang giao (tháng 6-1969).

Nhưng sự khó khăn, là trung lập của Miên bây giờ, nếu được Mỹ coi là là thật sự thì lại bị Sihanouk và CS cho là giả trá vì chính phủ Lon Nol được Mỹ nâng đỡ. Nên hội nghị quốc tế rất khó triệu tập, khi hội nghị Djakarta cũng còn bị phe CS tẩy chay.

Giao lại trách nhiệm cho các nước Á châu ổn định tình thế Á châu? Có những nước ổn định nội tình của mình còn chưa xong, thì mong ổn định ai nào được ? Sự chia rẽ còn quá nhiều.

Trách nhiệm mà HK muốn nhường lại, các nước Á Châu tại hội nghị Djakarta với đem chuyện cho U Thant, cho Hội đồng Bảo An, cho Anh và Nga, và cử 3 quốc gia đi vận động cho LHQ hay Hội nghị Genève 1954.

Rất lo ngại chương trình «Á châu hóa» của TT Nixon khó thi hành hơn nhiều chương trình «VN hóa»...

2) Sự can thiệp của HK vào Cam Bốt không nhằm biểu dương lực lượng HK, hay khiêu khích cho Nga Sô phải chống chọi. HK chỉ đối phó với sự đe dọa của các cao huyệt BV và VC tại Miên.

Mỹ muốn xác nhận ý chí hòa hoãn và làm yên lòng Nga Sô. Nhưng tại sao chỉ nghĩ đến Nga Sô mà không đả động gì tới TC? Hẳn là Mỹ cho rằng Miên vốn nằm trong khu vực ảnh hưởng của chỉ không có liên hệ mật thiết với TC ? Nhưng Sihanouk hiện nay mới được TC thừa nhận và ủng hộ ? Dù sao, hình như HK chỉ cần quan tâm đến Nga sô mà thôi, không cần chú trọng đến TC.

3) HK không có ý gì bất nọn BV phải điều đình, tuy HK đang ở thế mạnh, sau khi ở thế gỡ lợi tại Miên. HK mong rằng sau cuộc hành quân của Mỹ tại Miên, BV sẽ xét lại tình thế và hiểu rằng hòa đàm là giải pháp tốt đẹp hơn hết.

Sự khuyên nhủ này được nói lên với giọng kẻ cả, vỗ về sau khi đánh đau, nên e rằng khó được nghe ngay. Trong thời gian tới, mỗi: dầm bảy ngày quân, hàng ngàn súng và hàng trăm tấn đạn, chưa bao nhiêu cơ sở xây dựng trong nhiều năm... Không lẽ chịu liền ? đi sao cũng còn vẫn để thể diện. Nên BV cũng VC sẽ còn chờ dịp phản công để đội đề vớt lại thanh thế, rồi sẽ liệu sau.

Muốn khuyên nhủ địch, bao giờ cũng cần cạy người thứ ba, và phải rất lịch đão. Còn tự mình lên tiếng khuyên nhủ ấn t, thì không khỏn ngoa n cho lắm. Ông cố vấn nào đó của nhà lãnh đạo đại cường quốc, hẳn không lạ gì một điều tâm thường như vậy.

4) Hạn cuối cùng để rút khỏi Cam Bốt, là ngày 30/6/70. Có chậm, thì cũng chỉ chậm vài ngày vì còn phải lựa chọn, nhưng nhanh hay phá hủy số quá nhiều vũ khí bắt được.

Hạn tiên được nhắc đi nhắc lại rất nhiều lần. Vậy thì chắc chắn quá rồi, nhất ngôn kỷ xuất, từ mã nan truy, huống, hồ tam tứ ngữ lục ngôn.

Nhưng nếu BV cũng VC dợi tới sát ngày đó mới dốc toàn lực đánh trận liều mạng, thì sao ? Không lẽ cứ bỏ về, chẳng hóa ra thua, hoặc dịch thừa thế phao tin là Mỹ bỏ chạy ?

Còn nếu muốn tránh bất lợi này, mà đứng lại dương đầu với hàng trăm phi cơ cùng nhiều đơn vị cần gởi gấp qua Miên tự chiến, thì không biết chừng sẽ mắc vướng vài tuần là ít ?

Như thế, Quốc hội Mỹ, Đại học Mỹ, và tất cả phe Bồ câu sẽ được thể nhao nhao phản đối mạnh hơn khi mới mở cuộc hành quân qua Miên. Có lẽ BV và VC còn mong mỏi sự chống đối này nhiều hơn là hy sốt vài trăm quân nhân Mỹ.

Mỗi khi xét việc quan trọng, người ta phải trình cho TT Nixon chọn chừng 20 giải pháp thuộc 20 giả thuyết. Có lẽ giả thuyết trên đây mang số 21 ?

5) Một phần vì khi bắt được sẽ giao lại cho quân đội Miên. Rất có thể là chỉ có những sáng trưởng và dạn mà thôi, không có võ khí tối tân khó dùng và đòi hỏi sự chỉ dẫn của cố vấn Mỹ.

Như vậy, thì quân đội Miên chưa đủ năng lực ! Và nếu thế thì đối địch làm sao, khi địch có hỏa lực ghê gớm ?

Chánh phủ Mỹ trước sau vẫn không muốn bị trách là việc trợ quân cụ cho Miên để mở rộng chiến tranh. Nhưng cứ sao, chiến tranh đã lan gần khắp đất Miên và chưa thể chấm dứt sau khi Mỹ rút.

Vậy thì bỏ mặc chánh quyền Lon Nol ? Lon Nol có thể nài nan rằng : nếu không muốn cho võ khí tối tân, thì cứ đưa cho VNCH hay Thái Lan, rồi Miên xin lại cũng được ; cố vấn Mỹ không tiện có một, thì cố vấn VNCH hay Thái cũng tạm đủ ?

6) Nếu BV quyết tâm tại sâm lăng Cam Bốt, quân đội HK sẽ không can thiệp...

Thế nảy thì có khác chi mới BV tự tiện ra tay ?

Nhưng HK không chấp nhận rằng CamBốt sẽ thành một căn cứ của BV.

Vậy thì vứa mới lại ngăn ? Ngăn cản bằng gì nếu không xuất quân ?

Đã có VNCH, vì *HK không nói trước rằng VNCH sẽ không phản ứng* nếu BV chiếm đóng Cam Bốt.

VNCH vì quyền lợi của mình, vì nhu cầu phòng vệ lãnh thổ, sẽ phải đứng ra cứu viện Cam Bốt.

Nếu VNCH can thiệp nhiều và lâu, sẽ có thể bị người Miên nghi vực là thừa cơ chiếm đất. Mới đây, một tướng Miên đã bảo một tướng VNCH : các ông nên rút rốm ngày nào hay ngày ấy...

Không lo, vì *HK cũng không chấp nhận rằng Cam Bốt thành ra một phần lãnh thổ của VNCH.*

Thật là rắc rối đến trước, không hề chỉ nào ? Xét kỹ, thì vẫn chưa đủ lắm ..

Vì có khi nào BV hay VC nhận là sâm lăng Cam Pu Chia? Họ sẽ bảo : chỉ có quân của Sihanouk chiếm đầu vì Sihanouk, vì vẫn để nội hờ mà thôi, không can chi đến người ngoài...

Còn VNCH sức mấy mà dám nông đề quốc ? Lo việc nhỏ cũng đủ một rồi. Cam Bốt không cho trợ ngự nữa, thì vội đưa gấp Việt kiều trở về. Vậy, dầu ốc óng nào quay quắt đến nỗi tưởng tượng rằng VNCH sẽ thôn tính các Miên ? Và chưa chi đã cảnh cáo, thì quả là lo xa quá hóa hồn.

GIẢI TRÍ

Rex
«Les Tueurs de Tuenez» Richard Wyler, Tomas Milian. Màu. Tiếng Pháp. Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Eden
«Le coup de l'oreiller» Rock Hudson Leslie Caron. C. Boyer. Sp. Màu. Tiếng Pháp. PBV Hoa Anh.

Kim Châu
Chuyện Tình đầm màu Phương Dinh Kim Hảo. Đỗ Quyên. Shawscope. Màu. T. Trung Hoa PBV Hoa Anh.

Khải Hoàn
«Bí Quyết Phòng The» Với Cô Wakaba Yôgoka hóa lửa Nhựt Bản. Phim Tuồn Màu. PBV Hoa.

Đại Nam
«Vinh biệt Sarah cưng» Diệp Phong, Quan Sơn, Hà Yến, Ni. Màu. Shaw scope. PB Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
«Les Tueurs de Tuenez» Richard Wyler, Tomas Milian. Màu. Tiếng Pháp. Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Casino Saigon
Spartacus Pháp Hán (Revenge of Spartacus) Roger Browne. C. Mitchell Sp. Màu. Phụ đề Việt Hoa Pháp.

Victory Lê Ngọc
Nữ diệp viên nhu đạo. Hà Ly-Ly, Trần Hạo Shawscope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PBVH Anh.

Hưng Đạo
Chuyện Tình đầm màu Phương Dinh Kim Hảo. Đỗ Quyên, Shawscope. Màu. T. Trung Hoa PBV HoaAnh.

Sau trận đánh tại Miên, sẽ đánh Bắc Việt không ?

NHỮNG CHUYỆN LẠ VỀ CHIẾN LƯỢC TRONG TRẬN ĐÁNH TẠI MIÊN. ◎ CON ĐƯỜNG SỐNG CỦA CHÁNH QUYỀN NIXON ĐÃ ĐƯỢC VẠCH RÕ : CHIẾN THẮNG BẰNG VÕ LỰC. ◎ CỘNG QUÂN SẼ PHẢI LÀM GÌ, VÀ MỸ-VIỆT SẼ PHẢI LÀM GÌ SAU GIAI ĐOẠN ĐẦU TIÊN Ở MIÊN. ◎ MỘT CHIẾN LƯỢC MỚI ĐÃ MỞ RA CHO QUÂN LỰC VIỆT NAM CỘNG HÒA.

(TIẾP THEO VÀ HẾT) ◎

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Hai yếu tố chính là «có đủ chắc chắn không? và «có vượt qua được dự luận ở Mỹ không?» đã được xét rồi, còn lại 2 yếu tố quan trọng bậc nhất, có thể là yếu tố cốt yếu, đó là :

— TC có thái độ nào? Sẽ đánh lại không?
— Và Nga sẽ có thái độ nào?

Nếu BV bị tấn công, TC sẽ can thiệp không?

Hai yếu tố cốt yếu vừa nói trên đây có liên hệ mật thiết với nhau. Nếu Bắc Việt bị tấn công, Trung Cộng có can thiệp hay không, cái đó là tùy ở những yếu tố khác :

— tùy ở yếu tố Mỹ Việt có định tiêu diệt hẳn chế độ ở Hànội hay không ? Có nhằm vào Trung Cộng không ?
— tùy ở thái độ của Nga đối với Trung Cộng, khi Trung Cộng can thiệp vào Việt Nam.

Nhưng trước đó, ta có thể xét xem thái độ của Nga Xô như thế nào trước việc Mỹ Việt có thể tấn công Bắc Việt.

Nga xô tán thành cuộc tấn công Bắc Việt

Trong quá khứ và ngay cả lúc này, Nga xô và TC vẫn cùng ngày càng chống nhau kịch liệt hơn. Sự thắng thế của Nga xô tại nhiều nơi trên thế giới, trong việc đẩy lui ảnh hưởng TC không khiến cho Nga được an tâm, vì càng càng thua thì TC càng hăng hơn với Nga, ngoài ra, Nga vẫn thất bại trong việc đẩy lui ảnh hưởng TC ở BV và vẫn lại phải sợ sự thắng lợi của TC trong việc phòng vệ tinh (điều đó tỏ rằng TC có thể phòng hòa tiến với đầu đạn nguyên tử cho Mạc Tư Khoa).

Trong quá khứ, người ta đã biết rằng Nga Xô được lợi nhờ các cuộc oanh tạc của Mỹ xuống BV (vì có thể là Nga Mỹ đã thỏa thuận nhau để làm cuộc oanh tạc đó). BV càng bị oanh tạc, thì càng bị khó khăn, càng phải nhờ cậy đến Nga để vận động hòa bình, hoặc ít nhất là vận động ngưng oanh tạc có điều kiện.

Ngoài ra, vì kỹ nghệ BV bị tan nát hết mà chỉ có Nga là giúp được cho BV tái thiết được, thì BV phải quay đầu về Nga. Tuy nhiên, Nga đã để dân tộc thắng lợi trong việc đuổi ảnh hưởng TC khỏi BV, mà rồi lại bị thất bại nặng nề, chỉ vì TC lấn vào mạnh quá, khiến cho CS Hanoi đành phải để TC lèo lái theo đường lối chiến tranh đến cùng, mặc dù đất Bắc đã kiệt quệ rồi, mặc dù Cộng quân bị tan vỡ tại Cao Miên nữa.

Trước tình thế đó, Nga xô phải cực quầy để tạo cơ hội lấn trở lại BV. Và chính là Mỹ có thể tạo cơ hội đó cho Nga. Nếu BV bị tấn công, Nga xô bị vọng sẽ thủ lợi.

Nga sẽ thủ lợi nếu BV bị tấn công.

Nếu BV bị tấn công, Nga chỉ có thể là kẻ thủ lợi :

1) Thật vậy, Nga tin chắc rằng Trung Cộng không đếm can thiệp bằng cách đem quân trực tiếp dụng độ với Mỹ, — vì lẽ Trung Cộng sợ bị phanh thây (dụng độ lần nầy, là đại chiến bùng nổ, Nga Xô sẽ đánh Trung Cộng bởi Nga đã ôn quá rồi) Mà nếu Trung Cộng không đem can thiệp, thì Nga sẽ chứng minh rằng TC Việt Nam phản bội; khi đó, Nga sẽ đứng ra trợ giúp cho Bắc Việt thường thuyết.

2) Nếu Trung Cộng can thiệp mạnh vào Bắc Việt — thì giấc mộng của Nga hoàn thành. Khi đó, Nga đã đẩy được Trung Cộng vào thế đụng độ với Trung Cộng Nam Á; và Nga hoặc sẽ đề mặc cho hai nước Mỹ và Trung Cộng cùng xảy vậy, hoặc là Nga đã thật sự đi với Mỹ thì sẽ có một trận đánh cuối cùng, trong đó Nga và Mỹ cùng thanh toán Trung Cộng, tạo hòa bình lâu dài trên thế giới. Giả thuyết này được rất nhiều nhà quan sát quốc tế tin theo và rất có thể là Nga Mỹ đã thỏa hiệp về một thế giới tương lai rồi.

Vì Nga Xô là kẻ thủ lợi nếu BV bị Mỹ Việt tấn công, cho nên Nga chỉ có thể xúi Mỹ tiến đánh BV. Trong thật tế, những tuyên ngôn và hành động của Nga trong mấy năm nay, đều mở đường trợ giúp cho Mỹ hành động mạnh.

Nga Xô đã biện bạch cho Mỹ, bảo rằng Mỹ không đánh liều gì đến cuộc đảo chánh của Lon-Nol ở Cao Miên. (Chính Luận ngày 21-3). Nga Xô cũng tố cáo Trung Cộng thúc Cộng sản VN đánh liều công chỉ để thực hiện giấc mơ Đại Hán, và chính Trung cộng đương gây thế giới để đến chiến tranh hơn nữa (Chính Luận 20-5). Nga Xô đã đề nghị họp Hội nghị Genève mới bàn việc Việt, Miên, Lào (+Genève mới+ là ngụ ý không có Trung cộng).Đồng thời với đề nghị của Mỹ đưa việc ra Liên hiệp Quốc, Nga cũng đề nghị tương tự, cho hay Liên hiệp Quốc nên lập Uỷ ban xét vấn đề giải quyết chiến tranh ở Đông Dương (mà trong Liên hiệp quốc, lại không có TC).

Giữa Nga và Sihanouk cũng có những chuyện khó chịu, Nga xô đã không hề biết, đến chánh phủ lưu vong của Sihanouk thành lập ở Bắc Kinh. Và Sihanouk đã tố cáo Nga «phản lại CSVN cho nên chối bỏ Sihanouk» (Chính Luận 14-5).

Vì nguyên nhân Mỹ Việt đánh sang Miên, TC đã tố cáo rằng Nga và Mỹ cùng thỏa thuận về trận đánh ấy cùng như chung đỉnh lìu vào việc lật đổ Sihanouk.

Điều đó có thể đúng, vì chính tòa Bạch Ốc Mỹ đã giải thích rằng chính Nga đã thúc Mỹ đánh sang Miên (Chính Luận 5-5). Nguyên lại, Nga xô tố cáo rằng chính vì TC đã ngăn thỏa hiệp bất can thiệp với Mỹ, cho nên Mỹ mới có thể depcác căn cứ của Cộng Sản BV (Chính Luận, 5-5).

Qua những nét trên và các lập luận về thế Tam Quốc, giữa ba nước Nga—Mỹ—TC, người ta thấy rằng, có thể Nga mở đường thúc đẩy vào một cuộc tiến binh đánh BV.

Ta có thể nói thêm rằng Nga mong Mỹ-Việt đánh tấn loạn ở đất Bắc, tiến hẳn đến biên giới TC để Nga có thể thực hiện được ý định thâm kín của mình, nhưng chắc rằng Mỹ-Việt nếuco đánh BV cũng chỉ nhằm vào các vùng ở gần vĩ tuyến 17 và chỉ đề tạo yếu tố buộc BV rút quân khỏi miền Nam, chứ không khiêu khích TC, cũng không nhằm hủy diệt chế độ miền Bắc (ít ra là trong giai đoạn này).

TC sẽ không can thiệp

Hãi đại chiến Cao Ly, TC có một lý do để can thiệp ; đó là lý do chiến đoạt Triều tiên (Bắc Cao). Giây ra chiến tranh là Nga xô, vì Nga xô đốc xúi Kim Nhật Thành. Nhưng đến khi Mạc Arthur xua quân đến sông Áp Lục, Nga lạ không đếm can thiệp trực tiếp, đành phải nhượng ảnh hưởng tại Triều tiên cho TC và TC bèn can thiệp (Hãi đó 1950, Nga và TC tranh đành ảnh hưởng nhau, nhưng chưa xích mích quá độ).

Chính trong trận đánh ở Cao Ly, Trung Cộng đã rõ được Liên nghiệm rất lớn, đó là sự thất bại của chiến thuật biển người trước hỏa lực và khoa học của Mỹ. Ngày nay, Mỹ có hỏa lực ghê gớm hơn bằng những trực thăng võ trang vì máy bay B-52 thì Trung Cộng lại càng phải thận trọng. Ngoài ra, mặt trận Mỹ đứng mạnh hơn ở Đông Nam Á. Nam Hàn và Trung Hoa Quốc Gia vẫn chờ đó. Nga Xô lại sẵn sàng để đánh vào khắp mặt biên giới phía Bắc của Trung Cộng. Nội bộ Trung Cộng lại không chặt. Vì khí nguyên tử của Trung Cộng lại chưa được sản xuất hàng loạt. Đánh bằng chiến thuật cổ điển, Trung Cộng sẽ thua; đánh bằng võ khí nguyên tử, Trung Cộng lại càng nguy hơn.

Phong trào phản chiến tại Hoakỳ có thể xẹp lần. Chưa biết Hoakỳ hay chính Trung Cộng sẽ là kẻ ra lấy và chịu thiệt hại, sau cuộc thử thách mà hậu quả chưa thể lường trước được.

Nếu Bắc Kinh chỉ giữ vững việc trợ và cố vấn, để buộc BV theo thì đường lối kéo dài chiến tranh theo đúng chiến lược chiến thuật của Bắc Kinh, thì chiến tranh đó mới còn được dặt ra cho phe đông minh. Trước hết chương trình Việt hóa có thể phải được điều chỉnh lại vì quân VNCH không bắn chỉ đảm nhiệm gánh nặng chiến tranh tại Miền Nam như họ đã đề liệu. Sau ngày 1.7 quân Mỹ rút hết khỏi chiến trường Cam bốt, lực lượng nào sẽ thay thế phòng tiếp tuyến lãnh thổ rộng lớn so với lực lượng quá yếu kém trên đất nước của Cambốt ? Sự tham dự của Thái Lan, THQG hay Đại Hàn vào chiến cuộc tại Cam bốt cũng nêu lên những vấn đề khác trên phương diện ngăn ngừa quỷ chiến tranh do Hoa kỳ dãi thọ, nhất là chung cuộc Hoa kỳ không có triển vọng rút được chân ra khỏi cuộc chiến. Phòng Dương trong 1 thời gian có thể nào trong vùng nào, như thế đã làm chúng Hoa kỳ hăng mong muốn. Trước mắt, Thái Lan sẽ phải tăng cường tham dự vào chiến cuộc tại Lào và Cambốt , mở đường cho chiến tranh Đông Dương trở thành chiến tranh Đông Nam Á Châu... Tất cả những diễn biến, ấy vẫn làm cho tình thế thêm căng thẳng, hòa bình thêm xa vời.

Những khu khí giới tối tân được tiếp tục đem xử dụng, cho lan quanh ta mới nhận ra phe nào có thể chiến thắng, chỉ riêng nhân dân Đông Dương phải chịu hậu quả tang thương to lớn và tức thời.

Tình thế không chỉ dừng lại ở đó

Ngày 8-5,tại trường võ bị West Point, đại úy Bunker tuyên bố «trước khi BV đồng ý mở sự đàn thắng, họ phải được biết rõ rằng sự tiếp tục có lực quân sự của họ sẽ không có tiến thêm được vị thế của họ, mà chỉ làm cho vị thế của họ yếu kém đi» chiến lược gia tăng xâm lược của BV trong những tháng gần đây, đã gây nên phản ứng của đồng minh triệt tiêu cái đường tiếp viện và cản cơ quân quân sự CS đúng để phá vỡ kế hoạch thay quân. Nay nếu phe CS lại có hành động quân sự táo mới, nhằm lập lại vị thế đã tới mức đích chiến thắng, đương nhiên đồng minh buộc phải có phản ứng mới khác nữa. Miền là mọi sẽ lực quân sự của đích phải được trả đũa, đem lại hậu quả rất thê của họ trở thành yếu kém hơn trước. Chỉ có như thế, BV mới chấp nhận 1 sự giảo xấp thỏa đáng.

Cần có thêm chiến lược hành động ấy của Hoakỳ, khi có phản ứng nặng nề sau của TC và BV sẽ được đối phó một cách mạnh mẽ theo kiểu «mọi gia tăng xâm nhập» mà đã bị mất sạch có đường tiếp tế lẫn tiến cơ có thể tới lúc đó». Như vậy, nếu phe CS phản ứng lần nầy, chiến tranh có lẽ không kéo dài theo chiều hướng chiến thuật CS hoạch định mà sẽ có cơ trên vùng gia tăng cường độ một cách bất ngờ mau lẹ trái hẳn với dự tính của Bắc kinh và Hanoi.

Ưu điểm của CS là đánh nhỏ, kéo dài chiến tranh, hy vọng đạt một chiến thắng Điện Biên Phủ tại Mỹ. Trái lại ưu điểm của Mỹ nằm trong sức mạnh thần tốc của đạo quân được trang bị khí giới và máy móc tối tân. Cho nên hai bên cùng muốn sử dụng ưu điểm của mình mà giành ưu thế chiến trường.

Thì vẫn đề sẽ là phe nào có điều kiện sử dụng được ưu điểm của mình tốt đa, phe ấy sẽ đạt thắng lợi cùng cuộc. Phần ưng của phe CS rõ dầy sẽ đi theo chiều hướng tạo cho BV có điều kiện kéo dài chiến tranh, Thì điều ấy sẽ tạo cơ cho Mỹ đẩy mạnh chiến tranh theo chiều hướng có lợi cho đồng minh. Tình hình sẽ rất căng thẳng khi [illegible] chiến tranh lan. Những tử trước tới nay, giai đoạn trên thỏa hiệp đình xếp các vụ Bắ Linh, Cuba, Triều tiên vẫn chẳng lê giải đoạn trước tháng 68 sau ? Chưa như trước khi BV chịu đến Ba Lê hòa đàm, tổng công kích Mậu Thân đã phải xảy ra và thất bại. Nay hòa đàm Ba Lê đang bị tình thế vượt qua, chương trình Việt Hóa lâu dài cho chiến tranh tân lại dần chồng đang bị thử thách rất gay go, tổng công kích Mậu

TRANG 3 Thứ Bảy 23-5-70 Đúng như lời Tổng Trưởng Kinh Tế đã nói: «Đã sẵn sàng sửa đọn»

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYÊN

In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

HẠ VIỆN BẮT ĐẦU THẢO LUẬN DỰ LUẬT ĐỒNG Y

GIÁ CẢ CHỈ CÓ GIẢM hay TĂNG hơn chứ KHÔNG THỂ THAY ĐỔI vì «đã-cấp thời áp dụng PSQB»

★ Phòng Thương Mại : Bỏ thuế nọ, có thuế kia, giá vẫn hoả... đấy

★ Chính phủ lập Uỷ Ban Liên Bộ Cải Cách Thuế Vụ

SAIGON 21-5 (VTX). — Lộ Kinh Tế hôm nay cho biết: do phán quyết của Tối Cao Pháp Viện, *Thuế Kiểm Ước đã được đình chỉ thi hành kể từ ngày hôm nay 21-5. Tuy nhiên, trong một thông cáo vừa phổ biến Bộ Kinh Tế cũng cho biết để tránh tình trạng vào trận giá rẻ bất ngờ sự sai biệt về thuế Kiểm Ước cũng như để tránh gian thương lợi dụng cơ hội tục bán hàng giá cao để trục lợi, Bộ Kinh Tế đã tạm thời ấn định giá hàng nhập căng trên thị trường.*

Sau đây là nguyên văn thông cáo của Bộ Kinh Tế về việc bán hành biện pháp phán suất quan hành bổ túc trên bảng nhập ngoại :

Bộ Kinh Tế thông báo quí vị, Tối Cao Pháp Viện đã tuyên phán bất hợp pháp Nghị Định về thuế Kiểm ước số 569-BTC/BKT/NĐ/LB ngày 23-10-1969.

Về mặt pháp lý, phán quyết này có tính cách chung quyết và Hành pháp phải tôn trọng.

Về phương diện kinh tế tài chánh Bộ Kinh Tế thấy cần phải trình bày tất cả các hậu quả bất lợi sau khi Nghị Định 1569 bị ngưng áp dụng tức là ngưng thâu thuế suất mới về kiểm ước.

1) Về phương diện kinh tế : Thị trường sẽ bị xáo trộn nặng nề vì sự sai biệt giá cả giữa hàng hóa mới khi quan thuế được áp dụng và hàng phán quyết có hiệu lực. Sự sai biệt giữa hai giá cả và mức sẽ rất lớn, nhất là đối với hàng hóa xa xỉ và sa sỉ.

Các thương gia sẽ lợi dụng tình trạng khan hiếm hàng hóa và sự xáo trộn trên thị trường để bóc lột (cá bảng hóa và giá cả) để trục lợi (tăng giá cao) để trục lợi. Lấy thí dụ một chiếc xe Honda C.50, giá 33.000đ (hiện nước chị) với thuế kiểm ước mới, chiếc Honda sẽ giá 72.000đ trong khi giá chợ đen trên thị trường là 80.000đ một chiếc.

Rút cục, Chánh phủ không thâu được thuế, dân chúng vẫn phải mua với giá cả kiệm ước mới có khi cao hơn nhu vậy đẩy trên, chỉ có các thương gia là hưởng các số lợi khổng lồ.

2)— Về phương diện tài chánh ; Ngân sách có thể thiệt hại mỗi tháng từ ba đến sáu tỷ bạc vì sự ngưng thâu kiểm ước mới. Số kiểm

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tổng Trưởng Thông Tin tuyên bố trước Uỷ Ban T. T. Hạ Viện

Báo chí bị tịch thu nhiều chính chỉ vì quy chế báo chí quá sơ hở

Ông Tinh chê quy chế mới nghiêm khắc hơn luật cũ rất nhiều

Chính quyền không đặc tài và đã biết « sửa sai » nhiều vụ

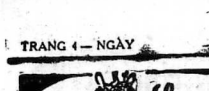
LÊ HOÀNG PHỦ

SAIGON 22-5.— Trong cuộc điều trần sáng nay của phái đoàn Liên Bộ Thông Tin — Nội Vụ trước Uỷ Ban Thông Tin Chiêu Hồi Hạ Viện về Chính sách Thông tin, Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin đã chỉ trích quy chế báo chí là thiếu sót và có những sơ hở, nhưng Hành Pháp có bổn phận phải thi hành, dù đã đề gửi ra nhiều sự hiểu lầm giữa báo chí và chính quyền.

Chính nhiệm của ai ?

Ông Ngô khắc Tỉnh đã nhận xét

rằng, trước đây, người ta lên án luật lệ báo chí cũ quá khắt khe, nên cả Thượng Viện lẫn Hạ Viện đều thảo luận một quy chế mới cho thích hợp với Hiến Pháp. Theo ông, mới xem qua thì thì trông qui chế này đã mở rộng cửa tự do cho các báo chí nhưng nếu xem xét kỹ nội dung, sẽ thấy rằng nó còn rất nhiều thiếu sót. Ông Tỉnh viện dẫn điều 2b qui chế báo chí nói rằng, «tất cả các tin tức đã có thật, nhưng được chính thức cải chính, thì phải đăng lại nguyên văn». Chỉ có bấy nhiêu thôi mà một quí chế báo chí



cụ ông KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Một thuốc nhưn bánh

Tiểu Quận Chúa hớt hải kêu lên :

— Đừng có lo, đừng có gọi người đến bắt sư tỷ của ta.

Tiểu Bảo nói :

— Nè không chịu làm vụ ta, thì ta không thể vị tỉnh được !

Liễu Tử đỏ mười mấy tên thị vệ đã chạy tới gần cửa sổ, một tên trong bọn họ lớn :

— Có thích khách, ở đây có thích khách !

Tiểu Bảo cười hì hì :

— Đừng có quýnh, tên nào vừa mon tới phòng ta đã bị ta tặng bản ! đao rồi.

Đám thị vệ đưa cao ngọn đuốc lên, thấy trên lưng các chết nằm ngang trên sô quả có máy tên thương, máu nhuộm đầy áo, chảy dài theo bực cửa sổ và đặc quánh một vũng ở dưới đất.

Một tên thị vệ nói :

— Chà, như thế thì Quế công công đã trải qua một phen sợ sệt..

Một tên khác liền to riếng :

— Sợ cái gì ? Quế công công vì công tuyệt thế, chỉ cần khẽ vung tay là tên thích khách chết liền, cho dù có bao nhiêu tên mà đến nữa, Quế công công cũng sẽ giết như là giết nhái...

Mấy người một tiếng, đám thị vệ xúm nhau tương bốc Tiểu Bảo, cho là đám nay Tiểu Bảo đã lập được đại công.

Tiểu Bảo cười tít toát :

— Công cái con mẹ gì, tên thích khách nầy vốn đã bị thương cho nên ta giết hắn dễ dàng.

Một tên thị vệ thở ra :

— Thì lão lục và Long lão nhị đã vì nhiệm vụ mà bỏ mình ! Đám thích khách nầy thật là hung ác.

Tiểu Bảo xua tay :

— Các ngươi hãy lo đi báo hộ hoàng thượng, ta ở đây không có sao đâu !

Tên thị vệ đáp

— Trước ngự phòng của hoàng thượng đã có hơn hai trăm người hộ vệ, đám thích khách lớp bị giết lớp bị dưới đã chạy cạch bết rồi, trong cung bây giờ kể như hoàn toàn yên ổn.

Tiểu Bảo nói :

— Nhưng người đi vì nhiệm vụ mà bỏ mình, ngày mai chúng ta sẽ tâu xin hoàng thượng chiếu cố cho họ. Những người còn lại đã cực khổ suốt đêm, ngày mai hoàng thượng thưởng cho mỗi người năm lượng bạc. Ngươi đến đây được khen thưởng, đám thị vệ mừng rỡ xám nhau trong bốc thêm Tiểu Bảo một lần.

Ngài rằng đã có việc gia ơn thì không nên bỏ qua cơ hội, Tiểu Bảo bèn nói :

— Danh tánh của các vị, ta không nhớ rõ rằng cho lắm vậy các vị hãy cho biết, để hoàng thượng có hỏi đến những kẻ hữu công, ta sẽ tiến bẩm cho các người.

Đám thị vệ quá mừng, giành nhau xưng tên xưng họ, Tiểu Bảo lấp lại một lần nữa không sai một người nào, quả là trí nhớ của đại thần giỏi.

Kiểu điểm đầy đủ, Tiểu Bảo nói với đám thị vệ :

— Các vị thà chịu khó đi lại lao thêm một lần nữa cho thật kỹ,không không những chỉ tối tăm vẫn vẻ và cho bị thích khách lẫn nữa, nếu bắt được đảng thì danh cho thật đó, cho cấu lá đàn bà. thì...lộc bết quân áo mang về làm vợ.

Đám thị vệ khoái chí cười bà hà vang ra rất rõi.

Tiểu Bảo nói :

— Bây giờ hãy đem cái thây này đi !

Đám thị vệ vâng lại khiêng cái thây chết và kiểu từ lui bết ra ngoài.

Tiểu Bảo quay vào, đóng cửa cài then cẩn thận, xong xuôi đâu đấy mới lại vén màng giở mền ra.

Tiểu Quận Chúa lăm chăm ngồi dậy cười ngặc ngoẻo :

— Ngươi thật là tài, làm bọn ta hết hồn hết vía...

Thấy chiếc mền vẫy vẫy mầu và đa mặt vị sư tỷ của Tiểu quận Chúa trắng bệch :

— Sư tỷ của ngươi bị thương ở đâu, mau mau cầm máu lại ?

Cô gái áo đen nói dật một :

— Ngươi...ngươi đi chết khác đi. Tiểu Quận Chúa, tôi bị thương ngay ngực đây nè.

Định nói thêm mấy câu chọc tức thêm, nhưng thấy máu ra nhiều quá, Tiểu Bảo sợ cô ta chết luôn nên vội quay qua phía khác :

— Tiểu Thư thương chỗ nào ngươi cứ cho ta xem, ta ! làm như chưa từng qui không bằng ! Tiểu Quận Chúa, ngươi có thuốc cầm máu đó không ?

Tiểu Quận Chúa lắc đầu :

— Ta không có !

Tiểu Bảo lại hỏi :

— Cho cái cô chết dầm đó có bay không ?

— Không có ! Ngươi chết dầm chứ ai chết dầm !

Tiểu Quận Chúa nói bánh ngực của cô ao den và hốt hải kêu lên :

— Trời ơi, làm sao bây giờ ?

Tiểu Bảo vụt quay đầu lại, thấy dưới vú bên phải của cô gái áo đen có một vết thương nhỏ, máu đang chảy đầm đìa.

Tiểu Quận Chúa quýnh quá khóc ba lên :

— Mau, ngươi mau cứu sư tỷ ta !

Cô gái áo đen vừa sợ vừa thẹn, gắt lên nho nhỏ :

— Đừng, đừng cho gã đụng !

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi tỉnh

Lúc lái xe
Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói vẻ gió.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

BÀ MẸ KHÓI LO
CƠN NÍT ĐI HỒ
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Trên 3.000 khán giả đến xem và nhiệt liệt tán thưởng chương trình Đại Nhạc Hội Trường Sơn trong 2 tuần qua vì khác với các Đại Nhạc Hội khác từ trước đến nay, Đại Nhạc Hội Trường Sơn được thực hiện đầy đủ chương trình với những tiết mục chọn lọc, giá trị, hấp dẫn. hào hứng từng phút và giàn âm thanh nói vô địch.

9G SÁNG CHỦ-NHẬT 24-5-70

Đại Nhạc Hội TRƯỜNG-SƠN Kỳ 3

Tại Rạp Mây Lạnh — Quốc-Thanh — Số 217 Võ Tánh Saigon

O THÀNH PHẦN NGHỆSĨ HÙNG HẬU VỚI NHIỀU TIẾT MỤC MỚI LẠ, ĐẶC SẮC:
BAN Trường Sơn Duy-Khánh — BAN Hoàng Thi Thơ — BAN AVT — BAN Sao Băng — BAN Kích Động Nhạc Huỳnh Hoa với 3 ca sĩ TONY Hiếu. TINA và Tùy Phương — BẢN Kịch Tổng lâm với Bạch Lan Thanh Mỹ Lệ và 4 cây cười Tùng Lâm. Xuân Phát. Phi Thoàn. Khả Năng trong 1 hài kịch cười nghiêng ngả và đặc biệt màn Tranh Luận sôi nổi giữa Cô Tây và Cô Ta của Lữ Liên. H. T. Thảo.
Các danh ca bậc nhất : Duy Khánh, Giao Linh, Phương Hồng Hạnh, Phương Hồng Quế. Trang Mỹ Dung. Hương Lan. Và đặc biệt lần đầu tiên Chế Linh, Thanh Tuyền hợp diễn ca trong một màn giao duyên kim cổ.
Ở ĐÂU ĐƯỢC BIẾT CỦA BẠN HẠCH HỎI TRƯỜNG SƠN KỲ 3 LÀ 3 MÀN CA NHẠC CẢNH:
Ca Nhạc cảnh « Lời của Mẹ » do nữ Danh ca Thanh Tuyền ca diễn.
Ca Nhạc cảnh « 8 Nẻo Đường Thành » Do Cải Lương Chí Bảo BẠCH TUYẾT diễn lại theo sự lời hồi của tác giả đồng thành giả.
Ô Ca Nhạc Cảnh «Xin Anh Giữ Trọn Tình Quê » do Ban Sao Băng trình diễn
Và hi hữu chỉ có một lần lòa giữa Nữ Thần SEXY Xuân Trang ĐẠI HẠN nữ vũ thần Sexy G.C.Song
Toàn bộ chương trình được gây bầu không khí S Hoạt Náo Viên : TÙNG LÂM, XUÂN PHÁT, KHẢ NĂNG. PHI THOÀN, NGỌC PHÚ.
Giá vé 100đ — 200đ — 300đ — 400đ — đặc biệt tại Rạp Quốc Thanh từ 22-5-70 cho đến 9 giờ 30 sáng Chủ Nhật 24-5-70.
Duy Khánh và Nhóm Trường Sơn kính mời

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỪA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 35

Thái Tôn lập hoàng hậu.

Một chiếc tên bay tới, trúng cằm vào đùi Cực. May thay khoảng cách hơ ra cho nên sức yếu tên cằm vào không sâu lắm. Cực vội dũng tay rút phắt chiếc tên ra. Con ngựa trúng tên, đau quá hóa không hí lên một tràng dài rồi gục cao 4 vó lao mình vềtrước như một đám khói xuyên lọt vào khu rừng. Cực ngồi trên ngựa bám chặt lấy cổ ngựa, tai chỉ nghe tiếng gió thổi bướt vù vù chẳng còn phân biệt được gì xảy ra chung quanh nữa. Chàng phi như thế không biết bao lâu, Con ngựa của chàng đã giảm bớt tốc lực. Chàng lúc đó ngồi thẳng người lên, thở phào ra mấy cái để dốc hết nỗi mệt ra ngoài. Chàng ngẫng đầu lên nhìn thì 4 phía đều là núi rừng bát ngát, cỏ rậm oanh bay. Thật là 1 vùng quang cảnh nên thơ, xa xa có tiếng suối chảy rì rào.

Cực lúc đó đã qua khát, chàng nghĩ rằng con ngựa cũng đã quá khát nhu mình, cần phải có miếng nước để bồi bổ tinh thần. Bởi vậy, chàng cho ngựa hướng về phía có tiếng suối, Chàng quay đầu lại sau, không thấy kẻ nào theo đuổi. Chàng nhảy xuống ngựa, xỉa cây cung, rồi giắt ngựa từ từ đi trên đám cỏ mềm lá sắc. Với thương trên đùi không nặng gì lắm nên không trở ngại nhiều cho cuộc đi bộ của chàng. Chàng càng đi tới,-tiếng suối càng nghe rõ. Chàng tìm dường về trải rồi về phải nhưng tìm mãi mà không thấy, chàng dành chậm bước tiến lên. Khi vượt qua 1 đoạn đèo nổi chàng mừng quýnh bởi vì chàng đã thấy một cái thác nước trắng xóa như một tấm lụa bạch chạy dài từ trên đỉnh núi xuống mãi tới chân đèo, rồi từ nơi đám thác nước đã biến thành một con suối nhỏ oản oèo như lưng rắn chạy trên khu đồng cỏ xanh rì.

Hoàng Thái Cực lòng mừng rỡ khôn xiết ; chàng cố đi thêm một đoạn đường ngắn nữa. Chàng dắt ngựa cho nó uống nước ở một cái vũng cạnh thác. Rồi chàng mới tiến lên vài bước bụm 2 tay lại để hứng nước thác đưa vào miệng. Chàng uống luôn mấy ngụm nước trong mát, cảm thấy tinh thần sảng khoái thân thể thư thái.

Chàng ngồi xuống cạnh thác nước nghỉ, đưa mắt nhìn trời mây...

Phong cảnh nổi non thật hùng vĩ. Tư bề vắng lặng như tờ. Giữa lúc đang mê mải thưởng thức thiên nhiên, Hoàng thái Cực bỗng nghe một tiếng gầm thét vang lên, xé tan bầu không khí tịch mịch. Rồi có tiếng vó ngựa tiếp theo nện trên đường đá lộp cộp với vó chạy về phía chàng. Cực lúc đó chẳng khác gì con chim bị bắn sợ cung, nghe những thanh âm chẳng mà hoảng, trống ngực đập thình thình. Chàng tự nghĩ : phải chăng kẻ thù khi nãy lại đã đuổi tới đây ? Nhưng chàng không đến nỗi lo lắm, bởi vì chỉ chàng ngồi bên cạnh thác nước được bóng cây che khuất, người bên ngoài không thể nhìn thấy được.

Chàng lặng lẽ kéo con ngựa dựng xích lại gần mình, rồi nhổ đầu ra nhìn về phía bờ suối. Chàng thấy trên cánh đồng bằng trước mặt, một bọn người đông có tới 3,4 chục cỡi ngựa đuổi theo một con nai lớn. Con nai chỉ chạy tới giữa cánh đồng thì bị bọn người vây quanh lại, chạy ngã nào cũng bị chận.

Nhìn kỹ bọn người cỡi ngựa, chàng lấy làm lạ lắm ! Chàng khám phá ra rằng những tay kỵ mã đó không phải dân ông mà toàn là những thiếu nữ trẻ đẹp mới sơn mắt phượng.

Các nàng vừa đuổi thú vừa hò hét vang trời. Con nai xem ra hết đường chạy. Sói chỉ còn cố một ngõ duy nhất để chạy về phía bờ suối. Các cô gái kia dàu có chịu bỏ, bởi vậy 5,6 cô vội quất ngựa đuổi theo. Con sói hối hả chạy đã gần tới bờ suối.

(Còn tiếp)

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VĂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Người so sánh với Sát Long Tôn Giả ra sao ?

Hỏa Thần giáo chỉ là một tay đại bịnh gia, đã nhận nói ra được sự lợi hại đó, chớ nếu khi Hỏa Thần giáo chỉ dạch Liễu Tử Tâm Trung bản vào trong sách đồng trong lòng cũng phải hơi kinh ngạc, nghĩ bụng :

•Tại sao thế thức của y trong đồng minh trước đến như vậy mà đành ra lại không có kinh lực gì cả. Chẳng lẽ y đã bị Tân Hỏa nhập ma rồi chăng?

Nhưng Hỏa Thần giáo chỉ biết đến Liễu Tử Tâm trong học Thiên Nhân kinh giải trên,rồi sách đọc có một chiếc công phu là Phách Cung Quái Trượng. Phàn,Cung Quái Trượng bao hàm bốn thức. Bốn thức này gồm tất cả những sự kỳ ảo của võ học trong thiên hạ, nên rất khó luyện tập thành công.

Liễu Tử Trung vì chưa am tường được cách thức vận công của thức •Nguyệt Cái Vô Cữu• cho nên khi phát chiêu thức thứ hai ra thì không có chút kinh lực nào,không sao chống nổi thế công mãnh liệt của Hỏa Thần giáo.

Lúc ấy Liễu Tử Trung không đám sử dụng thức•Nguyệt Cái Vô Cữu• nữa, mà chống thức thứ hai là •Tảo Thượng Ỷ Hạ• để đối phó.

Chàng thấy Hỏa Thần giáo chỉ dựa cánh trái lên ngang trán, cánh tay áo không có gió mà bồng căng phồng lên, rõ ràng là đã vận công thật mạnh để phòng thủ trước. Đột nhiên, một luồng kình phong áo ào phát chưởng nói nước hai đại huyệt trên toàn thân của Liễu Tử Trung thế thức mạnh mẽ và nhanh như vũ bão.

Liễu Tử Trung xử dụng thức •Tiền Thanh Ỷ Hạ• tức là dể ý tới đối phương mà chống đỡ. Chàng bỗng cảm thấy cánh tay phải của mình như có một luồng hơi ấm đầy dẫn tận chuyển tới lòng bàn tay, kiên lực thêm đó áo tợ tuôn ra mạnh mẽ khôn kể tưởng tượng được.

Chỉ nghe thấy •bùng• một tiếng. Hỏa Thần giáo chỉ cảm thấy cánh tay tê tái, và lực đạo của đối phương vẫn tiếp tục áo tợ. Lão vội để tự mình hai thành công lực chống chỏi lại, người hơi nghiêng sang bên rồi nhảy hai bước về phía sau.

Hỏa Thần giáo chỉ thở hắt ra, nghĩ bụng :

•Kỳ quái thật ! Không hiểu vừa rồi y từ đâu mà công phu gì thế ? Một thức thì oai lực mạnh mẽ tuyệt luân, còn một thức lại không có chút oai lực gì cả•.

Hỏa Thần giáo chỉ vội tiến tới xem xét, thấy Liễu Tử Trung không bị thương chút nào, mà chỉ bị hơi mệt thôi, trong lòng càng kinh hãi thêm, nghĩ thầm :

•Chẳng lẽ tiểu tử nầy lại nhanh đông đa sắt chăng, đến cả vách động cũng bị chưởng lực của ta làm cho lõ sụp, thế mà y đứng cả một nội tức chẳng hề hấn gì hết. Thật là kỳ quái•.

Lão cứ biết đâu sở dĩ có trường hợp kỳ diệu như thế là vì Liễu Tử Trung đã được ăn 15 trái Hỏa Độc Lựu mà nên, và bẻ gẫy phải sức công phá của lực đạo ở bên ngoài cũng mạnh bao nhiêu thì phản ứng của chất Hỏa Độc Lựu trong người lại càng lớn bấy nhiêu.

Giữa lúc Hỏa Thần giáo chú dụng ngẫm nghĩ ra điều Liễu Tử Trung, bỗng nghe chấy phía người động có tiếng ào ào như một thác nước đâm đường như bị khuấy động cùng sức mạnh vô cùng, lão vội chạy ra phía cửa động xem sao, bất giác giật mình thất kinh.

(XEM TIẾP TRANG 10)

THÔNG CÁO

TRÍCH YẾU :

V/v Công Nhân thuộc nhà thầu tại khu Tồn Trữ Thủ Đức đọa đình công

Trên một số Nhật báo đề ngày 15.5.70 và 17.5.70 có đăng tải tin tức liên quan tới khu Tồn Trữ Thủ-Đức, để làm sáng tỏ sự thực tránh mọi hiểu lầm, Nha Tiếp Liệu và Bảo Trì trân trọng minh xác :

1) Công nhân hiện làm tại khu Tồn Trữ Thủ Đức do nhà thầu thuê mướn

Do đó Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương không có trách nhiệm pháp lý về việc thu dụng số nhân công đó khi nhà thầu mãn hạn khế ước.

Cho tới khi nhà thầu được giải nhiệm khế ước,lương bổng của công nhân hoàn toàn do nhà thầu phải trả,nếu có tranh chấp giữa công nhân và nhà thầu mướn,

2) Không có việc giải công tập thể 300 công nhân hay sa thải từng người

Vì khi nhà thầu thôi việc thì dương nhiên các loại nhân viên của nhà thầu cũng phải thôi việc. Thực sự chỉ có lối 166 nhân viên điều hành nhà kho do nhà thầu mướn,

Nay,Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương vì phải thực hiện chương trình 3 huốc đã đề ra từ 3 năm nay và cũng để áp dụng chính sách tự lực tự cường của chính phủ cũng ứng phó với việc Cơ quan thiết trận Quốc Tế Huê kỳ đã ngưng thi trợ phần vụ nầy nên đang thu hồi phần điều hành nhà kho và không giao cho nhà thầu mướn. Để điều hành,Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương được phép dụng tuyển dụng 144 nhận viên theo quy chế hiện hành.

Hiện giờ đã có lối 37 đơn xin làm việc của anh em công nhân khu Tồn Trữ Thủ Đức và 21 người đã được Cơ Quan kỳ Sự Vụ Lệnh tuyển dụng.

3)Dành ưu tiên tuyển dụng cho công nhân do nhà thầu mướn

Dù không bị một liên hệ pháp lý nào ràng buộc, khu Tồn Trữ Thủ Đức, sau 3 lần ra thông cáo tuyển dụng nhân viên vẫn dành ưu tiên cho anh em công nhân do nhà thầu mướn, và ngay bây giờ vẫn sẵn sàng tiếp nhận đơn và tuyển dụng tức khắc trong khuôn khổ nhu cầu và thể lệ hiện hành.

4) Cuộc gặp gỡ với đại diện Nghiệp đoàn để giải thích hoàn cảnh thực tế và tình trạng pháp lý.

Ngày 16-5-70, đại diện Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương và đại diện Liên HiệpNghiệpĐoànĐôTHành vàNghiệpĐoàn liên hệ đã họp tại Bộ Lao Động với sự tham dự của ông Giám Đốc Nha Thanh Tra Trung Ương Lao Động. Nhân dịp nầy, đại diện Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương đã trình bày và nguyên tắc pháp lý, anh em công nhân chỉ có liên hệ với nhà thầu, về tình trạng thực tế, Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương không đủ ngân khoản để giao cho nhà thầu tiếp tục, mà phải thi hành chính sách tự lực tự cường của Chính phủ, tự đảm trách lấy việc điều hành nhà kho, tuy nhiên vẫn dành ưu tiên tuyển dụng cho công nhân làm việc trước đây với nhà thầu.

Trong cuộc gặp mặt nầy, đại diện Nghiệp Đoàn đã đưa ra một số đề nghị trong đó có đề nghị tạm giữ nguyên tình trạng nhà kho từ 16-5-70 cho tới khi Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương trình thượng cấp ban hành một quyết định dứt khoát.

Saigon, ngày 20 tháng 05 năm 1970

NHA TIẾP LIỆU BẢO TRÌ

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau thêm 25¢

Nhà sang 2 tầng bằng cây, rộng nơi trung tâm có điện nước, đi 166 Đề Thám.

Sang gấp một căn nhà phố tường, gạch bông, giá 150.000đ tiền nhà 1 tháng 500đ. Hỏi liền 897/23B Trần hưng Đạo Saigon.

Sang lầu 2 mặt đường hai phòng 5mx5m và 4mx7m diện nước, lối đi riêng. Giá 600.000đ tiền tháng 1000đ. Hỏi Bà Hải lầu 2, 124 Cách Mạng, hoặc điện thoại 41145.

Vì không có người trông nom Chúng tôi sang một cửa hàng bước bán tất tốt tại 76 đường Nguyễn Công Trứ Cửa Sài Gòn và bán rẻ hai cân nhà 1 cân tại 337/23 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. Liên lạc tại địa chỉ trên hay ĐT : 92978.

Sang hoặc bán 1 căn nhà, lầu 3 chung cư Nguyễn văn Thoại trước sanh Trường Nữ (Hồi 50B đường Nguyễn văn Mai)

450.000đ sang một căn cô diện nước riêng, căn tiêu hủ nước gạch men có sân cư xá. nhà bằng. Hỏi Bà Năm Sĩ Minh số 330/4 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang nhà mặt tiền dài 30m, ngang 3m50 còn sân bằng cafe đang đông khách. Hỏi tại 34 Bạch Đằng Gia Định.

Đi xa cần sang gấp căn nhà tiệt chung cư Nguyễn Thái Thuật đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi số 030 lô J chung cư Nguyễn Thái Saigon.

Vững Tàu sang tiệm ăn tốc đang hoạt động. Dụng cụ và nhà ở. Hỏi 55/3 Phát Diệm Saigon.

Sang quán nhậu. Quán Thanh Loan 74/4 Trần Xuân Soạn Tân Quí Đông Nhà Bè (ngang bến đò Long Kiểng). Địa điểm tốt vì thiếu người. Giá 500.000đ

Phố trệt sang

Đường Hồng thập Tự thật tốt 5x25 có diện tích máy hành được sang đổi, tiện cho gia đình đông người, thích hợp cho kinh doanh. Đã 1.500đ/n.+.Hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhà 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Sang gấp phòng mạch đang khách đi dâm xét tới. Hỏi B.S. Giệp 225C Công Quỳnh Saigon.

Cần sang gấp

Vì thiếu người nên sang gấp một tiệm phở đang khách hút lợi mỗi tháng trên 100.000đ, tiền phí một tháng trả 3500đ xin liên lạc tại quán phở Nhật số 124 Lê quang Định, Gia Định cách quán hành chánh Gò Vấp 50m.

Nhà sang căn sang gấp 2 căn nhà chật địa điểm tiệm buôn bán tốt 600 G Chung Cư Ng. thiện Thuật.

Sang rẻ 1,200.000đ Gian thời trang và Mỹ Phẩm, cửa sắt tủ kiến trình bày đẹp, bảo đảm đang đắt hàng, vì thiếu người trông nom. Xin hỏi 176/62D Nguyễn Trãi Sg. hay gian hàng số 55 chợ An Đông.

NHÀ ĐẤT

370.000đ Nhà bán Xa Lộ

gần mặt đường, số 67/7 cạnh tiệm nước Tuấn Hưng cách chu Phan Thanh Giản 80m.

Bán nhà 2 mặt tiền thị tứ 268 Hàng Xanh GĐ tiện Hợp lợi 3mx0x30m sau lầu đúc. Mới ông bà trả 37B lợi thương lượng.

VŨNG TÀU

Bán đất 450m2, hiệp thị luôn đất (650m2) đường Gia Long, gần nhà thờ, tiện mở hotel Xin hỏi 25 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà 112H Hoàng Diệu Khánh Hội SG.

Vũng Tàu bán đất tư có trại chăn nuôi, luôn nhà để tiện nghi, gần khu cảng, xa cảng là nơi ít tranh chấp của quân vị thường gia, giá nhờ định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Bán phố lầu lửng đất Đại Thịnh 40mx4m tiện nghi, Hỏi số 162B công đường (gần trường nữ Quản nhân (Phú Thọ) cạnh biệt thự Anh Tuấn.

Giao liên Nhà tại Cách Mạng và Minh Mạng và Minh Mạnh khu thật lịch sự ngang 5m dài 16m, hai tầng trệt cho Mỹ thuê 2.000đ/tháng, trên lầu 3 phòng sạch sẽ lối đi riêng bán chắc giá 3 triệu 6. Hỏi Ô. Hưng Villa 70 Cách Mạng chỉ dẫn.

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ Nhà lầu mới 4mx14m tiện nghi rất đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cho Lớn) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhờ lá cung cấp. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhà 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi.Đã 1.500đ.n.+.Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 lô đất 200hv (8x8x25) có b.khoán, có tường rào. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng, bến ngang chợ.

NHÀ 3 TẦNG LẦU ĐỨC

Kiểu mới, bao lọn rộng 4mx11m, Điện nước compteur riêng, 2 nhà tắm tiện nghi tiện nhà phòng ngủ. Hỏi 33B cư xá Đô thành hay số 45 lọ 70 cũng cư xá Phan thanh Giản đường tới ngã ba. Giá 3 triệu 600 nghìn.

Phố bán mặt tiền luôn đất hiệp bán 4mx25t. Đại lộ Trần quốc Toản số 719 chắc giá 3.000.000đ tuyệt vời hợp Mỹ Quốc. Hỏi 481 diện trường học Đông Nai.

Phố bước bán 4 tầng 3mx12m 4T3 đang thu hợt lợi 101A Trần quang Diệu Sg (Trường tân Bửu).

Nhà bán 98A Nguyễn đình Chiểu (gần chợ Nhuận) Mặt Tiền (gần đường Cách Mạng) có Compteurs điện, nước và gác suốt.

Bán phố lầu đúc luôn đất 4mx20 số 62 đường Thoại ngọc Hầu (ngã ba Ông Tạ).

Bán rẻ nhà lầu đúc 4x11m, có Compteur điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi nhà số 554/158G/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, số diện nước. Đã 14m.+.m. Hỏi số 443/187A Trương minh Giảng.

Bán vì thiếu người trông coi, phố lầu đúc, đầu hồng mua, đủ tiện nghi. 237 Trần quý Cáp Saigon.

Dalat Bán 1 villa mới, xinh đẹp, đủ tiện nghi, trong xe phòng cách trung tâm Dalat hiệp 45bis Trần bình Trọng Dalat hiệp 463 D Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố lầu đúc một tầng mặt tiền tiệc chợ Nancy giao tiếng Hỏi cận Tư Thắng 134-136 Kỳ Cao Saigon.

Bán rẻ 800 ngàn đồng nhà 4mx16 lưới đủ đầy đủ tiện nghi, mát mẻ, đẹp. Khu yên tĩnh sát bệnh viện Hồi 126/5 Trần khắc Chân Tân Định từ 17g đến 21g.

Nhà bán gấp 4mx10m đủ tiện nghi cách chợ lầu ngã ba Hàng Xanh vào 100m. Hỏi nhà số My Dung 141/2B Hùng Vương GĐ.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cà Giang Chu Mạnh Trinh.

Đặc biệt 500.000 đồng cho căn nhà một tiện. Hỏi 147 Nguyễn duy Dương Cholon.

Nhà bán 2 tầng Rưỡi Lầu tiện nghi rất đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cho Lớn) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhờ lá cung cấp. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi.Đã 1.500đ.n.+.Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 lô đất 200hv (8x8x25) có b.khoán, có tường rào. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng, bến ngang chợ.

Nhà bán có đất, giao liệu. 4x15, một lầu, Compteur nước, điện 2, 3 giấy, máy nước riêng, điện thoại không lắt. khu an ninh lịch sự. Số 380/15A Công Lý, bến lầu sau Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử.

Bán (Building 5 tầng lầu đúc, mặt tiền đường Phan Thanh Giản, giá phải chăng.Mua ngay giao liên. Hỏi 86, Tân Quy Cập Sg Tân Thuận Đông.

NHÀ PHỐ S.O.S. !!!

— Địa Ốc Phát Lộc đã mở rồi.
— Nhận viện có mặt khắp nơi nơi.
— Nhà cửa. đất đai, xe nước bạn.
— Thuê, mua, sang ở cũng có lời.
Xin gọi ngay ĐT 50.734
ĐỊA ỐC PHÚ LỘC, số 427/56C đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Khách sạn bán tại Đức Đức phòng 4 tầng lầu,hàng Cimeti cửi xe. Bề ngang 5m bề dài 14m. Hai tầng dưới làm phòng ngủ được 9 phòng. Hai tầng trên làm nhà ở của gia chủ. Có đủ tiện nghi. Máy, cầu tiêu, phòng tắm, trống hoa rất đẹp. Hoa lợi hàng tháng hiện 70.000đ Hỏi ở Saigon : 581 Phạm thế Hiển Sg. Đọc Dương : Ô. Đã Hòa Ích số 9 Nguyễn công Trứ Sg.

Villa lầu đúc 4 phòng ngủ 3 toilt ph khách, ph ăn, bếp, garo, 3 tierre nước, 6x26 đặc 20A, nước DN. 267/65/1B. T.M. Ký P.N. đi về nhà bên trái sau trụ điện chết. bơm chính.

Nhà bán giao liên tiện nghi. Tự Saigon.

Bán rẻ nhà đã tiện nghi, 3mx15m, có gác, lối gạch bông, đường hẻm rộng nước thông, thọ yên thích an ninh, gần nhà thờ, chợ, trường học. 2018 lô K Cư xá Trương minh Giảng (hẻm ngõ đối) trước nhà thờ Ba Chuông.

Bán phố lầu đúc 4x25 luôn đất đủ tiện nghi, gần chợ, xe tận nhà. Hẻm xe hơi. Tiện cho mặt tiền 600m tiện cất villa, kho hàng. Hải 31/5 sau chợ Trương-mGiảng Đ.T 41.021

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc 1 tầng đầy đủ tiện nghi ở Cư xá Đô thành. Hẻm số 1 nhà số 3C bến.

Bán 2 căn phố liền kiền nhau đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m ; mỗi căn đang có tiệm nội hàn số 57 Cao Thắng trong giờ làm việc

Nhà mặt tiền

bán 6mx28m nhà tầy có lầu và diện nước. Xin hỏi 239 Tân Đản Khánh Hội.

BÁN NHÀ

Hai tầng đúc mới lắm. Đầy đủ tiện nghi, cộng tác nước, điện nhà để xe.Hẻm xe hơi nhộng vào được. Bán gấp đường Huỳnh quang Tiên, cư xá Trương minh Giảng. Trước nhà thờ Ba Chuông đi thẳng tới Cư nhỏ viện Lâm Tỷ Ni quẹo tay mặt độ 10 căn. Là L lối 24305. Giá toàn bộ 2 triệu. Tiệp khách có ngày Chủ Nhật.

Nhà bán số U/50 CXKT Vĩnh Hội Quản có giấy phép đang khai thác gần trường học gần nhà thờ đã tiện nghi diện nước riêng sin mới Ông Bà ở Phú Nhuận đã trả 3 triệu lại thương lượng.

Nhà lầu sinh đẹp, đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện và nước, gần lộ ; mua sang lấy nhà ngay. Giá 1 triệu 2.Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Biệt thự lầu

Bán đủ tiện nghi có điện thoại, mặt tiền đường. Tại 36/28 Lam Sơn Chí Lăng Gia Định (trước nhà hỏa tầm). Hỏi tại 116 Chàng S.G.

Phố 2 lầu bán

mặt tiền Ng Hoàng 4x20 luôn đất 7 tr 2. Đã 1.8.+. Ng cư Trinh 3,5x18 bác 3 Tr. Hỏi 320 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 1203 hẻm 13 Cư xá Trương Minh Giảng. 5x8x28m, sầy cốt mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, hợp cho gia đình đông con.

Nhà bán mặt tiền số 167 Đường Tân Phước Chợ lớn. đủ tiện nghi. Cả lầu, có gác phơi. Với giá 2.500.000.

Nhà ngôi vách tường gạch bông, điện nước đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học tại đường Triệu Đà. Hải 100 Triệu Đà Cholon.

Phố lầu đúc

mặt tiền, mới cất xây đẹp, ở lịch sự thoáng mát an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường ấy chưa có), tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 3T5. Xem thêm số nhà 61/8 Bùi thị Xu

mai hè bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM - HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TÂU, TÔ-NGỌC

NHỚ HOÀI KỶ NIỆM

★ LINH VANG- (LBT)

(thương về Lệ Thủy, Kim Dung)

Mới 1 giờ hơn, cho, sơn chạm ! Tao mày uống nước không Uyên Dao nói,

Em mải lo tả đâu bài bông bút chì mầu đậm nét, thật sinh, không buồn ngẩn đầu, nhưng thừa biết Dao đang làm gì. Cô bé có thói quen để ghét la. Không ngồi chỗ nào yên được với cô bé, hay tay hay mó mấy những đồ vật bên cạnh như là con nít, còn bé bỏng lắm. Em kêu lên :

— Ừ ! Đi đâu thì đi phước đi để chỗ người ta làm việc.

Cô bé Dao nhà ta trợn mắt :

— Ơ ? Hay nhỉ !...

Nhìn nét mặt ngẩn ngơ của cô bé, em bỗng thích trêu. Thích nhìn hoài về ngẩn ngơ ấy có một tí đáng yêu. Chi đó, khó tả, Em hát là lùng mà cũng thật ác ghê nhỉ, nhưng làm sao bây giờ em thích... trêu.

Em thật tình bợ :

— Cảm ơn, chỉ quá lời. Em không dám nhận đâu a.

Cô bé xăn tay áo lên, đôi mắt nhìn chăm chăm em. Khiếp ! Như là sắp cãi lộn với ai đấy. Trông cô bé dữ dằn ! Tự nhiên em hình dung... lúc cô bé đứng giữa bọ quần — mấy nhóc em của cô bé ấy mà — bò bết, ra oai, chắc là,,, ghê lắm đấy nhỉ ? Không chừng cô bé lại đang tưởng em là Cha nhóc hường bình nào đó rồi bắt phạt thôi guy.

Cô bé nói :

— Nàyyy,có đi không thì bảo ! Em nhìn cô bé mỉm cười :

— Đi đâu cơ ? Theo cô bé ấy hả ? Thôi,mời chị đi tmlnh đi lẹ kẻng dám đâu.nhỏ các anh thấy cười chết

Em tưởng cô bé quên luôn rồi chứ không ngờ cô bé còn nhớ.Cô bé choàng vai em thân mật kêu :

— Ủ nhỉ ! Xia lỗi bác, nhà chúa quên...ngày xưa còn bé, lúc còn học bên cây hồ nữ sinh giờ ra chơi nhỏ cả bọn 7 đứa cùng kéo nhau đi uống nước, đôi khi lẫn lộn trong đám học trò về sớm, lén ra ngoài nhâm nhâm tương muống Yaourt lạnh buốt, ngon ngon, Bạo gì nghe chuông reng cả bọn lại ba thơ các chị Đê nhị Nhất đã nghỉ những giờ đầu vào, vui nhiều, nhưng cũng hồi hộp phê lắm. Nhớ chăm chăm một tí gặp phải bốm cha giám thị ghẹc cổ chỉ có,,, Ở ngoài nhìn ông đi qua bà đi lại ngay.

Càng hồi hộp lại càng thích. Hôm đó không hiểu là ngày gì có rốt hay xấu vị, cả bọn chẳng đứa nào để ý, mỗ xui xẻo lắm lắm.

À Thuỷ lười không thèm xuống khỏi chỗ tham nữa chừ nói rà khỏi trường. Miệng có bê có tha lia — uống xong nhớ mang cho tao một ly nhé — cha giảm thị không cho mang nước lên lầu mà — ở biết rồi, thương mày rán chịu tao đi, tao đang bệnh mà — Cô bé cũng vừa rên rỉ khốt quá, thấy mà thương. Bạn thương nhau không nỡ lòng nào mờ. Thế là uống xong, về phần nhỏ vắc thêm 1 ly nữa, Nhưng bọc cháy không chịu uống nước ở sân trường đông, đông với lại chẳng có tí hồi hộp. Cả bọn rủ nhau ra ngoài để mút yaourt cơ, gặp hồm có lớp về sớm mà.

Mê chí mà mê rứa không biết Chuông reng khi Mộ chả nghe. Con Dủ quỷ hôm ni hứng Chi mũ ngâm bài thơ mới làm nửa chừ làm dưa nào cũng ngẫn ngơ Khi tỉnh mộng thì thầy ,, sự tật quá phì phèng. Chạy vào không được nữa, ông của đã đứng ở cổng. Trời ơi nhiều tội quá chớ ? Tay con bé Dao còn đầy ắp những cành kho ngọt, mang vào lớp nhai vung. Con bé Quỳnh còn cầm bao nước nhảo nhục to tổ bố Khiếp ?

(Xem tiếp trang 8)

NHỮNG NGÀY HÈ ĐÀ-LẠT

★ THANH HƯƠNG (TV)

(thương về Tỵ để nhớ mùa hè xa xưa)

Đà lạt... ngày ,, tháng.... Mỹ thương thương ơi...

Hon và Tỵ lên...miền cao nguyên được gần nửa tháng rồi đấy, mau ghé Mỹ nhỉ !

Tui mình tức Mỹ ghé cơ, xin phép bố mẹ được rồi lại không lên Đà lạt với tui mình. Chắc Mỹ ở nhà để nhông nhéo mẹ đó hở ?

Buổi trưa hôm nay trời mát mẻ dễ chịu ghê cơ, chả bỏ cái đi bộ của Saigon, Hon còn nhớ lúc lên máy bay cùng mẹ và Tỵ con bé Tỵ mắt rưng rưng chịu khóc, Hon phải dỗ mãi «bảo cối nín đây.

Lên đến phi trường Liên Khương lúc gần chiều đã tắt nắng. Những dãy nhà xa xa đã ngả sang màu tím sẫm,gió chiều lù lù rớp ngọn cỏ lau hai bên viền phi lạo. Đáp xe ca về thành phố,qua lớp kính mờ Hon thấy dãy từng từng thâm thấm giăng giăng sương mù. Xe vào đến thành phố, mẹ dẫn hai đứa đi à..Bữa ăn đầu tiên của tui mình là món bánh khoái,hương vị đặc biệt của miền Trung.Eo ơi ! ngon kinh khủng Mỹ ạ.

Trời lành lạnh được ăn bánh nóng và cay. vừa ăn hay đưa vừa xuýt xoa. Con bé Tỵ thích lắm ăn một lúc hai đĩa thật đầy. Khi xe đến nhà bác Chiêm trời đã bắt đầu tối sầm. Hon chỉ thấy con đường đèn ngắn ngoẻo. Vào đến nhà ụi giời ơi Tỵ Hon lên phòng đã dành sẵn. Căn phòng toàn màu đỏ ! rideau đỏ, gối đỏ, chăn đỏ... tạo nên không cảnh ấm cúng. Vì còn là nhà Hon thao thức mãi chưa nêu. Con bé Tỵ tự nhiên khác thường rúc gọi mẹ hoài, Hon đỗ mà, chẳng chịu nín. Giỏ làm tay nhẹ vuốt những tóc mái điệu nhạc êm ái, Hon thiếp đi lúc nào chẳng hay.

My biết không ? Mãi đến hai chuông nhà thờ mình thức ngẩn vang, ngon giờ qua khung cửa thổi vào lạnh buốt Hon mới tỉnh cơ mơ. Trời đã vào khoảng 8 giờ. Nhìn sang bên cạnh con bé Tỵ ngủ vùi, đôi má hồng tươi thắm như quả mơ chín mọng của Tỵ khiến Hon chỉ muốn cắn một cái. Để Tỵ mơ mộng trong giấc mơ ngà ngọc, Hon tung tăng bước ra sân.

Ngôi nhà nằm trên một ngọn đồi, lạc lõng như tòa lâu đài nhỏ. xa xa là khu rừng thông mờ mờ sương trắng. Sau khi ăn sáng thật no nê, Các Chiêm bảo anh khoa, chị Thủy dẫn tụi này đi chơi... Tụi mình đi thăm khu vườn đằng sau nhà. Nói là vườn chứ thật ra đây là nhà bằng kính, trong này có thật là nhiều hoa : Pensée, Mimosa thược dược, hồng nhung, Lan tím... nếu như ngày xưa thì mọi tụi mình cũng hái thật nhiều hoa để làm đám cưới, My nhỉ ;

Buổi tối ta đưa đi dạo quanh hồ Xuân Hương ! lúc khi về ngủ. Vừa đi vừa bắp rang

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Bị phạt

(cho các bạn lớp 6Aa đó)

Hôm nay lớp bé
Bị phạt đứng hai giờ
Chỉ tại mải chuyện
Mà phải đứng thật im
Không được chớp chớp
Tụi bạn bé nó nói :
« Tụi mình toạ thị thực
Đứng im hai giờ đó
Tui bây ớ coi »
Ôi bị phạt lại cô
Cô cười khúc khích
Mới đứng được một giờ
Chân si,giống sụm
Thôi em gập đầu mãi
Cô càng lại mỏ

Đầu cô gật lia lịa
Rồi bết hai gò
Cô nào cũng phải tôn
Nắm đồng giải khát
Kẻ ngồi người thượt tí
Chẳng ai về nhà
Thế mới biết khổ nhé !
Thôi tui bỏ qua
Phải chừa đi mới được
Nếu tái phạm nữa
Cô lớp sẽ phải ra
Hội đồng kỷ luật
Lúc đó càng nguy nữa
Mấy bà nhớ dấy
Tự giữ trật tự sau
Phải giữ cái tiếng
Ngoan ngoãn của lớp nhỏ
Để các cô khen
Nhớ nhớ dấy mấy bỏ
Đó là kỷ niệm
Của tuổi thơ hơn nghịch
Đấy các bỏ ạ !

Mưa

Từng giọt, từng giọt mưa
Nhẹ nhàng rơi, rơi xuống
Mái tranh nghèo ấm thắp
Xuống giàn mướp xanh xanh
Từng giọt, từng giọt mưa
Nhẹ nhàng rơi xuống
Ruộng đồng đầy lúa chín
Xuống rẩy sắn nương khoai
Từng giọt, từng giọt mưa
Nhẹ nhàng rơi, rơi xuống
Mảnh đất khi cằn cỗi
Xuống nỗi rừng hoang vu
Mưa ơi ! Mưa ơi ! Mưa !
Em mơ mưa lắm cơ
Yêu như yêu cha mẹ
Yêu như yêu bạn bè
Vì mưa là nguồn vui
Cho tất cả mọi người
Vì mưa là sự sống
Cho những loài cỏ cây

VŨ VI (Kontem)

Truyện cổ tích

CÔNG CHÚA CẦM

★ NG. BẮC THÀNH Lê

Ngày xưa, tại nước Xuân Lãm có một vị vua cai trị, ngài rất giàu có và không có con cho nên ngài thường cầu nguyện phật trời ban cho ngài một đứa con.....

Lúc ấy tại kinh thành Thượng đế cũng các vị tiên đang học bài bỗng thấy khói hương ở cõi trần bay lên, thì ngài nhiên liên quay sang thổ địa hỏi :

— Chẳng hay ! ở dưới trần gian có việc chi, ngươi đi xem rồi về sai cho ta biết

Thổ địa cuối đầu vâng lịnh. Một lúc sau, thổ địa về báo cho Thượng đế biết một việc. Thượng đế nghe xong thì ngồi nghĩ một lát nói ;

— Ở dưới Trần gian có một vị vua hiền nhưng ngày lo cho dân, nay ngài có xin ta ban cho ngài một đứa con. Ai sẽ vâng lịnh ta, xuống đầu thai gia đình đó ?

Cả triều đình im lặng một hồi.Bỗng có một vị tiên nữ đứng dậy tình nguyện xuống trần gian để đầu thai.

Thượng Đế thấy vậy mỉm cười đưa tay vuốt râu nói :

— Khá lắm, khá lắm, con hãy đi mau.Hết hạn rồi hãy về với ta...

Lúc đó ở dưới trần tại Hoàng cung nhà vua đang lo rầu vì không có con, thì Hoàng Hậu bỗng báo tin cho nhà vua hay là mình đã có thai. Nghe vậy nhà vua mừng quá vội lạy tạ cảm ơn phật trời, Ngài mở cửa kho lấy của cải vàng bạc ra phân phát cho dân nghèo. Vì vậy mọi người đều hoan hô ngài.

Mấy tháng sau hoàng hậu hạ sinh một nàng công chúa tuyệt đẹp, ngài đặt tên là Mỹ Uyên. rồi ngài liền cho triệu các vị tiên. Cả Hoàng Cung sáng chói, mọi người đều chờ mắt ngạc nhiên thì ở trên cao các vị tiên nữ đang bay xuống Hoàng cung. Mọi người mừng rỡ hoan hô vang dội,

Các vị tiên vào yết kiến nhà vua và xin gặp công chúa. Khi đem mặt công chúa ra ai ai cũng trầm trồ khen ngợi. Sau đó các vị tiên đến bên nôi ma lần lượt cho những điều tốt lành.

Người đầu tiên là Nữ Ba : Nương, đến bên nôi cầm đứa tiên nói :

— Ta xuống cung chúa có đôi mắt trong sáng và đẹp mai,,,

Sau đó tới vị tiên Lắc Huyền Nữ

— Ta chúc công chúa có một bộ óc thông minh học đâu nhớ đó, thi ba luật chắng.

Thật là rộn rịp tất cả những lời chúc tốt đẹp đều đổ dồn về công chúa. Buổi liên hoan vẫn đi qua vẻ khoái mọi người vui vẻ lần lượt chia tay ra về.

Ngay lúc đó bỗng trên cao một người xấu xí, mặt mày hung ác bay xuống nói ;

— Hãy cho tôi vua già kia ! Sao mi mãi vui mà không mời ta đến dự ? Bộ mình ghê tởm bộ mặt ta lắm sao ?

Lúc đó nhà vua hoàng sợ lắp bắp nói :

— Xin tiên bà,,, tha,,, lỗi,,, cho tôi... vì tôi quên.

Nhưng người đàn bà xấu xí vẫn không để ý những lời nói của nhà vua mà quát đây về tức giận :

— Bộ mi xin lỗi ta được sao ? Nhưng được rồi hãy chờ mi ta, thì nay ta chết cho công chúa sẽ bị cắm đi cho mi tỉ tỏ tất quên đi !

Nói xong người đàn bà đó biến mất để lại một tràng cười dãy ghê sợ ai ai cũng phải rợn người.Các đã Hoàng Hậu, hoàng sợ bất tỉnh,mọi người hoảng hồn vội lo chạy chữa cho Hoàng Hậu còn nhà vua thì buồn rầu không biết làm gì

(Còn tiếp)

đăng chớp LIÊN HÀNH TINH

★ Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

—Kỳ 355 —

Tô-Ngọc phỏng dịch

Sin vì a nhờ có khuôn mặt y hệt với khuôn mặt của một pho tượng được tôn thờ trong bộ lạc,do đó thái sư Kên Kên khi gặp nàng đã nghĩ ngay đến việc dùng nàng để sai bảo lũ bộ hạ cũng như dân chúng trong bộ lạc, sau khi lão cướp quyền chính của vua thiệt trong bộ lạc. Nhưng lão không ngờ cuộc đời của lão lại mạt đến như vậy, rút cục lão chết và người ta thì bầu vầm lão ra thành nhiều mảnh. Sau đó thì bộ lạc vẫn tôn sùng Sin vì a và rồi tôn sùng luôn cả An Be nữa, vì là chồng của nữ hoàng...

Bây giờ thì mọi lệnh của Sin via đưa ra lập tức bọn Râu Xồm tuân theo răm rắp. Chúng không bao giờ dám bẻ răng nói lại một câu, trái lại chúng làm theo lệnh với một niềm hãnh diện...Một câu sấm truyền từ thời xưa để lại, nói rằng khi nào nữ hoàng tái sinh trong coi bộ lạc, thì ngày đó là ngày bộ lạc sẽ thoát khỏi kiếp sống đầy đọa trong rừng sâu, trong lòng đất...

Bởi vậy cho nên khi nữ hoàng và đức vua quyết định đánh bọn Ku Kắc thì tất cả mọi người trong bộ lạc vui mừng, hưởng ứng ngay. Cả ngày, họ tấp nập rèn quân chính các lọ liệu các thứ khí giới để chống nhau với bọn Ku Kắc. An Be hiểu rằng những khí giới đó, những khí giới thô sơ, làm sao chống lại được với Ku Kắc, nhưng chẳng vẫn phải để yên, bảo làm như thế lòng hăng say của tất cả mọi người. Và đêm nay, chàng nhất quyết cùng với Sin vi a số 77 bí mật vào trong khu vực nhà máy, nơi đó có chỗ ở của Ku Kắc hầu thanh toán lão cho bằng được. Đó là cách tốt nhất để khỏi đổ nhiều máu và cũng mau lẹ nhất, đỡ tổn hại...

Số 77 nhớ trước đây có làm việc trong nhà máy nên đã vẽ bản đồ khu nhà máy một cách rất chính xác. Hẳn ta biết chắc Ku Kắc ngủ trong khu vực nhà máy này chứ không ngủ trong lâu đài, bởi lẽ trong nhà máy này có nhiều đường đi ngõ tắt để ra ngoài, đồng thời luôn luôn có những máy móc bảo vệ cho Ku Kắc. Nhưng có một điều cần lưu ý là chính bọn quân canh ở đây cũng không biết có Ku Kắc ngủ bằng đêm. Họ được lệnh bảo vệ nhà máy kỹ càng mà thôi. Một con đường hầm từ toà lâu đài ngay sau trang lệ đưa Ku Kắc tới nhà máy mà không ai biết. Con đường hầm đó số 77 biết. Thật là Ku Kắc đến số hay sao ấy nên mới run rủi cho số 77 tự nhiên đốc chứng theo phe của An Be.

Cả hai bèn tính : nếu tấn công toà lâu đài, tất nhiên báo động cho Ku Kắc biết ngay. Ku Kắc sẽ đề phòng kỹ lưỡng hơn. Nếu tấn công nhà máy, thì khu vực vừa rộng rãi, hơn nữa nếu có tấn công thì nó cũng là công việc phá hoại thường thường của bọn Lục giác tinh mà thôi, vì đã Ku Kắc cũng biết đi chăng nữa thì cũng không đến nỗi e ngại mà phải dốc toàn lực ra đối địch.

Cho nên cả ba người quyết tâm phải triệt cho kỳ được lão Ku Kắc, triệt bằng đường lối âm sát. Giết được Ku Kắc thì xong hết, khỏi cần đổ máu nhiều vô ích, Sin vi a được An Be để cho tham dự vì không còn cảnh nào khác. Nàng không thể ở ngoài được, vì An Be rất sốt ruột nếu người yêu chàng không đi cùng với chàng. Sự lo nghĩ cho người yêu sẽ làm chàng chiến đấu kém hăng. Hơn thế nữa, sở sức mạnh thì Sig vi a cũng chẳng kém chàng là bao. Nàng cũng đã được dùng thứ ma tuý mà lão già tóc trắng bắt uống. Nàng có thể hạ một lúc đám bảy chục tên lính của Ku Kắc như chơi, như vậy sao không để nàng tham gia cho... vui cơ ?

Cả ba người chỉ còn cách chân nữa có lối 50 thước nữa mà thôi.

(Còn tiếp)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN

Chuyện phiếm

QUÂN TỐT

Bài của BẠCH - SĨ

Kẻ viết bài không Phải là.., Cộng sản, không tán thành thuyết vô thần, vô tôn giáo của Mác xít. Trái lại, còn rất ở thần quyền, tin con người có phần bổn Phận xác, và tin Thượng đế sẽ trừng phạt những tội ác của con người đối với con người.

Tuy thế kẻ viết không thích bị lệ thuộc vào một tôn giáo nào, mà chủ trương: Đạo tại tâm, Đức Phật ở trong lòng mọi người, Thiên Chúa hiện diện khắp mọi nơi. Không cần đi chùa, không cần tới nhà thờ, miễn sao tự mình có giảng làm điều lành, lánh điều dữ, thực hiện được phần nào hay phần ấy điều: « Từ, Bi, Hỉ, Xả » của Phật và giữ đức ái nhân, noi theo chân lý: của Thiên Chúa. Không thích bị lệ thuộc vào một tôn giáo nào vì kinh nghiệm cho thấy hễ cứ nằm mãn vào một tôn giáo nào thì sớm muộn cũng bị những người trong tôn giáo ấy lợi dụng, khai thác.

Lợi dụng số đông của tín đồ, khai thác ... túi tiền hoặc sức lực của tín đồ cần tạm được, chứ một đôi khi vì trường hợp đặc biệt, người trong tôn giáo còn lợi dụng, khai thác cả... tình mạng của tín đồ, cả... xác chết của tín đồ, nữa.

Từ năm 1963 đến nay, đã xảy ra nhiều vụ lợi dụng, khai thác tính mạng và xác chết của tín đồ mà quý độc giả còn nhớ rõ. Dù được ngụy trang với danh từ cao đẹp thế nào chăng nữa, khi đã dựa tín đồ vào con đường tranh đấu, con đường xô xát giữa người với người, có máu chảy, có thịt rơi, có mồ hôi đổ, thì thực chất của sự việc vẫn là lợi dụng khai thác.

Vì đã xử dụng tín đồ không đúng mục đích của bất cứ tôn giáo nào bởi lẽ không có tôn giáo nào lại xúi dục con người chém giết nhau. Chém giết!

Một điều đáng tiếc là khi đã gia nhập một tôn giáo nào, nhất là khi đã trở nên một tín đồ cuồng tín, thì tín đồ đó ít chịu suy nghĩ để phân biệt giữa đạo và đời, giữa lý thuyết tôn giáo với người đang làm nhiệm vụ rao giảng lý thuyết ấy, giữa quyền lợi vật chất của con người theo tôn giáo với mục đích tinh thần của tôn giáo. Tất cả dường như hoà hợp thành 1, và chỉ biết hết mình bảo vệ cho tôn giáo, dù sự bảo vệ không đúng với tôn chỉ của tôn giáo.

Tiến nhân của ta đã để lại một kinh nghiệm quý báu: « tin đạo chớ không nên tin người có đạo ». Ngày nay, kinh nghiệm ấy có thể thêm một đoạn : « chúng không nên tin mù quáng những người giảng đạo ».

Bởi vì, trong hiện đại, qua đã có nhiều vị giảng đạo đã lợi dụng và khai thác tín đồ vào mục đích ngoài tôn giáo "

Trên thực tế, không phải tất cả các vị giảng đạo và tất cả các điều các vị giảng đạo giảng dậy đều thuộc phạm vi thuần chất tôn giáo, có một số vị giảng đạo và một số điều giảng dậy đã đi ra ngoài phạm vi tôn giáo. Cụ thể là những buổi « sách động xuống đường », những bài thuyết pháp « đả kích lần nhau » mà ai cũng biết .

Song le, phần lý thuyết đó sao cũng không ngoy hiểm bằng phần hành động.

Và đã có phần hành động, hành động nhiều lần .

Một số tín đồ đã bị các vị giảng đạo lợi dụng và khai thác vào những hành động ngoài tôn giáo, mâu thuẫn hẳn với giáo lý của tôn giáo, mà vẫn được hưởng ứng nồng nhiệt của người bị lợi dụng .

Như thế, rức là các tín đồ bị lợi dụng đã tin mù quáng những vị giảng đạo và những vị giảng đạo đã coi tín đồ không khác gì những quân tốt để điều động trên bàn cờ đấu tranh quyền lợi vật chất.

Cả hai đều đáng trách !

Các vị giảng đạo đi nhiễm thấu hiểu giáo lý của đạo hơn tính đồ do đó, trong thâm tâm các vị ấy đã biết chắc các hành động «tranh đấu », « xuống đường », « chém giết không phải là hình thức phát triển tôn giáo, và «gậy gộc » giáo gươm », « súng ống » không phải là những phương tiện phục vụ tôn giáo, nhưng vẫn tận dụng những hình thức những phương tiện ấy bằng sự huy động tín đồ đúng lên hành động. Không thể biện hộ cho sự vụ ấy không phải là lợi dụng và khai thác tín đồ ngoài mục đích của tôn giáo .

Các tín đồ cuồng tín cũng đáng trách vì không phân biệt đâu là phục vụ tôn giáo , đâu là phục vụ các vị giảng đạo nên đã gây hỗn cảnh : tín đồ thù nghịch tín đồ, tín đồ đánh giết tín đồ, vô tình đã làm suy vi tôn giáo mà mình hết lòng kính thờ .

Chính cũng chỉ có tôn giáo và tín đồ là bị thiệt thòi mà thôi .

Muốn chấm dứt những cuộc đâm chém nhau vì tôn giáo, những cuộc đổ máu vì chia rẽ nội bộ, có lẽ thứ nhất là các vị giảng đạo hãy quay về đúng với thiên chức giảng đạo của mình, thứ hai là các tín đồ hãy sáng suốt, đừng bao giờ để mình phải biến thành một quân tốt .

Đặc biệt là các tín đồ bất cứ tôn giáo nào, kh ông bao giờ để mình phải bị lợi dụng và khai thác như một con cờ tốt, như những quân cờ ...

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 4 Th. 6. 1970 hồi 09,00 giờ tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phe-N ận Gia-Định).

II— MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp quân trang đặc biệt Không Quân (mũ calo và áo mưa xanh) thuộc DI-L số 3522/MD/MU/2 ngày 2-5-70 trị giá ước lượng : 13.589.800đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phó-Nhơn (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 2)

GIA-ĐỊNH, ngày 18 Th. 5, 1970

CỤC MÃI-DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

Lúc 10 giờ ngày 10-6-70 tại Tỷ Tài Chánh Tòa Thị Chính Huế.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Cung cấp :

— Một máy dầu cần điều Allis chalmers 385 mã lực, kiểu 21000 diesel Engine 385 HP, 1800 T/R có Embreyger mécanique, bộ phận làm nguội nước bằng bơm nước radiateur.

— Hai cái alternateur điện lực từ 200 đến 220 KVA điện xoay chiều 3 giây, voltage 220 380 Volts.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Ba triệu đồng VN.

THỜI GIAN CUNG CẤP :

Hai tháng sau khi hồ sơ được duyệt y.

Hồ sơ ngày 14-5-1970

Công Quản Nhà Máy Nước Gia Viễn Huế

BỬU THẬN

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

BÀN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Ý kiến của một cô gái còn đi học

VỀ VIỆC XÉT TÚI CHỒNG

● TRẦN THANH NGHỊ

— ĐÃ CÓ NHIỀU LOẠI « XƯƠNG SƯỜN » GIÚP ÍCH CHO QUỐC GIA XÃ HỘI

— CHO VỢ LỰC TÚI MỚI CÓ THỂ MINH CHỨNG ĐƯỢC RẰNG NGƯỜI CHỒNG HOÀN TOÀN THƯƠNG YÊU VỢ.

Thưa bà Lành ?

Con xin tự giới thiệu con là một đứa con gái còn đi học chưa dại mông vào hàng thứ làm vợ để có thể thích hay không thích xét lại chồng. Nhưng con nghĩ rằng trong tương lai con sẽ được lấy không được xét túi của đức ông chồng yêu quý trong toàn bài thảo luận về cái túi đựng chồng do bà đảm trách vì vậy con tuổi mình có bổn phận tham gia ý kiến để giúp bà làm vợ cũng như 1 người dân có quyền đòi hỏi sự tự do và bình đẳng trong 1 nước dân chủ.

Thưa bà !

Trong số báo ra ngày 8 và 9 tây tháng 5 vừa qua, có loạt bài Vì sao lại cương quyết chống lại túi đựng chồng của Hoàng Phi Ngôn có nêu một vài điểm thiết yếu để ngăn cấm phụ nữ chúng ta không được lực rồi ông chồng. Mà có lẽ đó cũng là cái ý chung của một số đàn ông. Nên trong bài này con cũng cương quyết đưa lên một vài điểm không kém phần quan trọng và thiết thực hơn để đòi hỏi quyền làm vợ của phụ nữ, và lấy bài của Hoàng Đại Ngôn làm chuẩn đức ông chồng yêu quý.

Theo H.Đ.N thì ông cho rằng vì người đàn bà chân yếu tay mềm, ở phải yếu vv để lấn ấn gạt gẫm chồng người vợ không được túi đựng. Để thủ lợi sự lịch kỷ của mình và con mượn lời có nhận đã vì người đàn bà chỉ là một cái « xương sườn » của người đàn ông. «Nghĩa là ta cải có tính chất nữ hoàn toàn phụ thuộc để ăn ý cho rằng người phụ nữ không có quyền hay nói đúng hơn không xứng đáng để lực tài chồng vì thế nên thế khác vợ, là vì phụ nữ chúng tôi vốn thương chồng, hy sinh cho chồng tất cả đều muốn trọn vẹn cho chồng mà thôi, chứ không phải chỉ là một thứ «chân yếu tay mềm» như các ông đã tưởng và đã cho rằng mấy câu của người dân bà đã không cho phép họ làm tất cả mọi công việc xấu xa như người đàn ông đâu.

Thưa ông HĐN ! Nếu đàn bà đã vì bằng một cái xương sườn của đàn ông mà đã vậy người đàn bà đã dám tạo tấn nuôi chồng ăn học thì quả là cái tương xứng và cũng quan trọng lắm lắm. Nhất là ngày nay đã có nhiều cái cương xuống rất giúp ích cho quốc gia, xã hội Nhưng tại sao chỉ có một số ít.

Bằng chứng hiển nhiên và thực tế nhất là đã có biết bao nhiêu bình anh đẹp đẽ và oai hùng mà phụ nữ chúng tôi đã gánh vác thay thế cho những người đàn ông. Từ một người dân bà kiến thức đến một người lao công khoẻ mạnh có thể làm quản nhân oai phong lẫm liệt đến cương vị làm 1 bác mẹ hiền đều có mặt của nữ giới. Vậy thì câu «chồng chúa vợ tôi» không thể nào có đã bị tận diệt mất gốc từ cái nghĩa bóc xé trong gia đình luôn luôn có sự bình đẳng thì cho đúng «Nam nữ bình quyền»

Ngoài ra ông HĐN còn cho rằng vì người phụ nữ không phải là một người chồng nên tất cả quyền lợi tối đáng hay nói đúng hơn không có đủ tư cách làm quyền « để lực tối đức ông chồng yêu quý.

Nhưng tiếc thay ông H.Đ.N vì là một người thanh niên chưa vợ nên không thể nào nghĩ sâu hơn trong vấn đề đã trong 1 gia đình đại khí người đàn bà phải gánh vác tất cả. Nếu xét theo sự công bằng và bình đẳng thì có những người đàn bà, những người mẹ, người vợ đảm trách nhiệm nặng nề hơn cả đàn ông. Vì đã có biết bao gia đình người đàn bà phải lo gánh vác tất cả. Từ sáu sốc con cái, nội trợ, đối khi cũng phải lo cả về vấn đề tiền nong vv và những đức ông chồng không đủ khả năng để lo cho bổn phận đối với gia đình.

Vậy thì có đúng địa vị của người đàn bà trong gia đình quan trọng hơn cả đàn ông không ? Nhưng tại sao địa vị quan trọng như thế mà chúng tôi không « xếp sòng » trong gia đình, vì có nhiều lý do. Trước hết chúng tôi vẫn là người phụ nữ Á Đông thuần tây. Thứ hỏi nếu cái thuần tuý của chúng tôi không tốt tại ; làm nên cuộc vì cao cả là làm chủ trong gia đình thì danh dự phẩm giá và nhân cách của người đàn ông còn lại nơi đâu gì ? Khi trong gia đình họ không lo tròn được nhiệm vụ ?

(Còn nữa)

SỐNG đời SỐNG MỚI

Yếu tố của sắc đẹp là gì ?

Trong việc trau dồi sắc đẹp, bao giờ chúng ta không nên quên một điều : Sắc đẹp là gì ? Sắc đẹp không thể phát triển nếu không dựa trên 3 yếu tố. Sự thăng bằng của tâm hồn và lành mạnh của tinh thần.

Muốn thực hiện sự hòa hợp của sắc đẹp toàn diện, bạn phải cần phải sản sóc hết sực cho thân thể mập sống quen thuộc hàng ngày của mình, 1 người dù có khoẻ mạnh về thể xác cũng không thể có được sắc đẹp. Có những bộ mặt đẹp về đường nét nhưng lại thiếu hẳn vẻ tươi tắn, vẻ sống động. Đó là những bộ mặt không có linh hồn, không có tâm hồn.

Một người dù có biết chú trọng đến sắc đẹp mình, cũng không thể có được sắc đẹp toàn diện, bạn phải cần phải sản sóc hết sực cho thân thể mập sống quen thuộc hàng ngày của mình, 1 người dù có khoẻ mạnh về thể xác

Chung quanh Dự Luật qui định việc hành nghề Y Dược Đông Phương

Bài của NGUYỄN-HỮU-PHIÊM
(tiếp theo và hết)

PHẦN THỨ HAI
NHẬN XÉT VỀ DỰ ÁN LUẬT QUI ĐỊNH VIỆC HÀNH NGHỀ ĐÔNG Y

Điều 2.— «Không được coi là Đông Y :

a) Thuốc chủng (vaccin), huyết thanh (sérum), độc tố (toxine) hay siêu vi trùng (virus).

b) Dược phẩm dựng trong chai hay ống thủy tinh để chích (solution ou ampoule injectable).»

NHẬN XÉT CỦA TÔI : Việc hạn chế, vô vẹn có ngăn ấy loại thuốc, không được coi là Đông Y được, chứng tỏ tác giả của bản Dự án luật đó không phải là người của năm 1970 mà có lẽ sống từ 40,50 năm trở về trước, bởi tôi còn là sinh viên y khoa, chỉ cần áp thử thuốc chủng đủ trị mọi bệnh (sách La Thérapeutique en 20 médicaments của Ch. Fiessinger) Có lẽ tác giả không biết rằng từ 20 năm nay, không có năm nào, tháng nào, có khi tuần lễ nào là không thấy một thứ thuốc mới để chữa bệnh.

Tác giả của bản Dự án luật kia có tỉnh quên ghi vào Điều 2 những thuốc sulfamide, nhất là trị sinh, sinh tố, kích thích tố... v.v.., và nếu những âu dược này được biểu chế khéo léo và đem cho bệnh nhân dùng (để chọc các bệnh hoa liễu, bệnh lao và tất cả những bệnh cấp tính do vi trùng gây nên) ai dám bảo không khải đó là dược phẩm Đông Y ?

Hồi xưa ngoài Bắc (và tôi chắc ở trong Nam thì cũng vậy), đã có một vài nhà thuốc Đông Y, có môn thuốc gia truyền để chữa bệnh sốt rét cơn (paludisme), nhưng kỹ thực chỉ là quinine tán nhỏ và cho vào gói.

Trong Điều 3 có ghi : «Khoa trị liệu của ngành Đông Y được phép xử dụng những dược phẩm nói ở điều 2, trừ là sản phẩm hóa học ở không vật, thực vật hay động vật».

NHẬN XÉT CỦA TÔI

Cho phép động y xử dụng những loại thuốc độc khi phần đông không biết được tính, nhất là độc tính, liều công hiệu của những thuốc đó, như : thủy ngân, thạch tín điêm sinh, rất nguy hiểm đến tính mạng của bệnh nhân.

Hàng năm, tại các bệnh viện, các y sĩ thường gặp những vụ ngộ độc vì dùng thuốc Bắc quá liều (như thủy ngân, thạch tín) và nếu bệnh nhân không chết vì ngộ độc cấp tính thì cũng phải điều trị hàng tháng mới khỏi.

Dự án luật này yêu cầu cho Đông Y được « xử dụng những dụng cụ để đo lường, khảo cứu, thí nghiệm nếu » Nếu điều này được chấp thuận, chắc chắn không thể tránh được sự lạm dụng mà hậu quả khó lường được. Tôi còn nhớ hồi xưa ở ngoài Bắc, có một nhà thuốc Đông Y quảng cáo chuyên trị về các bệnh trực tràng, hậu môn rất thần hiệu Khi nhà chức trách tới khám thì thấy trong phòng mạch, nào đèn xanh, đèn đỏ, rồi đến một máy điện đang chạy và vù. Máy điện đó chỉ là một chiếc quạt máy được che dậy khéo léo.

Điều 6 — THẦY THUỐC GIA TRUYỀN

Về điểm này tôi xin nói ngay là hiện trên hoàn cầu, không có thuốc nào được coi như gia truyền, «bí mật» cả. Bất cứ dược phẩm nào đem cho công chúng dùng, đều phải đem phân chất, công thức của mỗi loại thuốc đều phải được công bố rõ ràng, ghi trên nhãn hiệu các ống hay lọ thuốc, nếu không chỉ là lừa bịp.

Tà hãy tưởng tượng khi ông Fleming tìm ra được Penicilline, nếu ông giữ kín, coi đó như của tư ký để trục lợi, làm giàu, thì chắc chắn hàng triệu người đã phải chết vì không có thuốc trụ sinh đó.

Cho phép thầy thuốc gia truyền hành nghề bằng một đạo luật, tức là mở đường cho các ông lang bấm, lang vườn, lợi dụng sự khờ khạo, dễ tin nếu không muốn nói là ngu dốt, của đồng bào để làm bậy.

Chính cụ Nguyễn đình Chiểu trong cuốn Ngư Tiều Vấn Đáp, đã liệt vào hạng lang bịp bợm những người nay : thầy thuốc gia truyền, thầy chùa, thầy pháp và cả những thầy cao đơn hoàn tán :

Phán rằng cứ pháp gia truyền
Còn như kinh sách Thánh hiền để chi ?

KẾT LUẬN

Ở đây tôi rất tiếc không thể phân tích hết bản Dự án luật qui định việc hành nghề Đông Y mà chỉ đưa ra một vài nhận xét khách quan về những vấn đề chính của bản Dự án đó, để độc giả thấy rằng a nếu Y học, cổ truyền (tức Đông Y) và khoa học hiện đại đều được xây dựng trên a căn bản hoàn toàn khác biệt, gần như tương phản nhau, nhất là những người hành nghề Đông y không được đào tạo (như các đồng nghiệp Tây Y) trên căn bản khoa học và như vậy làm sao họ hiểu khoa học là cái gì, nhất là làm sao họ có đủ khả năng để xử dụng những dụng cụ y khoa, mổi ngày một nhiều, một phức tạp mà không phải không nguy hiểm như trên tôi đã nói. Bởi không có căn bản khoa học,nên đã có người hoài nghi không tin rằng con người đã chinh phục được không gian và vừa đổ bộ lên Nguyệt Cầu nữa.

Trong bài thuyết trình vừa rồi của Ủy Ban Y Tế Hạ Viện, trong phần yêu cầu tu chính sắc luật 9/64 ngày 29.4.64, có đoạn nói :

Sắc luật không minh định rõ thế lệ quảng cáo, nhất là việc quảng cáo trị bệnh hoa liễu.

Trong một bài giảng cho sinh viên y khoa, khi đề cập tới vấn đề này tôi đã nói :

Có người, rất nhiều người, tưởng rằng nghề làm thuốc cũng như nghề đi buôn, kỹ thực giữa nghề đi buôn và những nghề tự do, trong đó có nghề thuốc, có một hố sâu không sao lấp được.

Mục đích của nghề đi buôn là mua rồi bán để lấy lời. Giá hàng cao hay hạ là tùy thuộc ở món hàng tốt hay xấu, bán hay không bán. Trái lại, mục đích chính của nghề tự do không phải là tiền tài tuy lợi lộc. Nhiều thầy thuốc khi sắn sóc người ốm, cũng như một giáo sư khi giảng bài cho học sinh, sinh viên, đều cố gắng hết mình chứ đâu có nghĩ đến tiền thù lao, lương lậu ?

Người đi buôn có quyền làm quảng cáo rùm beng, hoặc trên báo, hoặc treo đài phát thanh để câu khách, hoặc nhờ người đắt mồi rồi cho họ ăn hoa hồng.Người đi buôn có thể nào ăn ! để mọi người biết rằng hàng của họ đẹp, rẻ, bền mà không sợ ai chê trách cả. Trái lại, người thầy chuốc biết tự trọng, có liêm sỉ, không được phép làm như vậy, không những V Si Đoàn, Nghĩa vụ Luận không cho phép, mà ngay chính lương tâm họ cũng không cho phép nữa.

Hàng ngày trên Chính Luận (trang 10) độc giả thường đọc quảng cáo mà tôi xin chép nguyên văn ra đây ;

Docteur en CHIROGNOMONIE

Nguyễn Đông Y Sĩ, cử nhân luật (Đại Học Saigon) 21 năm kinh nghiệm, khả năng phi thường về

MÔ HÔI TAY CHÂN, BỆNH LAO PHỔI

Tôi đã trả kỹ trong các tự điển Pháp mà không thấy chữ CHIROGNOMONIE,không hiểu nghĩa là gì cả.

Như trên tôi vừa nói, y sĩ dùng dằn không bao giờ quảng cáo (hữu sa tự nhiên hương), không có quyền làm quảng cáo, nhất là không bao giờ lại tự nhận mình có khả năng phi thường để chữa bệnh này bệnh nọ. Những người càng ít học lại càng hay tự phụ, còn những người có chân tài, bao giờ cũng thận trọng, đắn đo, dè dặt, khiêm tốn, khác nào những bông lúa lép, ngạo nghễ vươn đầu lên trời trong khi những bông lúa vàng nặng trĩu

(Xem tiếp trang 8)

Mặt trận phía Tây sông Cửu Long

NHỮNG «MẪU TÌNH ĐỜI» TRONG CUỘC TIẾN QUÂN LÊN TAKEO, CAM BỐT

Châu Đốc, Việt Nam 17.5.70 — TaKeo, Cam Bốt 17 và 18.5.70

Thề là quân lực Việt Nam thuộc Quận Đoàn 4, vừng 4 chiến thuật đã mở một trận phía Tây sông Cửu Long, dưng 8 ngày sau khi cũng quân lực đó đã tiến vào Cam Bốt giải tỏa và rải trở phòng tại thị trấn Neak Luong phía Đông sông Cửu Long cách biên giới Việt Miêm 35 cs và hướng Bắc và cách Nam Vang,thế đó Cam Bốt 55 cs và hướng Nam Neak Luong là địa điểm được coi gần Nam Vang nhất, ở bên phá này hiện có lực lượng Thủy Bộ đặc nhiệm trú phòng và hành quân diệt địch trong vùng cũng là bảo vệ trục quốc lộ từ Neak Luong đi Svay Rieng, thị trấn này giáp ranh với vùng 3 chiến thuật và ở phía Đông lộ phá Neak Luong.

Trước ngày xuất đại quân tiến vào phần đất phía Tây sang Cửu Long trong lãnh thổ Cam bốt, hàng đoàn công voa gồm thiết vận xa, pháo binh, camiông binh sĩ, quân nhu, quân dụng đã rầm rộ suốt mấy ngày đêm di chuyển từ Châu Đốc tới binh biên giới Châu Đốc, trong khi đó các đơn vị Hải quân VN cũng hoạt động trên sông Cửu Long rầm rộ không kém. Bỗng nhiên trực lộ Cần Thơ — Long Xuyên — Châu Đốc biến thành cơn dưỡng chiến lượng quan trọng để chính nghệt sĩ đi đến chiến trường nào chưa từng có trên đường liên tỉnh nầy chỉ rộng vừa đủ cho 2 xe camiông tránh nhau. Nhưt là tại đầu tỉnh Châu Đốc, cảnh nghệt xe lại càng cực đột hơn. Quân cảnh và cảnh sát công lộ địa phương đã được tăng cường tối mức tối đa để điều hòa xe cộ.

Một điểm đáng chú ý là trong những ngày chuyển quân từ Cần Thơ tới Châu Đốc,các xe đò dân sự chuyên chở hành khách và hàng hóa cũng vẫn được tự do đi chuyển cùng một lượt với những đoàn công voa quân sự.Không một sự cản đoán nào đã được ban hành để dành ưu tiên di chuyển cho các đoàn công voa quân sự.

Tỉnh ly Châu Đốc nhờ bề đã biến thành một đồn binh lớn trấn ngự một vùng bình chủng,một thứ xe có,Các khách sạn không còn một phòng trống.Các tiệm com,quán ăn được luôn luôn đắt khách Nhờ cuộc hành quân Cửu Long QĐ 4/a,nền kinh tế địa phương đã sinh sống rất phồn thịnh.Quả xứ sa.Không phải Châu Đốc luôn luôn ấm i tiếng phành phách của tượng thắng tượng rơi.Và đâu mọi loại phi cơ cánh quạt và tiếng xé lụa của phi cơ phản lực.

Trời,đất và sông Cửu Long như cũng nao lòng trước sự chiến động này.

«Hòa bình» và «chiến tranh» lân lộn.— Một cuộc trực thăng vận khó quên

Sau khi phòng vấn Thiếu Tướng Ngô Dzu, Tổng chỉ huy trưởng cuộc hành quân Cửu Long Cửu Long 4/Quận Luận đã chọn Tướng Đoàn 14 của Sư Đoàn 9BB làm «bạn đường» qua Cam Bốt. Lão đó nhà báo đã được Trung Tá trưởng phòng 3 của SĐ 9BB đành một buổi để chuyện lợi lại đặp trực thăng, nơi đây Đại úy Nguyễn văn Tư, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 4/14BB đi được bộ chỉ huy tiền phương của SĐ9BB bảo trước sự tham dự của Chính Luận trong cuộc tiến quân của Trung Đoàn 148B do Đại Tá Lê văn Nâu chỉ huy.

Sở dĩ Chính Luận chọn tiểu đoàn 4/14 BB là vì đơn vị này được trực thăng vận tới gần mục tiêu nhất : 1 cs Tây thành phố Takeo. Các đơn vị khác của Trung Đoàn 14 BB thì được trực thăng vận tới a địa điểm hơi bên phía Đông 10 s cs Nam Takeo, từ 2 địa điểm này các đơn vị đó sẽ « bộ lộ » tiến lên Takeo để bảo vệ khúc quốc lộ 2 từ biên giới tới Takeo để đoàn thiết vận xa tiến lên.

Bãi đáp trực thăng là một vùng ruộng rộng hàng mấy mẫu tây cách tỉnh ly Châu Đốc vài cây số về phía Nam. Từ sáng hàng đợt trực thăng đo phi công Việt Nam lái đáp xuống, bay lên liên tiếp mang theo cách đơn vị của Trung đoàn 148B. Tiểu đoàn 4/14 BB vì được đổ bộ gần Takeo nhất nên theo kế hoạch chỉ được « bắc quân » canh công. Và cũng từ sáng, Trung đoàn 148 BB đều rải rác tập trung tổng tuyển tại ngoài toàn bãi đáp dưới ánh nắng gay gắt của một ngày quá đẹp trời. Theo kinh nghiệm của ông, Đại úy Nguyễn văn Tư, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 4/14 BB ước tính với Chính Luận là tiểu đoàn của ông chỉ được trực thăng vận chậm nhất vào hồi 13 giờ ngày 17.5.70. Nhưng « ước tính chậm nhất » của ông xét ra vẫn là « quá sớm ».

Vì vào khoảng 13 giờ, đoàn trực thăng Việt Nam có về tới bãi đáp, những là đã xả hơn 45 phút công trạo.

Thế là Chính Luận được đi theo đoàn trực thăng đầu tiên đổ bộ Chính Luận được thấy một trực thăng riêng được thăng vận hàng chục ngà mênh con, vài kết nước ngọt, vài bình thủy đặc biệt của không quân dùng được lạnh. Các phi hành đoàn Việt Nam tại bãi đáp, nhất là phi hành đoàn của Thiếu Tá Nâm Takeo, từ 2 địa điểm này các đơn vị đó sẽ « bộ lộ » tiến lên Takeo để bảo vệ khúc quốc lộ 2 từ biên giới tới Takeo để đoàn thiết vận xa tiến lên.

Bãi đáp trực thăng là một vùng ruộng rộng hàng mấy mẫu tây cách tỉnh ly Châu Đốc vài cây số về phía Nam. Từ sáng hàng đợt trực thăng do phi công Việt Nam lái đáp xuống, bay lên liên tiếp mang theo cách đơn vị của Trung đoàn 148B. Tiểu đoàn 4/14 BB vì được đổ bộ gần Takeo nhất nên theo kế hoạch chỉ được « bắc quân » canh công. Và cũng từ sáng, Trung đoàn 148 BB đều rải rác tập trung tổng tuyển tại ngoài toàn bãi đáp dưới ánh nắng gay gắt của một ngày quá đẹp trời. Theo kinh nghiệm của ông, Đại úy Nguyễn văn Tư, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 4/14 BB ước tính với Chính Luận là tiểu đoàn của ông chỉ được trực thăng vận chậm nhất vào hồi 13 giờ ngày 17.5.70. Nhưng « ước tính chậm nhất » của ông xét ra vẫn là « quá sớm ».

Vì vào khoảng 13 giờ, đoàn trực thăng Việt Nam có về tới bãi đáp, những là đã xả hơn 45 phút công trạo.

Thế là Chính Luận được thấy một trực thăng riêng được thăng vận hàng chục ngà mênh con, vài kết nước ngọt, vài bình thủy đặc biệt của không quân dùng được lạnh. Các phi hành đoàn Việt Nam tại bãi đáp, nhất là phi hành đoàn của Thiếu Tá Nâm Takeo, từ 2 địa điểm này các đơn vị đó sẽ « bộ lộ » tiến lên Takeo để bảo vệ khúc quốc lộ 2 từ biên giới tới Takeo để đoàn thiết vận xa tiến lên.

Bãi đáp trực thăng là một vùng ruộng rộng hàng mấy mẫu tây cách tỉnh ly Châu Đốc vài cây số về phía Nam. Từ sáng hàng đợt trực thăng do phi công Việt Nam lái đáp xuống, bay lên liên tiếp mang theo cách đơn vị của Trung đoàn 148B. Tiểu đoàn 4/14 BB vì được đổ bộ gần Takeo nhất nên theo kế hoạch chỉ được « bắc quân » canh công. Và cũng từ sáng, Trung đoàn 148 BB đều rải rác tập trung tổng tuyển tại ngoài toàn bãi đáp dưới ánh nắng gay gắt của một ngày quá đẹp trời. Theo kinh nghiệm của ông, Đại úy Nguyễn văn Tư, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 4/14 BB ước tính với Chính Luận là tiểu đoàn của ông chỉ được trực thăng vận chậm nhất vào hồi 13 giờ ngày 17.5.70. Nhưng « ước tính chậm nhất » của ông xét ra vẫn là « quá sớm ».

Vì vào khoảng 13 giờ, đoàn trực thăng Việt Nam có về tới bãi đáp, những là đã xả hơn 45 phút công trạo.

Thế là quân lực Việt Nam thuộc Quận Đoàn 4, vừng 4 chiến thuật đã mở một trận phía Tây sang Cửu Long, dưng 8 ngày sau khi cũng quân lực đó đã tiến vào Cam Bốt giải tỏa và rải trở phòng tại thị trấn Neak Luong phía Đông sông Cửu Long cách biên giới Việt Miêm 35 cs và hướng Bắc và cách Nam Vang,thế đó Cam Bốt 55 cs và hướng Nam Neak Luong là địa điểm được coi gần Nam Vang nhất, ở bên phá này hiện có lực lượng Thủy Bộ đặc nhiệm trú phòng và hành quân diệt địch trong vùng cũng là bảo vệ trục quốc lộ từ Neak Luong đi Svay Rieng, thị trấn này giáp ranh với vùng 3 chiến thuật và ở phía Đông lộ phá Neak Luong.

Trước ngày xuất đại quân tiến vào phần đất phía Tây sang Cửu Long trong lãnh thổ Cam bốt, hàng đoàn công voa gồm thiết vận xa, pháo binh, camiông binh sĩ, quân nhu, quân dụng đã rầm rộ suốt mấy ngày đêm di chuyển từ Châu Đốc tới binh biên giới Châu Đốc, trong khi đó các đơn vị Hải quân VN cũng hoạt động trên sông Cửu Long rầm rộ không kém. Bỗng nhiên trực lộ Cần Thơ — Long Xuyên — Châu Đốc biến thành cơn dưỡng chiến lượng quan trọng để chính nghệt sĩ đi đến chiến trường nào chưa từng có trên đường liên tỉnh nầy chỉ rộng vừa đủ cho 2 xe camiông tránh nhau. Nhưt là tại đầu tỉnh Châu Đốc, cảnh nghệt xe lại càng cực đột hơn. Quân cảnh và cảnh sát công lộ địa phương đã được tăng cường tối mức tối đa để điều hòa xe cộ.

Một điểm đáng chú ý là trong những ngày chuyển quân từ Cần Thơ tới Châu Đốc,các xe đò dân sự chuyên chở hành khách và hàng hóa cũng vẫn được tự do đi chuyển cùng một lượt với những đoàn công voa quân sự.Không một sự cản đoán nào đã được ban hành để dành ưu tiên di chuyển cho các đoàn công voa quân sự.

Tỉnh ly Châu Đốc nhờ bề đã biến thành một đồn binh lớn trấn ngự một vùng bình chủng,một thứ xe có,Các khách sạn không còn một phòng trống.Các tiệm com,quán ăn được luôn luôn đắt khách Nhờ cuộc hành quân Cửu Long QĐ 4/a,nền kinh tế địa phương đã sinh sống rất phồn thịnh.Quả xứ sa.Không phải Châu Đốc luôn luôn ấm i tiếng phành phách của tượng thắng tượng rơi.Và đâu mọi loại phi cơ cánh quạt và tiếng xé lụa của phi cơ phản lực.

Trời,đất và sông Cửu Long như cũng nao lòng trước sự chiến động này.

«Hòa bình» và «chiến tranh» lân lộn.— Một cuộc trực thăng vận khó quên

Sau khi phòng vấn Thiếu Tướng Ngô Dzu, Tổng chỉ huy trưởng cuộc hành quân Cửu Long Cửu Long 4/Quận Luận đã chọn Tướng Đoàn 14 của Sư Đoàn 9BB làm «bạn đường» qua Cam Bốt. Lão đó nhà báo đã được Trung Tá trưởng phòng 3 của SĐ 9BB đành một buổi để chuyện lợi lại đặp trực thăng, nơi đây Đại úy Nguyễn văn Tư, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 4/14BB đi được bộ chỉ huy tiền phương của SĐ9BB bảo trước sự tham dự của Chính Luận trong cuộc tiến quân của Trung Đoàn 148B do Đại Tá Lê văn Nâu chỉ huy.

Sở dĩ Chính Luận chọn tiểu đoàn 4/14 BB là vì đơn vị này được trực thăng vận tới gần mục tiêu nhất : 1 cs Tây thành phố Takeo. Các đơn vị khác của Trung Đoàn 14 BB thì được trực thăng vận tới a địa điểm hơi bên phía Đông 10 s cs Nam

Chung quanh Dự Luật... (tiếp theo trang 7)

hạt thì nằm rạp xuống đất. Khốn nỗi, ở cái nước Việt Nam đã từng có tới 4 ngàn năm văn hiến này, có quảng cáo nhất là quảng cáo về bệnh hoa liễu, thì mới đông khách chứ ? Quảng cáo chữa bệnh hoa liễu và bệnh ung thư đều là bịp bợm cả.

Ở trên tôi đã nói rại sao không khoa học hoá Đông Y được nghĩa là không thể biến một ông lang ta thành ông lang tây, nhưng ngược lại, một ông lang tây, nếu chịu khó nghiên cứu về y lý Đông phương, có thể trở thành ông lang ta được(sự kiện này đã từng thấy không những ở bên Âu Châu và ngay cả Việt Nam, có nhiều bác sĩ chuyên về châm cứu chẳng hạn).

Không riêng gì về môn châm cứu, có khi còn kể đơn thuốc Bắc cho bệnh nhân, như một ông lang ta chính cống (trường hợp của cố bác sĩ Montel ở Saigon và một vài bác sĩ VN mà tôi quen, như cố bác sĩ Phan huy Thịnh thân sinh ra bác sĩ Phan quang Dán).

Bởi vậy, theo tôi, muốn phát triển ngành Đông Y các trường Đại Học Y Khoa VN, có thể tổ chức những lớp học về y lý Đông Phương, cho phép sinh viên đệ trình luận án với một đề tài về Đông Y, sau đó, cấp chứng chỉ để hành nghề Đông Y cho các y sĩ tốt nghiệp, nếu họ muốn.

Nhưng không phải vì muốn phát triển nền y học cổ truyền mà cần bước tiến của nền y học khoa học hiện đại (mà cần cũng không nổi), không phải vì muốn bênh vực quyền lợi, dù chính đáng của 8ooo người hành nghề đông y ở VN mà không đếm xỉa tới sức khoẻ và sinh mạng của 17 triệu dân ở miền nam VN, không phải vì « nền Tây Y hiện chưa thỏa mãn nổi nhu cầu y tế của quần chúng », như tuyết trình viên của Ủy ban Y tế đã nói mà khuyến khích nền y tế cổ truyền, vì như thế là phản tiến bộ, là thoái hóa. Bởi ngày nay, dù muốn, dù không, khoa học đã chiếm một địa vị quan trọng trong đời sống hàng ngày của con người, trên mọi lãnh vực, và trừ phi ngoan cố lắm mới không biết như thế.

Một lần nữa, tôi xin nhắc lại là tôi không hề phủ nhận giá trị của Đông y cũng sự đóng góp lớn lao của nền Y học cổ truyền trong công cuộc bảo vệ sức khoẻ của đồng bào, không những từ trước khi người Pháp sang đô hộ chúng ta, mà cả cho đến ngày nay nữa, vì nếu đa số ưa dùng thuốc Tây, vẫn còn có một số không nhỏ chỉ tin thuốc bắc mà thôi. Nhưng thật tình mà nói, những người hành nghề Đông y đứng đắn, am tường y lý Đông Phương rất hiếm, có thể đếm trên đầu ngón tay được, còn như con số Đông y sĩ chân chính mà thuyết trình viên bảo là ngót 8ooo, thì đáng ngờ lắm,

Theo tôi, đối với những người đông y sĩ hành nghề đứng đắn, Chính phủ nên nâng đỡ và khuyến khích, và chỉ cần tu chỉnh một vài điều của sắc luật 9-64 ngày 29-4-64 (sau khi cứu xét kỹ) chứ không cần đến một đạo luật.

Sau hết, để chấm dứt, tôi thiết tưởng nếu muốn có sự cộng tác giữa 2 nền Y học, cổ truyền và khoa học hiện đại, chỉ có việc thành lập một Viện, gọi là Viện khảo cứu Đông y là có thể và nên thực hiện thôi. Trong Viện đó, sẽ có các y sĩ, dược sĩ, đông y sĩ, dược sĩ, với những dụng cụ tối tân, với những kỹ thuật hoàn toàn khoa học và chắc chắn sẽ đem lại nhiều kết quả tốt đẹp, vừa có lợi cho cả đôi bên, nhất là có lợi cho đồng bào hiện đang đặt hết tin tưởng vào Tây Y.

NGUYỄN HỮU PHIÊM

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Lớp tối khóa 9 khai giảng 02-6-70

Huấn luyện nhân viên hàng không, lễ hành xá

Ghi tên, chỉ dẫn : Ô. Tô Văn Giang 116 Nguyễn Huệ
Điện thoại 90372

Nơi học : Trung Tâm Văn Hóa Pháp

Những ngày hè...

(tiếp theo trang 5)

ống bãi, lúc này thật lạnh, tụi mình mặc áo Macteau mà vẫn còn rét run đầy My ạ,

Nhưng Hon khích nhỏ là cưỡi ngựa. Anh Khoa dậy Hon cưỡi ngựa thao lắm rồi, Ty còn hay bị ngã.

Hôm qua Hon, Ty xin phép mẹ cưỡi ngựa xuống khu rừng thông bên kia đồi, Hon mặc áo vàng quần Pan đen, tóc Hon cột 2 đuôi bằng dơ vàng, Ty mặc áo dầm đỏ, chiếc áo mà My vẫn thường bảo giống «Công Chúa Bạch Tuyết» đấy mà.

My thấy tụi nay giống Hoàng tử và Công Chúa đi săn hay chưa.

Ty ngồi bên trong, mình ngồi ngoài cưỡi ngựa xuống đồi chạy vào rừng thông. Chim chóc đang rỉu rít hót vỗ cánh rủ nhau bay mất. Tụi mình cột ngựa rồi chạy vào thì trong rừng. Những cành hoa sim tím chen lẫn Mimosa vàng tươi trong giờ thoáng đẹp như cảnh trong tranh. Bên bờ suối rộc rạch chảy, tụi mình vốc nước trong lên rửa mặt, nước mát lạnh khiến tụi mình quên cả mệt nhỏi. Ăn trưa trên bãi cỏ cạnh dòng suối ánh nắng lung linh rọi xuống. Hon thấy bông hải đứa nghiêng nghiêng dưới dòng suối như nài nàng tiên bẻ bông lạc lông trong phù dung mơ.

Hôm lấy giá về bắt con bé Ty ngồi bẹo dòng suối để làm người mẫu Nàng bông tô điểm lên mà lộc nhỏ Ty trong có vẻ xinh lắ.Bức tranh tập sửa xong bông trời đã mưa.Hai đứa với phòng ngựa chạy về nhà. Con đường dẫn về trải dày sỏi tím, kêu lạo xạo cũng tiếng vó ngựa mà ta vẫn rơi nhanh hơn dây lên mà tới nhà Hon,của Ty.

Mẹ Hon đứng tựa cửa,vừa thấy Hon ta ở cửa chạy vội ra đón.

Con bảo hãn quê ốm mẹ xin lỗi đã làm mẹ buồn lòng. Mẹ cười Ty Hon vào nhà thay quần áo lót, ép uống nửa nồng xong dẫn vào phòng ngủ.

My biết làm sao không ? Tụi mình mất đến ngày hôm nay mới ngủ dậy quên cả ăn chiều. Nhưng trong lá viết thư cho My ngày đó, Ty còn hăm hập sẽ viết thư cho My Hon viết thay cho Ty hôm nữa Hoe được đi trại làm bài mận đến những quả ... cách mong cành kum xuê ... mình thêm ghẻ ngứa ...

Tiếc ghê nhỉ, nếu My đi cùng thì vui biết mấy, thả bỏ leo cây Tụi mình chẳng dám leo đâu phương anh Hon bảo ấy thấp ghê lắm, dưng dưới hải cũng được nên Hon cũng đỏ leo,

My thương ơi ! Những ngày hè ở đây thật đầy đủ đối với Ty hon, Nhưng chả gì vì thế mà Hon quên được My cũng như

Luyện - Thi Tú - Tài

Trường học đóng cửa ! Các bạn thí-sinh Tú-Tài muốn có :
— Bài Học-Thi thêm tài — G.S danh tiếng.
— Bài tập : có lời giải và hướng dẫn.
— Bài làm LUYỆN-THI — G.S chấm bài và giảng giải.
Xin liên lạc với :

TRUNG TÂM HÀM THỤ : **ĐẠI - CHÚNG**

66B Công Lý — Saigon ĐT. 91.134
CHÚ-Ý : 1) Khóa cấp tốc Học trong Hai tháng.
2) Có lớp dành riêng cho học sinh chương trình Pháp thi TÚ-TÀI Việt.

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh tủ lạnh, bảo thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon- Đ.T. 92 623

WANTED

ENGLISH SPEAKING VIETNAMESE ONLY
EXPERIENCED DRAFTSMAN
« CIVIL ENGINEER W/DEGREE
« STRUCTURAL ENGINEER W/DEGREE
Apply : 251/1 Cach Mang
Gia Dinh Saigon

Tìm việc

— SV Cao Đẳng Chuyên nghiệp, nhận dạy tư tại gia các môn Toán, Lý Hoá từ Đệ Nhị (lớp 11) trở xuống. Thư về hay liên lạc với : Dương ngọc Hảo. 45 Cường Để Sài gòn.

— Sinh viên ban Toán có ít chứng chỉ Toán, khả năng và nhiều kinh nghiệm về Toán Lý Hoá, Nhận dạy các lớp từ Tài I, II AB và các lớp từ Đệ Nhất AB trở xuống Liên lạc về : Nguyên 736/ Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (Gần nhà đèn Phú Nhuận)

— Sinh Viên Cao đẳng Thủy Lâm nhận dạy kèm tại tư gia trong giờ rảnh rỗi. Các môn Anh Toán Lý hoá từ đệ I trở xuống Thư về hay liên lạc. Lê vĩnh An 45 Cường Để Saigon.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 5 Th. 6 1970 hồi 9.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp thùng đựng bình điện cho Cục Quân Cụ trị giá ước lượng 1.797.361đ00
(ĐLS 702/MD/IMU/1 ngày 6-5-70)
III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)
(Phòng Mãi-Ước 3)

GIA-ĐỊNH, ngày 15 Th. 5 1970
CỤC MÃI-DỊCH

BAC 71
1-6 : Philo
Littérature
Dissertation
XUÂN-SA
27 Nguyễn - trường - Tộ
SAIGON (Khánh - Hội)

Nhớ hoài kỷ niệm

(Tiếp theo trang 5)

Cao gửi áo quà vải ghé cơ ! cha nhìn cả bọn, đôi mắt eo ơi là... hiền !

— Đi đâu giờ này mới về ? «Cám đồng quá nên không thốt ra lời» mà

Quay về phía Dao cha nói :

— Nhờ cha dặn gì không, sao lại mang nước — Vì cha biết bọn này học treo lắm cơ đấy... nhớ đỡ ra cả phải làm do bắp lớp không

Tội nghiệp con bé Dao quá, phải ở nghề một thằm thía Quỳnh lắc vậy sợ quá đã giao bao nước lại cho Dao, vì Chính Dao lành.

Cha không mắng hay phạt gì nhiều, chỉ bắt bọn này quỳ, thành toán bắt quả bình rồi mới được vào lớp. Vừa quỳ, Dao vừa phá tao nhông bắt bọn được Quỳnh ăn, cái bình bông lan lòa cơ bỗ mắc nghèo ở cổ, mặt cả bé Khanh rắn rúa, Chảy dài trên má, lắm lết nhìn cha, cou em thì phải nhai nhai mấy viên kẹo chanh cho xong, sao mà cưng ngắt, muốn gây rằng.

Vừa lúc ấy, một lớp Đệ nhất năm sinh nghỉ 1 giờ — Chắc giáo sư ốm — Lớp học ùa ra, Và cả bọn «Mũ U» trường bỉnh công thấy, Cảo có những cái lỗ đề chui xuống đất...

Bé Bi..., những cô bạn bé bỏng đề thương của Tý Hon đây,

Hon xin gởi cánh Mimosa mà Hon mới ép hôm qua, kỷ niệm một ngày bé nên thơ nhất của tụi này về Mỹ đó.

Xin chúc My buổng mùa hè tươi đẹp, vui tươi, nhưt là làm nũng bên bố mẹ hoài... hoài Gởi đến My nụ cười thơm lành của nữ nội đối Đó lạt cũng ngàn cánh nhưng tươi thắm để tỏ điểm lên mà, lên mái tóc xinh của My, My nhé...

TRUNG HỌC THỜI-ĐẠI
540 Nguyễn huỳnh Đức Phú-Nhuận

1-6 Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B
(Khóa cấp tốc 2 tháng G.S Qui, Tiếp, Viên)
Sáng Chiều TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN
Mở Từ lớp 7 đến lớp 11 AB

— ANH VĂN Luyện thi ENGLISH FOR TODAY cours 1, 2, 3, 4

1 - 7 Khai Giảng Niên Khóa 70-71
Từ lớp 6 đến lớp II A.B
Sáng, chiều, tối (ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A.B)

1-9 mở các lớp 12 AB và Luyện thi TÚ TÀI I, II, AB

ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cao học, Cử nhân nổi tiếng
— KIỂM SOÁT HỌC SINH CHẶT CHẼ, CHẤM DỨT NẠN HỌC SINH TRỐN HỌC
— NÓI XÚNG ĐÁNG ĐỂ QUÝ VỊ GỞI CON EM THEO HỌC

COURS de VACANCES
MATHS-PHYSIQUE-CHIMIE
de la 8e aux Terminales, Assorti par M M
MINH et QUI, Professeurs au collège Fraternité.
— Maths Modernes pour tous niveaux.
— Préparation aux examens de passage et d'entrée
— Étude complémentaire des parties manquantes de l'année scolaire 69-70
— Inscription : 458 Đinh-tiên-Hoàng — Saigon ou 939/15 Ng-văn-Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Công-Ty cần tuyển dụng

1 — Ủng viên tốt nghiệp Đại học (Luật-khoa Văn-khoa, Khoa học v.v...) hoặc sinh viên đang theo học các Phân khoa Đại-học (...) Tuổi từ đủ 25 trở lên, đã xuất ngũ hoặc được hoãn dịch, có ít nhất một chứng chỉ tương đương Tiếng Anh.
Tinh trang quân-dịch có liên-hệ được tuyển dụng.
ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC Số 23/A đường Cá-Trăng, Saigon.

Học sinh Trung Học Pháp chú ý

Trân trọng báo tin để quý vị phụ huynh và các học sinh rõ, mở Sau ... Giáo sư Tiến sĩ CHARLES MARTIN, Giáo sư NGHIỆM QUÉ, Giáo sư JEAN PIERRE, ... không ... những lớp bổ (Cours de Vacances) chuyên luyện về Pháp văn, Anh văn, Toán Lý Hóa (Français, Anglais, Math. Physique, Chimie) cho Trung Học Pháp gồm :
— Lớp 6e, 5e, 4e, 3e, 2e, Ière và Terminales.
— Lớp luyện thi cấp tốc, Tú tài Việt I và II. Ban C dành cho học sinh chương trình Pháp muốn thi Tú tài Việt.
— Lớp luyện thi văn-bằng khảo Đại Học.
Hè năm nay, học sinh học tại trường với một ... số ... chiều rị Giáo sư Pháp Anh, Việt tốt nghiệp Đại Học Sư phạm. Cử Nhân Tiến sĩ, nhiều năm kinh nghiệm ở Trung, Cộng và Tư tận tâm giảng dạy.
Lớp học yên tĩnh, kỷ luật, có máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Số học sinh mỗi lớp chỉ có hạn, mục tiêu bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn. Học sinh cũ và nghèo được giảm học phí. Học đường liên lạc chặt chẽ với phụ huynh học sinh.

Để tránh độ học vấn được lỏng dẻo, khi qua thi lên và tránh sự bỏ chỗ cho những ... qua, chỉ nhận học sinh ghi tên sớm và giữ chỗ trước ngày KHAI GIẢNG 14-5-70.

72 Phạm Đăng Hưng
Dakao
14 Cao Ba Nha Saigon

TRUNG TÂM VĂN HÓA ĐỨC QUỐC
120 Phan-Đình-Phùng — Saigon

1 - 6 - 1970
MỞ LỚP ĐỨC NGỮ CẤP TỐC GIB dành cho các học viên đã đậu GIA và học viên chưa đậu GIB
Ghi tên tại Trung-Tâm bắt đầu từ
25-5-1970
Sáng 9 giờ — 12 giờ
Chiều 15 giờ — 18 giờ

Việt-Nam Cộng-Hòa
Nha Thương-Cảng Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai Khẩn Hạn

1. MỤC-TIÊU ĐẤU THẦU :
Công-tác xây cất năm (8) căn cư-xá cho nhân-viên Thương-Cảng tại khu Ký-Nghệ Thủ-Đức.
Tri giá ước-lượng : 2.616.738đ00
Ký quỹ tạm : 45.000đ00
2. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12 tháng 6 năm 1970 hồi 9 giờ 00 tại Phòng Hội Nhà Thương-Cảng Saigon, số 1 Bến lễ Hàm-Nghi.
3. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :
— Phòng-Quản Hành-Chánh Kế-Toán Thương-Cảng Saigon, số 1 Hàm-Nghi Saigon.
— Phụ-Cuộc Công-Tác Thương-Cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon.
4. NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
1/ Đơn xin dự-thầu (2 bản) phải gởi đến Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Bến lễ Hàm-Nghi trước ngày 9-6-1970.
2/ Hồ-sơ dự-thầu phải nộp trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nhà Thương-Cảng Saigon, số 1 Bến lễ Hàm-Nghi.

Saigon, ngày 18 tháng 05 năm 1970
Nha Thương-Cảng Saigon

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH-DOANH, CÔNG TƯ CHỨC, SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ, CHỐNG MỆT MỎI, NÊN DÙNG CÉMIN
HAUZER

Dầu cá viên
MORUTON
NHIỀU CHẤT BỔ-DƯỠNG RẤT DỄ UỐNG
MORUTON CAPSULES COD LIVER OIL
trị :
• EM NHỎ CHẬM LỚN
• YẾU XƯƠNG
• XANH-XAO
• CÁC BÀ THAI NGHÉN
• THỜI-KỲ DƯỠNG BỆNH
Bán tại các nhà thuốc tây
03M/BTT/14-I-70

VỆ-SINH TRẺ EM
pH22 là thuốc tẩy sạch da, lấy nguyên thầy đề các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi-trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu. pH22 nay được thí nghiệm rất hiệu quả trong các chứng bịnh ngoài da của trẻ em.
Được lau hay rửa mình với pH22, trẻ em tránh khỏi những chứng ngứa da, nổi mụt, ghẻ.... vân vân
Hãy dùng pH22 để giữ gìn cặp trẻ em được tốt và mịn.
pH22

Mỗi người một hàm răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
PATE DENTIFRICE Hynos SUPERIOR BRAND
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh
một hơi thở thanh khiết
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với **Hynos PHOSPHATÉ**
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 2t×5 m lt quốc nhậu ở mặt tiền đường sân rộng có c-ổ đ xe, dang hoạt động đông khách Hỏi số 13 lô A chung cư Âu Quang đường Bà Hạt.

Bán nhà lầu, mặt tiền đúc, đi tiện nghi, gần chợ trường chùa, nhà thờ. Hỏi 549/58 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 cặp nhà ngói gạch không, giá xuất đi tiện nghi, gần chợ. Hỏi số 91/3 hẻm Đào duy Từ đường Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện, nước, có gác, vách tường, lót gạch men, giá 700.000đ. Số 292/30 đường Bà Hạt, Hỏi 292 Bà Hạt chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc xuất mái bằng 4mx22m mới cất, 7 phòng, đủ tiện nghi. khu trung yên tĩnh, đường xe lôn lưu thông, chắc giá 3 triệu. Hỏi 127/4A đ. gạch Bông (Hàng Xanh) Giadịnh, bên cây xăng Shell.

950.000đ nhà có gác suốt, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Xem nhà tại 1/3C Thân Nhân Trung Tân Bình

Bán gấp nhà vị trí đắt 4mx32 mặt phố. Số 452 Võ đi Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà dài 14m ngang 3m3, đủ tiện nghi, giá 1T2 315/22A Trương m. Giảng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước, vách tường, lót gạch men, 3mx 13m, có gác lửng. Hỏi 234/8 16 U Cư xá Trương minh Giảng.

Nhà bán rẻ mặt tiền, đủ tiện nghi, 3m3, đủ tiện nghi, gần bưu bán các xuất, chắc giá 1T2 Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

3T600 bán gấp Phố thương mại khu Ngân Hàng, 222A Nguyễn Biểu xem nhà: Sáng 8g—12g ; chiều 3g —6g.

Nhà bán, luôn đất, đủ tiện nghi, 114/1 đường Bàu Cỏ Sg.

BÁN PHỐ LẦU CẦN THƠ

Phố lầu đúc 3 tầng 4mx25m đầy đủ tiện nghi, mặt tiền, bến xe. Số nhà 29 Công trường Tự Do. Xóm bến đò nơi đậu chỉ Cần Thơ 77 Công trường Tự Do hoặc liên lạc ở Saigon 503 Phan thanh Giản Saigon.

Bán tủ Pharmacie tủ mới có sẵn thuốc 1 cái hàng đông tủ mới. Pharmacie Khanh Nga 121 Cộng Hòa

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu đúc 4mx25 đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ, mặt tiền đường có điện bo gửi. Xem nhà tại 205 Võ Tánh nối dài TSN. Hỏi 102 Tòa thị chính C.L.

Bán gấp căn nhà số 173 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận, mặt tiền đầy đủ tiện nghi computeur điện nước riêng, sang 8m dài 20m. hai lối đi khu tắp nập rất tiện buôn bán. Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà số lầu đúc 3½ 9m, ngang 36 trên phố Mai Thây 53Bis Ng. Thông Sg.

Bán 1 Villager đài 265m2 25x 8 khu yên tĩnh gần T S N. Hỏi 245/17 Cách Mạng Saigon.

Bán phố thương mại (mới) 3 lầu đủ tiện nghi có nước sông. Xin hỏi hiệu chính số 31/2 Nguyễn cảnh Chân gần Bộ Lao Động (giao liên)

Bán một số đất lối 900m (.. .o đường) trên có 1 giải kho dài 36m 90 ngang 11m lợp tôn có bêtông, tại ngã năm Bình Hòa mặt tiền đường Nguyễn văn Học. Hai xe camion hiệu Reo nhỏ loại 10 bánh đang chạy, máy và vỏ toàn hảo, tiện việc chuyên chở gỗ. Xin liên lạc nơi số 125B đường Nguyễn văn Học, hoặc ĐT 23.584.

Bán đủ tiện nghi, 2 tầng lầu đúc đất giá 1.100.000đ. Hỏi 443/38 P. thanh Giản Saigon.

Nhà bán 2.600.000đ một trệt đủ tiện nghi nước riêng có lầu suốt mặt bằng có thể cho mượn nghiên hẻm. ngang 10m đài 6m. Hỏi tại 287 đường Trần quý Cáp Saigon

Nhà bán 8mx25m một tiện gần chợbhu 1 lộ 14 CầuTre,giá 800.000đ, Hỏi 385 Trần quý Cáp Sg

BÁN ĐẤT CHỈ LÀNG

Nhiều lô đất trống, có điện nước, đường xe hơi. Xem đất tại 15 Nguyễn Duy (bên bờng trường ré Cao đẳng Mỹ thuật rẽ vào Chi Làng 1 Gia Định).

Bán gấp 1 Villa rất đẹp, có vườn cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh ở phía Hàng. Liên lạc Hòa 436 ấp 25/2 Võ đi Nguy Phú Nhuận tiếp có Kim Hà hoặc có Thơ.

Đất bán khu biệt thự sang trọng nhất Nguyễn văn Thoại hướng đông Nam. 350m2 xin liên hàn thật. Xin liên lạc số 275/12 Nguyễn văn Thoại hoặc 133/14 đường Bình Thới Cholon, gần giáo làm việc.

1.500.000đ Bán nhà căn chợ, trường học, hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, yên tĩnh, mát mẻ, lát gạch, có giá trị tương đối để hộ điện nước riêng. Hỏi 122 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn (nhà gần đây). Xem nhà từ 14g chiều đến tối.

Mua nhà phố

Tư nhân miền Trung cần mua gấp Villa hay phố lầu tốt, khu an ninh Saigon, Gia Định đ 6-hộc hoặc biệt thự, chưa hạn định giá cả, miễn hợp lý giấy tờ, đủ tiện nghi và sẵn sàng hưởng ngay. Xin cho địa chỉ để chỉ tiết về đất, nhà giá bán tối thiểu. Thư để Ông Chín, hộp thư : 1459 Saigon.

124 Cách Mạng Đ.T.41 145

TÂN SƠN

Kỹ Thương Kế Toán—Địa Ốc Cục Quý vị gặp lo nghề hoặc khó khăn về các vấn đề :

— Xin giấy phép hành nghề ...

Xin nhà bắt. — Lo thủ tục khai thuế sản xuất — Lập kế toán cuối năm. — Lo thủ tục mua bán nhà đất — Đứng thuế trước bạ — Sang địa bộ — Trung gian mọi nghiệp vụ thương mãi. Quý vị chỉ cần liên lạc với Tân Sơn 124 Cách Mạng Gia Định hoặc ĐT cho số 41.165.

450.000đ 1 căn nhà vách ván có gác lửng 3m5x18m xem nhà số 64/8 Phát Diệm SaiGon.

Bán gấp 1 cặp phố lầu (6x18), gần chợ Trường học, thuận tiện để buôn bán (đủ tiện nghi, computeur điện nước riêng) xem nhà tại 157. Đg Thoại ngọc Hầu (Ngã Ba Ô Tô).

Nhà mặt tiền

S6 45A Chi Lăng Gia Định 3xh60x-21xh đủ tiện nghi điện nước Địa thiện lý thông đã mở trên đường Công Kỹ Nghệ. Hỏi tại địa chỉ trên hay số 97/2 (Hẻm 14) Thái Lập Thành Gia Định.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng lầu xuất 3m2x14 đường Bình Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con đủ tiện nghi. Hỏi 16/93/21 Ng.thiện Thuật sau rạp Vũ Hàn (Cây Gõ), bến cây xăng Shell.

Thị Nghè Bán phố lầu đúc mặt tiền, luôn đất 4mx18m, hầng khoán riêng Hương Đông Nam, đầy đủ tiện nghi Điện 110-220 nước giếng khoan bằng khí, máy nước ngầm, gần chợ và trường học, tiện buôn bán Xin hỏi số nhà chẵn 16 Huỳnh Mẫn Đạt Cư Nghè bước hỏi điện thoại số 41 992. Mới ông bà ở Đà Lạt xuống thương lượng lại.

Bán nhà, phố luôn đất, điện nước, mặt lộ rất thận ở hay buôn bán, mở xưởng. Đc 146 Phan văn Trị Gia Định.

Bán hoặc cho thuê biệt thự trệt 400bw đường Nguyễn thiện Thuật, Gia Định khu biệt thự rất tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Hỏi ĐT.20.861.

Cần tìm nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và làm kiểu. Hỏi ông Lục 263/34A Võ Tánh SG 17g đến 19g.

Nhà mặt tiền mới dúc 3 tầng lầu 3m.60x20m có thể chứa 2 cặng tơ điện 110 và 3 giày đầy đủ tiện nghi coi nhà 33 Võ đi Nguy Phú Nhuận liên lạc điện thoại 40592 sẽ mời tổng bà trả 6.700.000đ điện nước riêng.

Nhà bán luôn đất mặt tiện hợp cho việc buôn bán. Hỏi 164/3 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Chợ Lớn).

Lầu 3 tầng mặt tiền ngay bến xe Lam trung tâm thương mại phố đang bán phở rất đông khách muốn bán hoặc cho mướn tầng dưới 127 Cao Đạt Chợ Quán (một dòng trả lời, đến thương lượng).

Nhà bán luôn đất mặt tiền 4mx25 đầy đủ tiện nghi nhiều khách qua lại. Hỏi 1/3 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà bia rộng 200m2, mới cất lại như Villa đầy đủ tiện nghi, hỏi L/23 Cư Xá Phú Lâm A.

Đi xa bán gấp nhà đủ tiện nghi gần nhất dịnh 800.000đ. Hỏi 27/31D Huỳnh tịnh Của Tân Định vào buổi sáng.

Bán nhà 3mx10m đủ tiện nghi. nhà có lầu 897/11 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán nhà gạch bông, cổ gác, computeur điện nước (có chỗ để xe hơi). Hỏi 211/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi gần nhà trắng. Hỏi 571 Petrus Ký Saigon.

Nhà bán 2 căn liền 6x12m đủ tiện nghi, điện, nước, thu tiền ở, không có chỗ đậu xe, bán rẻ, 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịch Của.

Nhà bán 300.000đ. 12mx4 đủ tiện nghi. Phú thọ Hòa Hương lộ 14 Hẻm 16 nhà số 402/2 Hỏi số 42/3.

Nhà mặt tiền, điện nước, gần trường học mới 450.000đ 145 Nguyễn Huệ P.N.

Bán biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi, trung tâm. Đã thành Đất trống xe lọ Phú Thọ chỗ tiện việc buôn bán. Hỏi 116 Cao Thắng Sg ĐT : 25.904.

Bán nhà lầu 1 tầng 3m28m5 mới xây, sân trống, đủ tiện nghi, xe vô tận cửa, thu tiền tận tình. Giá 650 ngàn đồng hỏi 76/8 Đất thị Xuân (gần phi trường TSN).

Nhà bán đường Trương minh Giảng 339/59 hẻm Tân văn vô đến tận nhà chỉ cần có xe máy có điện nước sẵn, vách tường gạch suốt, giá 660 ngàn đồng.

Nhà bán bán gấp căn nhà mặt tiền, hẻm 175 nhà số 216/5 Nguyễn văn Thoại PT đường rộ cạnh trường học Nhân Chí. Xem nhà buổi chiều.

Villa bán (240m2) yên tĩnh, đủ tiện nghi tại đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 72/5 Trương minh Ký Giadịnh.

Nhà bán : số 2815 Lê văn Duyệt Sg đầy đủ tiện nghi liên hàn mỗi ngày từ 8 đến 10 giờ sáng.

Bán 1 mặn ruộng gần xa cảng Mỏi Tầu Phú Lâm Hỏi 219, Chi Lăng Phú nhuận.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gạc suốt 14mx3m. Cả cửa lớp, bồ nước, mái sắt, khu yên tĩnh tiện cho gia đình nhiều người giá 800 000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (kiểm đinh Chí Hòa) tiếp khách cả ngày.

Nhà bán giá rẻ mới cất, có điện nước, WC gần trường chợ xem nhà tại 29/725 Ngô tùng Châu Gia định hoặc hỏi cô Năm tại 167 Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp một căn nhỏ, lầu gần Bến Thành 3 tầng, giá đắc cho 9 3A phía Chánh Hưng, giá 1 triệu 500.000đ.

ĐẤT XA LỘ

BÁN TỪNG LÔ

1) Bán một miếng đất 500thờ mặt tiền đường trăng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, bắt tắm, quán tạp). 2) Bán 2 lô đất 2.500thờ mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia Định Thị Nghè, cách xa cảng Xa lộ 300th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ). đã rembłai rồi. Tiền thông lo 1.2500thờ cùng được. Khi mua xong, giao đất trống. Giá phải chăng. 116i : Ô. Đặng 80 Gia Long Saigon

Nhà bán Hải số 152A Yên Đỗ Saigon (mặt tiền đường, tiện mở cửa hàng).

Nhà bán gấp phố thật đẹp đủ tiện nghi, chắc giá 600 ngàn, hỏi 490/80 Lý thái Tổ Saigon.

620 ngàn Nhà trường lầu đúc cây 2x8x3.5.3m điện nước, WC, douche, plafon, 2 cửa sắt, vách ván, có sẵn chợ trường công hẻm rộng 7m cách lộ 20m. Hỏi đại lộ Hưng Phú, hẻm 97 nhà số 15/30K Lê Hồng Chanh Hưng Phú, gần chữ Y.

Nhà bán luôn đất 3,5x18 có gác, bồng khoán riêng, có giác lửng, đường rộng, có chỗ để xe hơi. Nhượng lại 133/507/3 Chi Lăng hoặc đi 241 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định chỉ dẫn. Mới đi Nha 2T đến thương lượng.

Nhà rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi, 346/44 Ly-T-Tổ Sg. Xin mời ông Mão đến.

Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức thuộc Khu 4 mới xong lớp nơi sửa chữa bán giá giá hạ, nhà số 472 CXKT Thủ Đức thương lượng tại 131 E Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lối vào Cư xá Kiến thiết Vĩnh Hội, đầy đủ tiện nghi, gạch bông, vách tường giá 120.000đ. Hỏi Cô Hà 262 Hai bà Trưng Saigon.

Bán phố lầu đúc, có dãn nước, giá 750.000đ sau chợ Phú Lâm 20/1 Bà Hom hỏi tại đây.

Trương minh Ký

Bán phố thương mại, mặt tiền, 5 lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, Hỏi 240C Trương minh Ký, Đ.T. 41.992.

Bán Villa 2500m2 tọa lạc tại Giadịnh, diện 110V-220V nước giếng sâu rất ngon, mát, có pisicine, sân, có cây ăn trái xoài, mận, ổi, măng cầu, mít, vú sữa. Có thể chia bán nền 500 mỗi nền trống 2, 3, 4 thêm nền vuông. Xin hỏi tại 77 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán 1500 0000đ Nhà hướng đông nam 5mx10m có computeur điện nước, quạt trần cửa lưới, đủ tiện nghi. 220/94D Trương minh Giảng.

Bán nhà đẹp có đất diện nước tiện buôn bán giao nhà ngay Hỏi 51/86 Cao thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 15mx5m,5 đầy đủ tiện nghi có cửa trước sau ra vào rạch số, giá 1.900.000đ. Hỏi 16/51 Ký Đồng Saigon.

Bán nhà cây 6mx8 balcon đúc diện nước riêng. 9 nút : 6000000đ nhà đóc 2 lầu 1.300.000đ gần cầu Calmette. Hỏi 158/31 Đề thành Nhân.

Nhà bán cần bán gấp căn nhà vách tường, gạch bông có gác, gần chợ Nancy, sau chùa Phật Ấn (Đi Lăng Cha) TK 6/8 Bến Chương Dương giá 880.000đ. Hỏi chủ tại tiệm sửa xe Honda Thanh Danh TK33/10 Nguyễn Cảnh Chân Saigon từ 8g-19g Ngoài giờ tiện xin gặp chủ tại nhà bán.

14B đường Võ Tánh gần đài Bảy Hiền, muốn bán căn nhà có lầu đúc diện tích 17m3x8m40 mặt tiền đầy đủ tiện nghi

Đất rẻ mặt tiền Ngô Tùng thu thương mại gần chợ trường học cấp đất giá rẻ cắt. Mọi các vị đã trả gần tới giá đến thương lượng lại. 675m2 mặt tiền gần chợ Thủ Tây Hội rộng 16 4mx27m giá 250.000đ. Hỏi 1/3 Trần quý Cáp Phú Nhuận (cuối hẻm 14). ☎

NHÀ 3 TẦNG LẦU BÁN

Cả Đ.T. máy lạnh, diện nước mạnh, tại ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch kiểu mới. Giá 1.500.000đ Đại Nacy Saigon, Đ.T. 51.045.

Nhà bán rẻ rộng 4m x10w,30 chắc giá 300.000đ số 322K đường Hòa Hưng. Tiếp từ 12 giờ đến 15 giờ mỗi ngày.

Bán gấp căn nhà 8mx12m đủ tiện nghi bằng cửa có 2 mặt tiền, trung tâm. Đã thành Đất trống xe lọ Phú Thọ chỗ tiện việc buôn bán. Hỏi 116 Cao Thắng Sg ĐT : 25.904.

Bán nhà lầu 1 tầng 3m28m5 mới xây, sân trống, đủ tiện nghi, xe vô tận cửa, thu tiền tận tình. Giá 650 ngàn đồng hỏi 76/8 Đất thị Xuân (gần phi trường TSN).

Nhà bán đường Trương minh Giảng 339/59 hẻm Tân văn vô đến tận nhà chỉ cần có xe máy có điện nước sẵn, vách tường gạc suốt, giá 660 ngàn đồng.

Nhà bán bán gấp căn nhà mặt tiền, hẻm 175 nhà số 216/5 Nguyễn văn Thoại PT đường rộ cạnh trường học Nhân Chí. Xem nhà buổi chiều.

Villa bán (240m2) yên tĩnh, đủ tiện nghi tại đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 72/5 Trương minh Ký Giadịnh.

Nhà bán : số 2815 Lê văn Duyệt Sg đầy đủ tiện nghi liên hàn mỗi ngày từ 8 đến 10 giờ sáng.

Bán 1 mặn ruộng gần xa cảng Mỏi Tầu Phú Lâm Hỏi 219, Chi Lăng Phú nhuận.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gạc suốt 14mx3m. Cả cửa lớp, bồ nước, mái sắt, khu yên tĩnh tiện cho gia đình nhiều người giá 800 000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (kiểm đinh Chí Hòa) tiếp khách cả ngày.

Nhà bán giá rẻ mới cất, có điện nước, WC gần trường chợ xem nhà tại 29/725 Ngô tùng Châu Gia định hoặc hỏi cô Năm tại 167 Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp một căn nhỏ, lầu gần Bến Thành 3 tầng, giá đắc cho 9 3A phía Chánh Hưng, giá 1 triệu 500.000đ.

ĐẤT XA LỘ

BÁN TỪNG LÔ

1) Bán một miếng đất 500thờ mặt tiền đường trăng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, bắt tắm, quán tạp). 2) Bán 2 lô đất 2.500thờ mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia Định Thị Nghè, cách xa cảng Xa lộ 300th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ). đã rembłai rồi. Tiền thông lo 1.2500thờ cùng được. Khi mua xong, giao đất trống. Giá phải chăng. 116i : Ô. Đặng 80 Gia Long Saigon

129 Gia Long cho mượn 4x8m một tủ đựng giò cho Hãng Xe bán bánh mì 40 ghế sắp 350đ mỗi cái.

Vũng Tàu Nhà mát, đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng, nhà xe sân rộng, cho thuê dài hạn. 55/3 Phan Diêm Sg.

Phòng cho thuê đặc thân hoặc vợ chồng con không nấu ăn. 85/23 Phát Diệm Sg.

Nhà rộng thương mại mới xây(dãn Ông ổ). Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, giá điện an ninh, yên tĩnh 7 ngày mới thăng. có sân rộng, gần chợ Tự Nhiên, địa chỉ hẻm 178B Chí Lăng LG. 55/5.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe du lịch Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon. Đ.T. 99.698.

CẦN THUÊ

Nhiều người kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA—HOUSE—APART-TEMENT trả tiền đài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC

256 Công Lý Saigon

Lầu cho Ngoại kiều thuê. 3 phòng ngủ 2 phòng tắm 1 phòng khách đầy đủ tiện nghi. Số 25/5D/1. Hỏi số 1/2 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi 384/99/5, Lý thái Tổ Saigon.

Cho mướn 1 phòng trên lầu. Hỏi tại 222/18A Lý thái Tổ Saigon.

NHÀ CHO THUÊ lầu III. rạch Bến Nghé một mặt để tiện nghi 384/5 Lý Thái Tổ Sg.

Cần mướn 1 căn nhà nhỏ 642 Hai bà Trưng ĐT 21.030

Nhà cho phòng cho mướn, đủ đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Tại tường lầu 2 số nhà 391/1/K40/38 Trần hưng Đạo Saigon cần chỗ ở cho người lớn tuổi đặc thân, tháng 3 000đ. (Ngủ và bếp 391 đi thẳng và lối 100th đức ngã bà quạc một là tới).

Cho thuê Căn gia đình từng dướt hộp tổng lầu hay từng phòng. 4B cư xá 351 Lê Đại Hành.

Phòng cho mướn. Hỏi 90 Kinh Cửu Công Hãy Sg.

Lầu cho ngoại kiều mướn. 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan thanh Phùng Sg.

Phòng lầu đức tiện nghi yên tĩnh cho phụ nữ, vợ chồng sạch sẽ mướn. 220/107 Trương Minh Giảng.

Cho mướn một phòng sinh sản đầy đủ tiện nghi nước sông, rất an ninh yên tĩnh 50 Trần tấn Phát (TânBình) vào ngã Phan-T-Giản.

Cho thuê lầu đức đủ tiện nghi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn

Cho ngoại kiều mướn nhà phòng Bar Restaurant và sân thượng tại Cao 6c 146AB Pasteur Saigon đã có tiện nghi sẵn nhượt cuối hợp bạn v...

Mỹ kiều cần mướn gấp Appartement, Villa House. Room. Với giá cao với thời gian lâu dài. Hỏi 371AB Hai-bà-Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Cần thuê mua hoặc sang căn nhà nhỏ, mặt tiền, đủ điện nước, có chỗ để xe hơi. Hỏi hoặc viết thư cho Bà Sanh 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

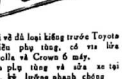
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (cạnh tự 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Nhà Hồng thập Tự mở sương. Phòng ngủ cho thuê hoặc bợp tác. Hỏi 219 Công Lý Sg.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (gần 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.



Đại lý phụ tùng original Daihatsu, hiện cabico trước. kỹ thuật tinh, bảo trì sung mãn hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

FORD Galaxie 500, máy lạnh Mark III, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thánh Cay Mai C.L.).

Traction Légère 240.000 Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

CẦN MUA GIÁ CAO

xe du lịch số X.T. loại Mercedes, 404, Fiat, Opel, hiệu mới nhất, xin liên lạc 22 Vĩnh Viễn Cholon (quá Bảy Vườn lại). ĐT.50.247.

Daihatsu Compagno 1000 PU và 1 Fal-low 360 dư dùng bán rẻ. 224B Petrus Ký Cholon.

Toyota 25 P.U mui trần loại sắt EO 5 tốt bán 534A Hồng Thập Tự SaiGon 82957.

TOYOTA

— Mới về đã loại không trước Toyota
— Nhiều phụ tùng, có sẵn lúc
Corolla và Crown 6 máy.
— Cần phụ tùng và sửa xe tại chỗ, kỹ lưỡng nhanh chóng

KINH ĐÔ AUTO 265 Bis Võ Tánh Saigon

KÍNH MỜI

Cần tiền bán 1 T.v. máy lạnh máy chưa bết rỏ đa. Hỏi ông Phần đội cứu hỏa Gia Định. Những ngày lễ.

AI MƯỚN XE

Loại garage Phi Mã 47 Vạn Kiếp, Q. 4 cầu Phan thanh Giản 150m. Cô xe Hướ Kỳ cho không 18 người cho mướn ngày hoặc tháng. Giá thật rẻ.

Bán gấp 1 xe Toyota Corona dư lượng số T, kiểu 1968 và 1 máy lạnh xe hơi Mỹ. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Toyota 25 EO.5... đi xô tốt chạy được 3.000km bảo. 115/11 Trương minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương — T.M.G.)

Bán Toyota 800 đủ lịch El 5 Cửa Cam Đau. Hỏi tại 107 lô H. lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ford chạy lô rẻ Ford 68 3 hàng, tiện chạy lê Mệtho hoặc gấp. Xe khỏi chê. Xem 169B Trần Quốc Toản Saigon.

Bán 1 xe hàng Desoto 600 đời EH. Địa chỉ 276 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hỏi thị Thanh chỉ dẫn, sáng 8g-10g, chiều 15g-17g Miễn trung giao.

Bán gấp xe Simca Aronde EB 2... đậm, đồng, máy mới. Giá rẻ. Hỏi 56 Trương Minh Ký Gia Định,

Bán gấp Jeep Willys

750.000đ Jeep ca bờ bâu, chạy long. Sơn sắm máy mới tinh. Xem xe 169B Trần Quốc Toản Saigon.

Volkswagen

Microbus ED Bảng hiệng, máy đồng sơn mới 407/9, Trương-m.-Giảng Saigon.

Volkswagen

1500 9 xít đầu bán cũng vững. 347 Nguyễn thiện Thuật.

TRACTION 11 NORMAL pot air đầu xe thắng đầu bán. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg.

Toyota Corona

đời EH màu trắng đi 19.000Km. Bến rẻ, Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán Toyota Familian EO. chín nơi kiểu rất đẹp ít đi. Hỏi và xem tại 216 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 2 Volkswagen, 1 Dauphine taxi. 2 Renault Taxi 1 Jeep tất cả còn tốt. Hỏi International đối diện Bến Chương Dương.

Xe cần tài sắng International đổi xe EE. hiệu 11 đi, chiếu ngoại trăng non cần bán gấp. Hỏi 75Bis Cư xá Đô thành (Hồng bát Vương Chuồi)

TOYOTA 25 EI 99 PICKUP

Mui trần xe toàn hảo, mới chạy 8000km bảo gấp 238 Võ đi Nguy PN

FORKLIFT Cần mua 1 xe Forklift (xe xúc hàng) từ 6 đến 8 Tonns. Liên lạc với Mr. Duy điện thoại 41472 trong giờ làm việc hoặc hộp thư 120 Saigon.

Honda Pick-Up TN.360 EI 9... mới đi 5500 cây số. Có mui sắt. Hỏi 206 Triệu Đà Saigon.

DKW EC bến, toàn hảo. Hỏi 1800 trăng hoa Nguyễn Cholon. Miễn trung giao.

Bán xe Toyota Lite Stout, vận tải 350 kg đời EC9. Hỏi 77-i Bùi thị Xuân.

Contessa 1.300. EE NBV Opel NBU. 203 NBU. Volkswagen EC 1500 1969 Jeep Capot cao. 481 Ly thái Tổ Saigon.

Jeep Willys toàn hảo, đủ phụ tùng. Hỏi Ô Phúc Sở Kế toán (Nhà Điện Saigon)

Bán Taunus 12m đời EC. chiết 1969. 15.000đ Hỏi 1800 Hồng Bàng Cholon.

DAIHATSU P.U. 360

chưa sử bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Toyota Phụ tùng Hiệu Liên Hoàn bán tại Saigon Phụ tùng xe hơi Toyota số 94 Đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon) Đ.T. 51.679.

Dư dùng cần bán

1) Xe thực dụng Daihatsu số E16... chỉ lái, ít đi, toàn hảo. 2) 2 bộ máy xay bắp hay thực liệu gia súc nội ngày có thể xay được 2 tấn. Máy chạy dầu hiệu Yanmar chưa hết rodage Xin hỏi tại Hưng Lợi 638B Trần quốc Toản Chinh Phủ Hồng Bích Thời) Chợ Lớn.

Datsun 1000 EI

bảng hiệu original Mazda 1200 EO radio cassette, 4 cửa, 4 cửa, 4 vỏ mới, 1 máy Fiat 1200 EB mui sập. (2 mui) radio Vauxhall Super EB radio. Volkswagen EB microbus thắt tốt. Sửa xe Volkswagen 1968 CON 188 Trần quang Khải Tân định Sg

Auto CHIC

189 Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T. 21325 một nơi bán xe đẹp giá lợng lẩy, thẩm mỹ như mui nệm original và làm tăng sang trọng cho xe mình. Còn chuyên lãnh xe về mới nơi nào cũng được. Pick-up Honda, Toyota, Daihatsu. Thay kéo xếp và mui nệm Jeep Willys.

Honda 360 loại vận tải nhẹ mới nhập cảng. Hỏi bán tại 376 Lý Thái Tổ Saigon Ngã Bảy.

Dauphine Xe nhỏ EB còn thật tốt. 361 Lý Thái Tổ Saigon.

Mark II Toyota EI8 và EO đi 8000 cây chạy như hàn 1 cái. 33 Võ đi Nguy Phú Nhuận ĐT 40.592.

Kiếng Màu Xanh

Mới về thêm sơn Hoa Kỳ loại thượng hạng sử lên kiếng xe bơi. Kiếng sẽ biến thành màu xanh da trời êm dịu, có tác dụng làm dịu đôi nắng mặt trời, khỏi chói mắt (Xin lưu ý : Có Cigarette lighter, đốt thuốc đừng cho tắt các loại xe).

KINH ĐÔ AUTO

265 Bis Võ Tánh Saigon

Kính Mời

Mazda 1.000 kiểu EH đẹ hoàn mang số EP. it đi còn thật mới bán gấp rẻ. Xem xe tại 59, Lê quốc Hưng Khánh Hội

Taxi Bán hiệu Dauphine số tốt. Hỏi hàng bán tại tiệm. Ngay cổng số 8 thập bà 7 mốc Ấnh Hồng Đường Nguyễn văn Chiêm PN

Bán 1 xe Benne hiệu Cargo. Hiệu 134 Đại lộ Thống Nhất hoặc 78 đường Bạch Đằng Long An

Bán xe lô Phi Trường Tân Sơn Nhất hiệu Oldsmobile. Hỏi Ô. Thiệp 263/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bedford Fourgonnette EE Vỏ trường Toàn Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao Đồng Hưng).

Fiat 1100R đời EP kiểu mới nhất đã chạy 11.000Km cho mới nguyên, bao sang tên 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Bán gấp 1 Mazda D1500 đời EI còn tốt. Hỏi 30A Nguyễn văn Trường Gò.

Toyota Crown Familial EH. 4 cửa, 4 máy, radio quạt thắt tốt. Bán hoặc đổi xe loại nhỏ hơn. 28 Võ thường Toán GĐ (ngã ba cạnh rạp Cao Đồng Hưng).

Cần mua xe du lịch số T.X- Gọi điện thoại cho 51.532

EE. 2CV ĐỜI EE THIỆT

Một đời chủ, xe rất hoàn hảo. Cần tiền bán đứng giá 850.000đ Xem xe có ngày tại 285/1 Trương văn Bửu Phú Nhuận. Hỏi Ô kỹ xư Hải ưu tiên cho ai tới trước.

Bán xe Taunus Microbus 15 chỗ ngồi hoàn toàn mới Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Daihatsu Pick-up EP 1 tấn, chưa hề rodage Hỏi 268 Tự minh Giảng Saigon ĐT. 40.556

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge — Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Saiyo—Teo v v.. Ant. Autom, Quạt, Rập nhanh kỹ thuật đảm, giá rẻ, giữ xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Bán gấp xe Desoto 300 EP toàn hảo. Tại 113A Duong công Trứng Cholon.

FIAT 1800 nguyên thùy và Volkswagen 1500 EM hảo. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Bán Taxi Dauphine số EM. 4132 số cũ NBW, mới xin số chỉ lái lấy máy mới làm. đồng ca EE. Hỏi 128/4 Đường Hồng Hưng (Khâm Chí Hòa).

Daihatsu Hijet EO.3. mui tôle, bảng nệm, đi đi, toàn bảo. Bán gấp. Vào hẻm cạnh số 12 Tiệm tập Thành Phố, nhà số 98/ Ibis.

Toyota Corona P.K. EC Nguyễn văn Học Phú Định

Bán Du lịch Morris 1100 đời ED.2... xe toàn bảo. 173 đường Nguyễn Trãi

TOYOTA PICK UP EH 8.

Cô mui tôn và Honda TN360 cô mui, đời EP, bán gấp. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

International

Xe vận tải, 2 tấn 5, bánh đôi, đời EI. Dư dùng, cần bán gấp. Xem xe tại 70 Ly thái Tổ Saigon.

**V

Nhắn tin

ÔNG XE HOA-KỲ XANH
(Lượm được cây Lắp xe)
Nhắn ông Bạc có xe Hoa Kỳ màu xanh,...cỏ lượm được cây lắp xe tối tới tại Ngã Tư An Nhơn ngày 20/5 lúc 19 giờ. Ông có chạy xe liền tra tôi mà không gặp.
Xin ông Bạn vui lòng cho lại tôi nhé in 60B Yên Đỗ, hoặc gerage Olympic, tôi sẽ hậu tạ và cám ơn ông vô kể. (Ông Hằng).

Hậu tạ 100 00đ Toyota 700 Hilux số EO-1767, số máy 2R-1129000, số gián RN10-146973 bị mất, kể cả nhận viên công lực. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 26 Triệu khắc Chân TP

Kim Thanh về ngay cô Bé Phương nhỏ khóc. Chị Hai.

100.000đ thưởng người điểm chỉ chuộc Datsun 60. 8986. Hỏi 134 Lý giải Tổ Sáigon.

Nhắn tin cô PHẠM THỊ MỘNG LAN Điện hãy đến gặp TT. Lao C.V.Quỹ Sg trong vòng 3 ngày K/T 15-5-70 để thương lượng, nếu không đến hạn quá sẽ không tồn tại có.
TRẦM THỊ LAN
601/13A Lê văn Duyệt Saigon.

Chuộc xe
Tại NG-VĂN-GIÁC có bỏ quên trước số 196 (Hồng Phong) Lê văn Duyệt 1 chiếc xe Honda C 50 hiệu máy số máy : 321070. Số xe 040196. Ai được liên lạc với 22 Yên Đỗ (nhà phế binh) hay Đ.T. 20.346. Xin chuộc theo « Luật giang hồ ».

Nhắn tin Con là Cao Kim Hà, muốn tìm cha là Cao Ngọc Siêu hiện ở đâu. Liên lạc với con tại bến 436 nhà số 25/2 đường Võ đi Nguỵ Phanhlan. Hỏi cô Kim Hà hoặc Cô Thư gấp.

Simca 9 nhỏ gọn xinh, lắm lại mới hoàn toàn 762/1 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Bán 1 Xe Toyota 800 Sedan Deluxe đời EI và 1 Toyoi. Corona De luxe cỏ máy lạnh tắn nhà ở, Hải 94 Nguyễn Hoàng Chiêu.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số cỏ NCC số 6001 mới 11 xe du lịch 203 EJ. Hiệu 125 vỏ nhà số 125/5 Lục Tỉnh Chiểu (đầu bến cỏ phong tên nước).

Bán xe Peugeot 203 du lịch, Dauphine du lịch, Simca Commerciaserie EA Jeep Lanrover. Bố 105 Bến Vạn Đồn.

Contessa 1300 đu lịch cỏ radio, máy lạnh hoàn hảo, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Renault Frégate máy, sơn mới thắp tốt bán rẻ 1 Nhà Lực Tỉnh tiện Điện (Cây Gõ).

Hillman bán xe Hillman du lịch, vỏ sơn đúng toàn bộ. 121 Trần quang Khải Tân Định.

Peugeot 404 cỏ quạt máy radio, anten dọng đời EA, rất tốt. Cần tiền bán gấp. Xem xe xuất ngày tại 006 Lê B. thang cư Ấu Cơ.

Toyota Mark II
Familial EO I Chío rút xin đến coi xe thử bảy từ 14g30 đến 20g. Chiếc nhập năng 6g30 đến 14g30. Chiếc 14g30 đến 20g. 159 Pasteur Saigon.

Honda PU TN360 EI cần tiền bán rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần Quốc Toản.

550.000đ xe Bellaire đi tỉ chỉ lái hơn tuần lễ. Hỏi 157 Trần qu. Khải Tandịch (ngoài gò lâm việc).

Datsun 1000 đe luxe EO, 9 nữu, máy mới, cỏ Radio toàn hảo. Xem xe thử ở chưa nhật. Tại số 9 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Peugeot 403 đu lịch toàn hảo. Xin hỏi tại số 23 lô F đường Vườn Chuối Bàn Cờ.

Vauxhall Viva deluxe ED mới nhất đời chỉ, Cassette AM Radio Astéo tự động, lịch sự, trang nhã, thích hợp với các bà các cô. Hỏi 411 Trương m. Giảng Saigon.

Cần bán gấp 1 Mazda sơn mầu đỏ 1200 tình trạng chu như mới số EE 5 đâu. 1 GMC Camion beuse máy vỏ chín 900/o. 1 Jeep Willys Cabin sơn xanh rằng số EO chỏ thật tốt. Hỏi 84 - 86 - 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23596.

Dauphine ED thật xe chu nguyên thủy, thắng chu, số hoàn toàn tốtnhư xe mới. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chelon, xem xe mỗi ngày.

Toyota 800 PU bán hoặc đổi xe du lịch. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành. Tư số 23 lô F đường Vườn Chuối Bàn Cờ.

Vauxhall Viva deluxe ED đời mới nhất chỉ, Cassette AM Radio Astéo tự động, lịch sự, trang nhã, thích hợp với các bà các cô. Hỏi 411 Trương m. Giảng Saigon.

Cần bán gấp 1 Mazda sơn mầu đỏ 1200 tình trạng chu như mới số EE 5 đâu. 1 GMC Camion beuse máy vỏ chín 900/o. 1 Jeep Willys Cabin sơn xanh rằng số EO chỏ thật tốt. Hỏi 84 - 86 - 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23596.

Datsun 1000 de luxe EO, 9 nữu, máy mới, cỏ Radio toàn hảo. Xem xe thử ở chưa nhật. Tại số 9 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Peugeot 403 đu lịch toàn hảo. Xin hỏi tại

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Akai M10 Ampli Sony 6060, 1000Tw Sansui 5000A, loa Fisher 55B, AR4X, Kenwood KL60, tape deck Akai 4000D, Sony 630. Hỏi Ô. Hùng 382 Hồng tập Tự Sg (sở ngõ sau, triều lầu, gần rạp Olympic).

TV Sanyo 19 inch như mới, giá 3 Nguyễn thiệp Thuật giờ làm việc Sài Gòn.

Akai 1710W, 1800SD, M10, 200D, Sony 630, 540, Teac 4010S, Sansui 5000A, 2000A, SX990, 1500T, 440. Cassette Aiwa 101 (22.500đ). Loa SP2600, 200. 50C. CS99, 66, 33 AR4X (38.000đ), quay đia PL41 tất cả nguyên thùng. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán tập 1 Magné Stéréo Aiwa M10 73.000. 1 bộ loa 50W (32). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán tế ampli Sansui 4000 Akai X200D loa Sansui 1500 457A Lê văn Duyệt Saigon.

Sony 630 355, Akai X200D, M9, Ampli Sansui 2020, 707A, Pioneer SX990, SX440. Kenwood KR10a. Lux CS66, CS33. SP2000, SP150a. Coral BX1200. 200W kiểu mới BX300. Sonies 401, 303. AR4X. Deck Cassette Nivico. Quay đĩa PL41. Fisher TX200 luôn Tuner. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bà Cô (gần trường Lam Sơn).

Đi lính Bán Pioneer 20 000đ 35/6 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán rẻ AIWA Stéréo tape recorder TP1G01 nguyên thùng (35)-1cáp loa Pioneer CS52 50watt (15). Hỏi 269/5 lầu X cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng (dãy người cùng sau building chung cư).

LINH TINH

Chim cút Caille domestique. Chim giống, chim thịt, trứng ấp, ăn Tết 72/5 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài (vào hẻm cạnh hiệu may Quốc tế).

Bán gà ngoại quốc 3, 4, 5 tuần. Hỏi 338/74A Phan đình Phùng Saigon.

Longines Bạch kim, nhận bột xoàn cho mối tình, chưa xài cần tiền bán gấp 12 cái bằng sức giá thị trường. 424 Lý thái Tổ Saigon.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến gia đình nữ cần sự sẻ lời và học sẽ chăm sóc. 4.500đ 1 tháng. Mỏi đến 92/17 Lê quang Định Giadịnh.

Thiệp cưới
Có nhiều kiểu đẹp, giá rẻ. Tại Nhà in Thái-Thành 360 Phạm Văn Hai (Bến Đò Đất Ngã Bảy Saigon).

CƠ HỘI TỐT :

Hàng nước đá, hai máy tốt, nhiều phụ tùng giờ trừ. Năng xuất mỗi ngày trên 600 cây, giá bán trong bình mỗi cây 115đ. Hai cái điện 10C, nhiều mối hàng thường xuyên Quán Đôi Mỹ và tàu cá. Bán đàn 4 nước đá chưa đủ cung ứng và thêu được nhiều mối lợi to lớn khác. Xin mỏi đến xem. Đang thịnh vượng nhưng phải nhường lại ngài ý muốn. Cần bán gấp giá hạ. có thể thương lượng trả góp. Nếu quí vị nào chưa xành nghề sẽ được chỉ dẫn tường tận. Hỏi 62 Phan thanh Giản Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đặc Quyền 360 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Hưng (Tax) 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladstrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, địa như một sự cưới, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiếng Dội, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Thành Nam
MỚI KHAI TRƯƠNG
106 Phạm đăng Hưng Phước SG
Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bảo đã phụ tùng tinh giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

NHÀ CƯỚI
Ngọc Hương
Tên nhà Hàng Ngọc Hương (lầu 1) đặt để tiếp nghĩa. Hỏi tại, trong hoặng đẹp, có xe rà quá cho mượn 155 Gia Long Saigon P.T 93620. Bến một bếp gas Hỏa Issli có thể nấu cho từ 300 đến 500 người ăn, rất tiện cho nhà hàng lớn hay Cần lạc bộ.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN
ĐÓNG THUẾ
Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các sở khác, mau phòng giữ đi. ĐT 99860. Công Thương số 145 Đề Thám Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT ✣ MỸ ✣ PHI ✣ HÀN
- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước (mua nhà) sinh (Birth paper)
- Sổ lưu trữ (Bonne Book)

Xin hỏi số **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi hết có hiệu gì sẽu hư xin điện thoại gấp cho số 99.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, cho đến khi không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Bằng JO MARCEL TÙ QUỲNH
MÁY HỒNG đều có bán tại :
HOA SIM
259 đường Cù Long Phong)
(Trong rạp Long Phong)
Bằng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn bằng bài. Bằng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

426 MINH MẠNG CHOLON
Quý bạn đã ghé khắp nơi mà chưa vừa ý ? Bản tiệm chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh có 1 không 2 đã làm hài lòng rất nhiều quý bạn sau khi đã thâu qua 1 vài lần. Nhận thâu và Cassette stereo cho các hãng, tìm thành thật đặc dụng. Mỏi quý bạn tới thâu thử để so sánh.

Ampex Cassette Stereo micro 52 Nivico 5003W (Sea). 2 Loa 5304 5X990-Kenwood Ka 6000. Tuner Nivico. Tex 3500 A (44). Bán hoặc đổi máy khác hoặc đổi gia đụng 360 Phan đình Phùng (sau lễ giờ buổi ngày nghỉ).

Bán giấy 1 tape Deck Akai X44D— giá 22.000đ. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (từ sáng đến 12giờ trưa).

Sansui 1000A mới nguyên, loa CS33, Hỏi 240 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đi đường lên Thất Thuyết đến số nhà 136 quẹo).

Sony 355 Tape deck 32.000đ. Amplier San Sui 1.000 đồng đến 42.000đ, Akai X200D (70.000). Xin liên lạc 439 Lục Tỉnh Chợ lớn. (cần mua lại 1 đơn gì cần cũ cho tốt).

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy rất điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thay sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khẳng mới rõ **chắc chắn sẽ mua được 100** do Nếu đến **TV Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier rất tốt. Có bán sẵn và nhận tiệm đã các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quản sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rã.
LÊ ĐỖ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

RADIO - TV
Hãng Tuyết 88 Chân trên Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mazet giá rẻ đặc biệt.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến chỉ nhà. Nhà sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

BĂNG HỘP - CASETTE
Băng học tiếng Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý-Tây Ban Nhạ, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.
KINH CHÂU 667 Lê Lợi Saigon

Ampli Pioneer SX 1000TW. Cặp loa Sesiex AS303 mới, rẻ. 103 Trương tấn Bửu G.B.

Bán gấp Sansui 5000A loa SP2000 nguyên thùng giá 150.000đ. Hỏi 1 Công đã làm hài lòng rất nhiều quý bạn sau khi đã thâu qua 1 vài lần. Nhận thâu và Cassette stereo cho các hãng, tìm thành thật đặc dụng. Mỏi quý bạn tới thâu thử để so sánh.

Ampex Cassette Stereo micro 52 Nivico 5003W (Sea). 2 Loa 5304 5X990-Kenwood Ka 6000. Tuner Nivico. Tex 3500 A (44). Bán hoặc đổi máy khác hoặc đổi gia đụng 360 Phan đình Phùng (sau lễ giờ buổi ngày nghỉ).

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v...giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh nhà chỉ Cách sạch) 654 Phiêu Kỳ Saigon (Bến xe Bìu).

AR3a bán, Amplifier Quad (Basic -I- Preampli). Pioneer 1000TD, Cassette National 280S AM/FM. Hỏi 3I Võ Tánh Phú Nhuận.

654 XUÂN VIÊN

MUA BỒI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhất như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A, PIONEER SX1500 I KENWOOD KR10D. Hãy liên lạc 654 Phiêu Kỳ Sg. (Bến xe Bình).

Thuốc nhổ mắt
CLEARINE
- Làm dịu mắt, đỏ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Xem Truyền Hình
Nhà Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Loa Sansui SP-200. Coral BX-200. Ampli Kenwood TK-140X, TK-60BU (60W) bán rẻ. Hỏi 29 Bùi Quang Chiêu Saigon, (trường bên Cư Bằng Cũ) trước một nhà hàng Văn Cầu.

AMPLI, MACNÉ HƯ
Sửa tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

CẦN MUA NHIỀU T. V.
Máy lạnh của Nhật đứng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. dù khóa sinh thực tập. Hỏi tiệm may Thanh Lăng. 78 Công Quỳnh Saigon.

Akai X-360D
1800SD. M10, 200D, 630, 540, 230 Teac 4010. Loa SP200, 2000. 1500 CS 99, 88. 66. 33. AR-4. AR3X1200 SS110 Ampli 5000A, 1500T. 1000TW, 990. KR-100, TK-140X. TV Sony 9. Hỏi 259II Nguyễn Hữu Cầu.

Luôn luôn có đủ loại mới Nhanh chóng — Nhọc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Keno, Sté éo Cassette, Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiếu chiêu, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bản băng nhạc thâu sẵn đủ loại. Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Đặng học English for today bộ mới, có cả phần ráp tiếng lẻ và chỉ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

TELEVISION
HƯ XIN ĐỂN
BỬI ELECTRONIC
49 Nguyễn Huệ (Saigon)
Trong tầm sửa chữa đủ hiệu Máy điện tử Television Ampli Fier Tagerecorder.
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Đặc đủ phụ tùng tỉ ỷ thế.
— Việc làm nhanh chóng.
— Sửa có bảo đảm.
— Giá cả phải chăng.
— Chuyên viên tiền 20 năm kinh nghiệm đến tránh.
— Có Chuyên viên đến tận tư gia sửa và điều chỉnh các loại máy trên.
Trước ở 83B Hàm Nghi hiện dời về địa chỉ trên.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc. Tiếu chiêu, Tân cổ, Tuồng cải lương. Ngoại cảm đặc biệt. Kịch động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do. Mouseo
Nhận các nơi mời hàng, Café. Bản Nhạc cho các quý Café, Bảo dẫn.

LƯU Ý : Tất cả đĩa chuyển viên máy móc trước ở Nguyễn số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm R.dio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Ampex Cassette Stereo 2 loa (50w) có AM FM -I- 2 Micro, M87R. — TV 23inches (43.000đ) 63 Pasteur (gần Cinê Casino Saigon.

Ampli Scott 386
(175 watt). Sansui 5000A. Akai 200D. Los CS99. SP300. AR4x Quay đĩa PE2020. Hỏi 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 3 Trần Quý Cáp ngõ 1 taxi (gần bến).

Bán 1 Akai 1710W, cặp loa Akai, 1 Akai 150D. Hỏi Tùng 181/2 Sở Bông (vườn treo cây. Thị Nghè.

Bán gấp T.V Sharp 12inch (Đ.h.s.d điện) 35 ngàn. Tủ lạnh 181lit Frean 30 ngàn (miễn trả). Hỏi y tá 847 Hậu C ang Chợ Lớn.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., Tivi có chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TIVI, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ mới đổi lấy cũ. Đã loại, đã cũ và đã mọi nhãn hiệu.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại T.V Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà, Xin mỏi tới TV Phú Thạnh 298 Võ đi Nguy PN ĐT 40281.

MÁY ĐÁ TỦ LẠNH

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gas. Gọi **Đặng Tôn** kỹ nghệ. 84 Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115, Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận Giá hạ.

Bán National 115lít mới, Sharp 127 lít 35.000đ. 131 Bùi Viện.

Cherry Máy phòng bình Nhựt 689 mới bán. Hỏi C. 228 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bán conditioner 23 000 BTU General Electric Hỏi 149 Trần quý Cáp Saigon

Máy tiện máy khoan và bàn điện bàn rẻ D. 111 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 máy lắm 350 ngăn và 1 máy đạp lắm các thứ kem, Hỏi 327 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán nhiều máy lạnh, giá rẻ hơn hẳng cho người đã mổi. 273 Trần quốc Toản.

Lò Gaz Máy Quốc 8 tấc 4 đầu 1 Lò nướng émail trong ngoài toàn bộ. Hỏi Duy. 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7).

Bán Cặp 1 máy điều hòa hiệu origine. 242A Ng. minh Chiếu TSN.

Bán Freezer Hiệu Ý 270 lít dùng 5 ngăn tiện lắm tốt rẻ, Lave đặc. Hỏi 8 Cá Giang Cửu Muối.

Freezer sửa Sanyo 1 tầng 1 tầng 104L-108 lít. Cho người thắng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

BÁN MÁY MAY
MAY ĐAN—MAY THÊU
TÍN THÀNH
301A Trần Hưng Đạo Saigon
Đại lý đủ hiệu máy may đanh thêu chữ công : Singer, Siron, Minh-thành, Pfeill v.v. Bán rẻ và lấy giá rẻ hơn các nơi khác.
Kính mời quí khách đến chọn lựa

Đức Tôn 421E Võ Di Nguy Phú-thọ Freezer 250L. 440L. 510L. Hitachi, Iberia. Tủ đứng kem Sanyo, Fuji Hitachi từ 94L đến 180L. Tủ lạnh đứng bày trái cây, bơ, sữa, thịt ngoại. Bếp Gaz có lò quay điện tự động 220-110 Volts đe hiệu nhiệt Elna. Igor. Máy lạnh 110 volts. 220 volts đủ cỡ. Tủ lạnh 100, 140, 150, 350, 420L. (2 cửa)

Bán 1 tủ chiếu kem 1 Block 2 Khánh Hội.

Bán 1 tủ. chiếu kem Hỏi B129 Xóm Chiếu Khánh Hội.

Dư dùng bán 2 máy in Đông-Á, còn nguyên thùng. Hỏi ở Hạnh 82 Lê Lai Saigon từ 8h — 12h mỗi ngày

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy xịt, máy nước và bếp gas, quí vị có mối bực xin gọi ngay đến Hưng Phát 49 Trần quang Khải Sg Gia Định, điện thoại số 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Freezer (Mỹ) hiệu Nelson xuống giá 50.000đ) chưa kem và cây đông hộp. Hỏi Cô Khải Hoàn đường Quang Trung (chợ Hóc Môn).

Bán 1 máy nước nóng hiệu Italy 150 lít. 1 Freezer 160 lít 2 cửa. 1 máy điều hòa 1 ngựa rưỡi. Xin hỏi quán Bạch Mai 23 riêng Bang Chohon.

Bán rẻ máy lạnh 1 ngựa rưỡi điện 220 volt cho thật tốt giá 60.000đ và 1 cái hai ngựa cho mới nguyên. Hỏi 118/51 Lãnh Quang Diêu Saigon.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi dạy lắm các thứ kem, Hỏi 327 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán nhiều máy lạnh, giá rẻ hơn hẳng cho người đã mổi. 273 Trần quốc Toản.

Lò Gaz Máy Quốc 8 tấc 4 đầu 1 Lò nướng émail trong ngoài toàn bộ. Hỏi Duy. 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7).

Bán Cặp 1 máy điều hòa hiệu origine. 242A Ng. minh Chiếu TSN.

Bán Freezer Hiệu Ý 270 lít dùng 5 ngăn tiện lắm tốt rẻ, Lave đặc. Hỏi 8 Cá Giang Cửu Muối.

Freezer sửa Sanyo 1 tầng 1 tầng 104L-108 lít. Cho người thắng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

BÁN MÁY MAY
MAY ĐAN—MAY THÊU
TÍN THÀNH
301A Trần Hưng Đạo Saigon
Đại lý đủ hiệu máy may đanh thêu chữ công : Singer, Siron, Minh-thành, Pfeill v.v. Bán rẻ và lấy giá rẻ hơn các nơi khác.
Kính mời quí khách đến chọn lựa

Đức Tôn 421E Võ Di Nguy Phú-thọ Freezer 250L. 440L. 510L. Hitachi, Iberia. Tủ đứng kem Sanyo, Fuji Hitachi từ 94L đến 180L. Tủ lạnh đứng bày trái cây, bơ, sữa, thịt ngoại. Bếp Gaz có lò quay điện tự động 220-110 Volts đe hiệu nhiệt Elna. Igor. Máy lạnh 110 volts. 220 volts đủ cỡ. Tủ lạnh 100, 140, 150, 350, 420L. (2 cửa)

Bán 1 tủ. chiếu kem 1 Block 2 Khánh Hội.

Bán 1 tủ. chiếu kem Hỏi B129 Xóm Chiếu Khánh Hội.

Dư dùng bán 2 máy in Đông-Á, còn nguyên thùng. Hỏi ở Hạnh 82 Lê Lai Saigon từ 8h — 12h mỗi ngày

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy xịt, máy nước và bếp gas, quí vị có mối bực xin gọi ngay đến Hưng Phát 49 Trần quang Khải Sg Gia Định, điện thoại số 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Freezer Sub Zéro 6ng 5 ngăn lạnh 1 ngăn đông, tủ lạnh bàn Thân Sắc để trẻ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi điện 220 volt cho thật tốt giá 60.000đ và 1 cái hai ngựa cho mới nguyên. Hỏi 118/51 Lãnh Quang Diêu Saigon.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi dạy lắm các thứ kem, Hỏi 327 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán nhiều máy lạnh, giá rẻ hơn hẳng cho người đã mổi. 273 Trần quốc Toản.

Lò Gaz Máy Quốc 8 tấc 4 đầu 1 Lò nướng émail trong ngoài toàn bộ. Hỏi Duy. 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7).

Bán Cặp 1 máy điều hòa hiệu origine. 242A Ng. minh Chiếu TSN.

Bán Freezer Hiệu Ý 270 lít dùng 5 ngăn tiện lắm tốt rẻ, Lave đặc. Hỏi 8 Cá Giang Cửu Muối.

Freezer sửa Sanyo 1 tầng 1 tầng 104L-108 lít. Cho người thắng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

BÁN MÁY MAY
MAY ĐAN—MAY THÊU
TÍN THÀNH
301A Trần Hưng Đạo Saigon
Đại lý đủ hiệu máy may đanh thêu chữ công : Singer, Siron, Minh-thành, Pfeill v.v. Bán rẻ và lấy giá rẻ hơn các nơi khác.
Kính mời quí khách đến chọn lựa

Đức Tôn 421E Võ Di Nguy Phú-thọ Freezer 250L. 440L. 510L. Hitachi, Iberia. Tủ đứng kem Sanyo, Fuji Hitachi từ 94L đến 180L. Tủ lạnh đứng bày trái cây, bơ, sữa, thịt ngoại. Bếp Gaz có lò quay điện tự động 220-110 Volts đe hiệu nhiệt Elna. Igor. Máy lạnh 110 volts. 220 volts đủ cỡ. Tủ lạnh 100, 140, 150, 350, 420L. (2 cửa)

Bán 1 tủ. chiếu kem 1 Block 2 Khánh Hội.

Bán 1 tủ. chiếu kem Hỏi B129 Xóm Chiếu Khánh Hội.

Dư dùng bán 2 máy in Đông-Á, còn nguyên thùng. Hỏi ở Hạnh 82 Lê Lai Saigon từ 8h — 12h mỗi ngày

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy xịt, máy nước và bếp gas, quí vị có mối bực xin gọi ngay đến Hưng Phát 49 Trần quang Khải Sg Gia Định, điện thoại số 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Freezer Sub Zéro 6ng 5 ngăn lạnh 1 ngăn đông, tủ lạnh bàn Thân Sắc để trẻ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Kinh kỷ không đúng, tốt vọt, tốt khô, đen bạng, nhức mỏi, phụ nữ ngực, bịch lớn, vàn bạn. Đến Đông Y Sĩ Hồng 84 Trần văn Thạch Tân Định. KN 11186 ngày 24-5-65.

Mào gà, sang độc, bạc nhất. Dương mai, lậu ốm, trị hoài mới công Chỉ cần đến Đông Y Sĩ Hồng, HOÀN SINH Y SĨ, mới khỏi dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Gần : 100 thước sau Phi trường Chợ quán.

Cơ thể bải hoải
Thận yếu
Hãy đi đến, nhức đầu, mệt mỏi lực lưng. Đi mộng hoạt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỔU
LÃ VẠN LINH
(C CHUNG BỊNH) Tế thấp, ăn ương, nhức gân, tê bại, bán thân, đi dứng khó khăn, người đã tê liệt, tê đau ngón chân, đau nhức chân mình, đau lưng, đau cổ bắp đùi, đau đầu mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :
HOÀN KIỆN ĐƠN
LÃ VẠN LINH
2 loại hoàn này có ngoại quốc. Có đủ bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 52B Phan thanh Giản Chôlon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Dư dùng bán 1 giàn cây 8 chân mới. Đó 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng Gia Long).

Nhận rút hầm cầu
Văn phòng chánh
46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình 77 Triệu Đà Cholon.

Bóng bàn bì đo, banh tay, cơ sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg

Tin mừng cho ứng cử viên
Có đủ : tinh hình dân chúng, tài liệu sưu tầm diễn văn chính trị, kế hoạch vận động, điều nghiên dư luận tổ chức văn phòng v.v... nơi mà bạn được giá sửa phải cho ông cử viên ông Hồng ĐT 99860, 145 Đề Thám Saigon.

Chú ý - Chú ý
Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mỏi đến văn phòng Địa ốc Cách 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI

Theo chồng về nước
— GIẤY SỐNG CHUNG
— KHAI SINH

Xin l[illegible]ực Văn Phòng SUZIE'S 371/A5 Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon ĐT. 41.599.

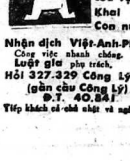
Bán giường tủ áo giường nệm Mousse, 1m42 tủ áo mới 2 cửa, mới sài mới thanh lý 58 Tự Đức.

Bán cửa thao lao 2m.20x0m80 levako, cầu, ống nước phá ra cho mỏi người, 16 chỉ máy nước sống 100L. Hỏi 54 Tự Đức Cao ốc.

Cần mua hình mannequin đã mặc hiệu may Hỏi 125 Nguyễn Du. ĐT 92961

Bán xe Mỹ phế mọi kỳ sản phẩm, lốp bố xe phế nắp nhôm. Liên lạc 170 Lý thái Tổ ĐT.93199 Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục **Theochồng về nước.**
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật sư phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.884
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Giàn cây Athens
Bán lẻ một giàn 8 chân, Lấy liền lại bằng. Hỏi 285 Gia Long Saigon.

ROLEX đồng automatic xe lịch, kểu mới. Yashica Electro 35 đủ bộ với mặt Autolan mới tinh chưa dùng. Cần tiền bán gấp. Hỏi 490/23 Lý thái Tổ Saigon.

Piano bán cho mướn đi đường Radio Việt Hải quan và cho 25 bà Ô. Lan 18 lô 61.

Cho thuê xe lang sắt, xe lang trong lượng 200 tấc đài 31m ngang 3m cho thuê Miền Nam. nếu ông nào muốn chở dầu, xá, ra vốn làm lại xá công như đất chân trái tiền mỗi tháng. Hỏi 30 Trần quý Cáp Đa3 Lux.

Bán 800 gạch mới ống 0,20x00,8 giá 375đ mỗi tấm. Hộp thư số 2190,

Tiên trí Trí-Nhân
129 Đề Thám Saigon.
đến TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt mạch, tinh tế, đanh mạng.
Có tặng sước hoa bết nếu mới

Bán đồ đạc cho mới đã một tiện phòng, máy giặt, đệ xe Dampkino, 154C Trần quang Khải Tân Định.

CỬA SẮT - BƠM NƯỚC
Bán lại một cửa cây 3.80x2.80 có tả và 1 bơm nước hồ điện, 110-125V giá rẻ 520 Hồng thập Tự.

Vàng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KỶ XUCTEN
238 Võ đi Nguy P.N.
Chủ nhân Kinh Mới

Ice Cream hương vị hợp[illegible]1/2 giá 220đ, 1 hộp: 20đ Kem Mai : 17 Đại lý Đại Đồng G.Đ.

Nệm mousse 4.500 một bộ 1m60x2x1m, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon. Điện thoại 98 502. Nơi duy chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm đủ hiệu và các hàng danh tiếng.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— MỞ MỘI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
—XEM HỘI CHỢ OSAKA tháng 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.
eLAC LONG VOYAGES
173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

Thời Trang
300đ công áo dài, chuyên áo Raglan. 26/3 đường Bàu Cờ Saigon.

BÁN VẬT LIỆU XÂY CẤT
giá rẻ giao đến nhà : tôn, cát-sỏi, gạch, cát, cây, vôi, cửa sổ, mảng, cạch mẹ v.v... Thầu Hòa 1016 đg Đặng Đà (Bùi hữu Nghĩa) Gia Định, gần nhà thờ. Đ.T. 99.595.

Bán sườn sắt ngang 12m, 15m-18. dài 30m-tốt lắm **HOÀNG DIỆP**, 137. Nguyễn văn Học Gia Định. nhận làm sườn sắt, bồn xăng, tủ đèn và các công việc về sắt.

Quán THIÊN THANH
742/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ở đây có các món nhậu bắp cần đánh cho những người sành điệu. Với giá hình dân.

Phòng chỉ dẫn
Về phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôm thứ Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lộ bành. GS Huyền 159/227 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỷ Đồng quọc xế).

FOR SALE

One «Bruche» Medium Size Sofa Plus two office desks. Address : 11 Trương Minh Giảng Saigon.

HOÀNG PHONG CƯ SĨ
Chuyên về khoa tử vi, 20 phút lập thành lá số. Hiện tiếp khách tại 298 Lý Thái Tổ Saigon. Rất ít nhiều quý vị Quân nhân Công chức chưa thấy được mặt cho Giáo Sư HOÀNG PHONG, đều công chận là hay. Ở xa xin gửi năm tháng ngày giờ sinh âm lịch (phí rẻ Nam hay Nữ) kèm theo mandat 1.000đ cho cô Nguyễn thị Hòa 298 Lý Thái Tổ Saigon, 6 ngày sau sẽ nhận được lá số.

CẦN MUA
MÁY LẠNH CŨ

CẦN TUYỂN
4 người thợ máy sửa chữa các loại xe vận tải, du lịch, xe xúc, xe đào trục — 1 người thợ máy Diesel. — 2 người thợ điện — 1 người thợ đúng nước — 1 người thợ hàn — 1 người thợ đồng — 1 người thợ máy Lạnh—Tất cả xe xúc—4 người phụ thợ máy. Liên việc tại Saigon Thủ Đức. Xin hỏi ông Phúc Thái 648 Phan Đình Phùng Sg. ĐT 92.266.

Cần thật gấp
2 bà sấu bếp Mỹ, 2 bà bồi phòng. 15 bà bay có làm việc nhà, 2 bà nấu phở Bắc giỏi. Tất cả các người trên đều ăn ở tại nhà chủ. 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy. 4 bà người Bắc làm thợ kỹ. 5 bàng tài xế tuổi từ 38 đến 48. Hỏi Văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Saigon (tiền lâu) lên tận tự do.

Cần thợ chuyên nâu nồi chữa tất cả các loại radio transistor. Biết sửa TV càng tốt. Không rành miễn đến. Liên lạc 149 Tuy Nguyên Thái Học Sg.

Cần 1 chị giặt ủi, làm việc vệ, lương hậu. Có chỗ ở chỉ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần nhiều gái massage trẻ đẹp, biết chút ít Anh Văn. Cần bếp biết nấu ăn điều kiện ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 413-415 Phan Thanh Giản

1 TIẾP THEO TRANG 1

một cách tàn bạo dân nhân đào vào cuộc đời cơ cực chưa từng thấy.

Tờ Trud cho biết công nhân Trung Hoa cương quyết chống lệnh độc tài của Mao tranh đấu và khu quê của họ chống đối đến cùng lệnh tổ sup sụp của TC hiện nay.

Quả Mẹo đánh thắng Mỹ vào Nga

SAIGON 22.5 — Binh luận gia của đài BBC nói hôm qua đã nhận định rằng hội nghị thượng đỉnh Nixon - Thông cố ý mời Nga có vẻ như lấy không phải là lời kêu gọi thương lượng.

Binh luận gia cho rằng trong hàn tuyến bố, Mao không đá động đến Nga một cách, là vì ngay nay Mao đã quyết định coi như không có gì đáng kể đến Nga và ông ta tỏ ra rằng đang ta không bị giới lãnh đạo Nga, Nga, Nga ta, không nói đến Nga. Mao chuẩn bị CS VN khỏi bất rồi.

Đài BBC nói : «Sự phản khởi bành hoàng mới của vua TC đã bắt nguồn từ những diễn tiến Lê ông hoàng Sihanouk bị truất phế sau chuyến công du Bắc kinh.

«Việc ông hoàng Sihanouk nhận sự đỡ đầu của TC và gần Hanoi sau đó thêm nhận chính phủ lưu vong của ông hoàng, đã bộng nhiên biến Bắc kinh thành một trung tâm mới trên chính trường quốc tế.

Hội nghị Đông Dương do TC bảo trợ ở nhất là đối với phong trào CS ở Á Châu rằng một lần nữa TC đã vượt thành hơn CS Nga, mà sau cuộc cách mạng văn hóa, TC đã mất hẳn cái uy thế đó.»

Binh luận gia nói tiếp : «Tất cả những bộ Mao lần này lên tiếng và xuất hiện rất đề ăn mừng cho sự phản khởi cho cái uy tín mới đó, ngoài ra không có một ý kiến nào.

Mao phát động cả 1 chiến dịch

HƯƠNG CẢNG, 21-5 (AFP) : Các đài phát thanh TC hôm nay đều loan báo khắp Hoa lục hàng triệu binh sĩ và thường dân tham dự nhiều cuộc biểu tình chống Mỹ đáp theo lời kêu gọi của Mao chuẩn bị đối phó 1 cuộc tấn chiến mới.

Các đài gia trong các cuộc biểu tình đã tố cáo cuộc xâm lăng Cao Miên và mở rộng chiến tranh trên khắp Đông Dương. Các đài phát thanh nhiều lần phát thanh lời tuyên bố của Mao và cuộc mít tinh tại Thiên An Môn. Phát biểu tình bộ các khẩu hiệu với dân để quốc Mỹ», «chống ta phải giải phóng Đài Loan».

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông bà Lê-Văn-Trinh báo tin đến ngày 23-5-1970 sẽ làm lễ vu quy cho Ái nữ là :

Cô LÊ - THU - LIỄU

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN - VĂN - TƯ

Xin thành thực góp vui cùng Ông bà Lê-Văn-Trinh và cậu chúc Cô Dâu Chú Rể bách niên giai lão.

Nhóm Viên Sự Vụ-Sinh Công Cộng.

Chúc Mừng

Chúc chức

Phạm - Nhựt - Thư

cùng

Huỳnh - Thị - Nga

Trăm Năm Hạnh Phúc.

- Nhóm SV Sinh học Ứng dụng.

Các bạn Sinh Viên, Học Sinh muốn tìm hiểu nếp sống của người Việt xưa, cần phải tìm đọc :

BẤT LỄ QUÊ THÓI

của **NHẤT - THANH**

Tổng phát hành : Đường Sáng 55/14 Phát Diệm Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH

Phạm-Mạnh-Cương

BẢNG SỐ 5 VỚI CHỦ ĐỀ

Giọt Mưa Trên Lá

SẼ PHÁT HÀNH ĐÚNG 8 GIỜ 30 THỨ NĂM 21-5-1970

TÚ - QUỲNH

68 (LẦU 1) CRYSTAL - PALACE SAIGON

- 19 Ca khúc chọn vẹn.
- Ca sĩ danh tiếng : THÁI THANH, LỆ THU, KHÁNH LY, HÀ THANH, THANH LAN, GIAO LINH. Ban tam ca BÀ CON MÈO, và đặc biệt đôi song ca LỆ-UYÊN và PHƯƠNG, thâu thanh đầu tiên tại phòng Vi-âm của TÚ QUỲNH (NOBEL STUDIO).
- Âm thanh nổi độc đáo.

Quý vị sách nghe Nhạc không thể thiếu băng nhạc :

GIỌT MƯA TRÊN LÁ trong mùa mưa này

Đón mua băng nhạc số 6 của TÚ QUỲNH với chủ đề : **NHẠC-CHIỀU** sẽ phát hành vào ba tuần tháng **6-1970.**

Thư từ và ngân phiếu xin gửi về :

Bà LÊ-THỊ NHƯ-HẢO

68 (Lầu 1) CRYSTAL—PALACE, SAIGON. Đ.T. : 92.990

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại việc lễ tân hôn. Nhất là quý ông vì tính xa xôi muốn có ngay bộ đồ chỉnh mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Sa-gon trước rồi tới Đông Thịnh do may thầy Rẻ-hân một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may áu phục hợp thời trang có quần tây, Jean, Pijama, Short hường dẫn, Áo bát vai, Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mượn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh

Kính mời

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

2) Điều thứ hai cần nói là : dự luật «chấn chỉnh kinh tế tài chính» đã được đưa ra rất đúng lúc. Quốc Hội, với phiá Thượng viện (Hạ Viện đã làm xong phận sự rồi) đang cố gắng để hợp pháp hóa việc bắt hợp pháp mà Chánh phủ đã tiết hành.

Việc bắt hợp pháp là việc « thi hành trước khi ban hành » Việc hợp pháp hóa là việc « thâu hồi để thống qua luật thực hiện trước mắt» (quan thuế và hiện nay chưa tổng hợp). Thế nhưng trong khi Thượng Viện cho bàn cải một chức (vì chẳng lẽ bỏ phiếu ngay để thuận quách hay bác quách) thì chính phủ bướng bỉnh trong « Bộ thuế kinh tế » 2 chi bất ! Đó có thuế phân xuất quan bình thay thế, chẳng sao cả ! Và lại kiểm soát có nghĩa gì trong toàn bộ đặc quyền kinh tài mà Chính phủ sẽ có» Câu chuyện này có hai khía cạnh.

Một là sẽ có ý chống minh Quốc Hội khi sắt sáng hợp pháp hóa việc làm bất hợp pháp của Chính phủ chỉ dùng làm cái chuyện «lo bò trắng răng». Hai là có hiểu dương một sáng kiến bởi thấy ra «Phân xuất quan bình» không hợp lý gì một tiếng thuế cả, có chỉ là hiện pháp dành đồng giá cả để hàng ngoại khỏi được bán rẻ mà làm hại hàng trong vì điều kiện đặc biệt phải thực hiện, dự định đồng giá các hàng ngoại đồng loại ở đồng có thể thấp hơn hàng trong nước. Thế nhưng, khi thi hành thấy thuế trở thay thuế kiểm soát và như thế thì tính cách hợp pháp hợp hiến của nó cũng sẽng kể cho hoa thuế kểm soát vừa bị Tối Cao Pháp Viện khai tử. Và như là việc đã lỗi kiểm soát với phân xuất thì cũng trở nhân chia (đã trong tam nhiều, nhất là trong tam thời) chắc là sẽ giúp thị trường tự điều.

3) Điều thứ nhất và điều thứ hai, tự động dẫn đến điều thứ ba : Việc Tổng Thống yêu cầu Quốc Hội ủy quyền cải thiện một cách «ủy» mới có quyền hay «không cần ủy» cũng có quyền như thường ?

Và, theo như điều đã nói trong dự luật thì quyền ấn ủy có hạn kỳ rất chặt chẽ, không thể như thường cho chúng cách đã thấy và có thể trực ngỏ có thể « nhanh vì gọn, hạc tiền và có tiền mua tiên cũng được » vậy phải chăng có thể hiểu quyền hành tài thường nhiên « để ra » quyền chính trị. Rất cục cục quyền ấn ủy không phải chỉ là một phần quyền mà là toàn quyền.

Việc Tổng thống yêu cầu Quốc hội ủy quyền tuy không giống hoàn toàn nhưng có thể ví với trường hợp « ông vua gom vàng gom bạc biến giữa đám đông người». Vì thế, chính trường chỉ trước hết phải xem việc mua vui có thật sự là vui, có mua kiểm có đắt giá gì không, tức có hiệu hữu hiệu không. Thế nhưng, ở đây chúng ta không có cơ chuyện binh thường đó. Ở đây có vẻ kẻ ăn trộm gươm đang cầm chặt chuôi gươm và người được xin phép đang sắm gươm đặt gươm... luôi.

CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin : Con, Vợ, Chị, Em và Mẹ chúng tôi là :

Bà Nguyễn - Văn - Lang

Nhũ Danh Anna Phan - Thúy - Liễu

đã từ trần tại Quảng Đức hồi 07 giờ 30 ngày 20-5-70.

Tang lễ sẽ được tử hành tại nhà thờ Lái Thiêu lúc 08.00 ngày 23 tháng 5 dl năm 1970 và an táng tại đất thánh họ Lái Thiêu.

Chồng : Thiếu Tá Nguyễn-Văn-Lang
Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 3/53.

Tin Buồn

Và cùng đau đớn khi được tin Dì NĂM tên tục :

TRẦN - THỊ - HẢO

Thất lộc tại tư thất Phú Thọ Hòa, ngày 19-5-70, hưởng thọ được 74 tuổi.

Cầu nguyện hương hồn Dì NĂM sớm về cõi Phật.

Cháu TRẦN-THỊ-MẢO
và chồng con.

Phân Ưu

Được tin tở :

Cố Trung Tá

PHAN-VĂN-TRANG

Tiểu Khu Phó kiêm Chỉ Huy Trưởng

Địa Phương Quân Nghĩa-Quân Tiểu Khu Tây Ninh anh dưỡng của bạn TRỌNG-NGUYÊN đã hy sinh để tạ nước ngày 14-5-70 tại Tây Ninh.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng anh TRỌNG-NGUYÊN cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Trung Tá sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Vợ chồng TRỌNG-TẤU

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 25BB kiêm Khu 3ICT
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Phòa Bình QLVNCH
- Quý vị Sĩ Quan thuộc Bộ Chỉ Huy Phòa Bình
- Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Tuyên Trường Tiểu khu Tây Ninh
- Các Cấp Quân — Dân — Chính Tiểu Khu Tây Ninh
- Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Kiên Giang
- Các Cấp Quân — Dân — Chính thuộc Tiểu Khu Kiên Giang
- Quý Linh Mục, Đại Đức, Ni cô thuộc hai Tiểu Khu Tây Ninh và Kiên Giang

- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Phòa Bình Sư Đoàn 25 Bộ Binh
- Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 251 Phòa Bình và Phụ nhân
- Trung tá Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 38 PB
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 252 Phòa Bình
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 253 Phòa Bình
- Quý vị Sĩ Quan Phòa Bình
- Quý thân hữu quyến thuộc

Đã có lòng phân ưu, thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Cha, Chồng, Con, Anh, Em chúng tôi.

CỐ THIẾU TÁ

Phạm - Văn - Thắng

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh với ngành Dương Liễu
Đến cõi vô cùng thanh thản.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ PHẠM-VĂN-THẮNG và tang quyến

CẦN

Từ 6 đến 10 người thợ tủ lạnh và máy điều hòa không khí với kinh nghiệm cần thiết. Xin hỏi tại địa chỉ sau đây :

Phòng nhân viên Tòa Đại-Sứ Hoa-Kỳ
Số 4, Võ Di Nguy, Saigon

NHÀ HÀNG ĂN CHÓT VÓT TRÊN TRỜI CAO

THANH LỊCH – ÂM CÚNG – THƠ MỘNG

- Nhiều món ăn Tây ngon, lạ
- Tiếp viên lịch thiệp và sạch sẽ.

Chắc chắn Quý Khách sẽ hài lòng, khi đến :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT : 22.732
Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Các Văn Phòng Đại Diện :

CÔNG TY VẬN TẢI DOMINO BÀ NẴNG : 162, Độc Lập
134-136, Đại Lộ Đồng Khánh, Chợlớn HUẾ : 65 Phan bội Châu
Điện thoại : 38.156 ĐT : 2.548 và 2554
QUẢNG TRỊ : 73-75, Trần hưng Đạo

TRẦN TRỌNG THÔNG BÁO

Đã gần 2 năm được uỷ tín nhiệm việc vận chuyển hàng hóa bằng đường thủy do 2 chiếc tầu tải DOMINO và NAM-BẰNG-DƯƠNG

Để đáp ứng nhu cầu của quý khách : NAY CÔNG TY CHÚNG TÔI TỔ CHỨC THÊM MỘT ĐOÀN XE HƠI ĐỂ ĐẢM TRÁCH VIỆC VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA BẰNG ĐƯỜNG BỘ : SAIGON, ĐÀNẴNG, HUẾ và QUẢNG TRỊ,

Với ba đặc điểm : Nhanh chóng, bảo đảm, cước phí phải chăng
Một lần nữa chúng tôi xin tiếp tục làm bài lòng quý khách trên đường bộ cũng như đường thủy.

GIÁM ĐỐC
Trần trọng Thông

2 TIẾP THEO TRANG 1

Miên cho phát...

Mansfield cảnh cáo

HOA THỊNH ĐỐN, 21-5 (AP) — Hôm nay, NS Mike Mansfield, lãnh tụ khối Dân chủ Thượng Viện Mỹ và một học giả chuyên về lịch sử Á châu đã cảnh cáo rằng Mỹ sẽ gặp phải nguy cơ là tiếp tay cho VNCH thêm tỉnh hình thế Ai Lao, Cao Miên và chỉ có trời biết là nước nào khác nữa».

NS Mansfield nhận thấy rằng «ông Thiệu và ông Kỳ mới đây tiếp lệ quyết định đồng quản (VNCH) ở Ai Lao Cao Miên sau khi quân Mỹ rút ra khỏi Miên. Hai lãnh tụ VNCH hiện nay hình như không đòi nào chịu nhượng bộ trước những lời khinh thiệt của một tướng chẳng hề có (PTT Kỳ) của một chính phủ bây lâu nay được bảo vệ nhờ tiền bạc của nhân dân Mỹ và xương máu binh sĩ Mỹ».

Người ra,trong khi khối Cộng Hòa TV áp dụng chiến thuật kéo dài cuộc tranh luận với số về việc Tổng Thống Cộng Hòa Churchcho qua ngày 30-6hàng bài diễn văn dài 3.4 trăm trang, Mansfield đọc ngày chỉ TV đã thảo luận một số khoản cho hành pháphết cả các ngân khoản dành cho Đông Nam Á từ 1.7 trở đi.

Bạch Cung không bình luận

HOA THỊNHĐỐN, 21-5 (AP): Hôm nay, tòa Bạch cung không bình luận về lời tuyên bố là quân đội VN Chỉ sẽ không cần rút khỏi Miên khi Hoakỳ rút quân của PTT Nguyễn Cao Kỳ.

Thaay vì bảo chi Ziegler nói ông không thể tuyên bố về vấn đề binh quân của quân đội VNCH rút khỏi Miên. Ô. Ziegler lại lại tuyên bố của TT Nixon là tất cả quân đội Hoa kỳ sẽ được rút khỏi Miên vào 30-6.

Đ5 Bunker đã trở lại

SAIGON, 21-5 (AFP). — Phát ngôn viên tòa Đại sứ Hoa kỳ loan báo Đ5 Bunker đã trở lại Saigon sau 16 ngày vắng mặt.

Hôm qua, phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ cho biết cô thể Đại sứ Bunker sẽ tìm cách đạt một thỏa hiệp với VNCH về kế hoạch VNCH rút quân khỏi Miên.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Đại diện BV Nguyễn minh Vyeho rằng TT Nixon có cả một «kho tờ giấy quan trọng về đánh lừa dư luận thế giới, và không định «chỉ khi nào bại trận hẳn hoi», VNCH và Hoa kỳ mới chịu rút quân khỏi Cao Miên.

Cả hai phái đoàn BV và VC đều gán cho nhauvốc dự lợi nghị Djakarta tội lỗi «cho hàu ngoan ngoãn» của Hoakỳ và tìm cách giúp Mỹ duy trì và củng cố tàn chính phủNamVang.

Đại úy VNCH Phạm đăng Lâm tố cáo hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương là một nghị CS gây chiến» đặt dưới quyền chỉ phối của một TC theo đuổi chính sách phiêu lưu». Sau khi họp tại CS BV gây chiến ở VN và mở rộng chiến tranh sang Miên Lào, ĐSLam yêu cầu hội nghị trở lại vấn đề chính là thương thuyết hòa bình về VN. Đại sứ Mỹ Habib kêu gọi «phe bên kia» điều đình nghiêm chỉnh, nhưng không được phe CS VN đáp ứng.

Phân Ưu

Hay tin tở :

Nhạc Phụ

Thiếu Tá HUỲNH-VĂN-NÀO, Liên Đội Trưởng Liên Đội 3/40/ĐP vừa thất lộc tại Gò Công.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 23-5-70 tại Gò Công.

Thành kính chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Bác Sĩ NGUYỄN-ANH-MỸ
Thiết Đoàn 5 Kỵ Binh.

Khóc Bạn

Cố Trung úy HỒ - ĐẮC - VÀNG

Cựu Sinh Viên QGHC (TS1)

Đã anh dũng dâng sự nước ngày 16-5-70 tại chiến trường vùng Hòa Tuyến.

Một nhóm bạn :
Sáy, Các, Chánh, Mía, Bình, Ba, Châu.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Thân - Phụ

của Trung Tá VÕ-KIM-MINH P.6/QB III đã mệnh chung tại tư thất ngày 20-5-1970. Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Quân Nhân các cấp
Thuộc P.T.TIN/SB.18 BB và Tiểu Đoàn 18 Truyền Tin

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
- Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện
- Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện và quý vị nhân viên Văn Phòng
- Ông Chủ Tịch cùng quý vị Ủy viên trong Ủy Ba Phái Triển Sắc Tộc.
- Ông Thủ Tướng Chính Phủ và Bà Tôn thiệu Khiêm
- Quý Bộ Trưởng Đại Diện Lưỡng Viện Quốc Hội
- Ông Bộ Trưởng Phát Triển Sắc Tộc
- Quý Vị Dân Biểu thuộc khối Đoàn Kết
- Quý vị Dân Biểu thuộc Khối Xã Hội
- Quý vị Dân Biểu thuộc Khối Công Hòa
- Quý vị Dân Biểu thuộc Khối Nhân Xã
- Đại Tá Tỉnh Trưởng tỉnh Bình Thuận cùng tất cả các Cấp Bộ Quân Dân Chính.
- Cố Vấn Trưởng Tỉnh Bình Thuận
- Quý vị Nghị viên Hội Đồng tỉnh Bình Thuận
- Quý vị Quận Trưởng Phan vĩ Châu, Hòa Đa và Hải Ninh
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Công Binh Hòa Đa
- Quý Vị Ủy viên Ban Chấp Hành Trung Ương Nhân Xã Cách Mạng Đảng
- Quý vị Ủy viên Hội Ái Hữu Quốc Hội Lập hiến
- Quý vị Nhân viên Tổng nha Cảnh sát Quốc gia
- Quý vị Ủy viên Hiệp hội Chăm Hồi Giáo Việt Nam
- Quý vị Thân Hào Nhân Sĩ.

Đã có lòng phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha chúng tôi là :

Dân biểu THANH - GIÁC

Đơn vị Bình Thuận đã từ trần ngày 18-5-1970, hưởng thọ 47 tuổi, về an táng nơi quê nhà tại Phan Rí Chàm Bình Thuận.

Đặc biệt xin cảm tạ Văn phòng Hạ Nghị Viện, ông Tổng Thư ký và quý vị Nhân viên Hành chánh Nha Tổng Quản Trị đã tận tình giúp đỡ chúng tôi lúc linh cữu còn tạm quàn ở Saigon cũng như khi tổ chức lễ an táng tại sinh quán người quá cố.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : LƯU-THỊ-BẠC
ĐẶNG-THỊ-TÔ
và các con cùng bái tạ

Cần

Nhiều thợ máy tự động, thợ máy điều hòa không khí (an bơ), thợ chuyên động tự động với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây :

Sở Nhân Viên Địa Phương USAID.
Phòng tuyển mộ
97, Đường Thủy Tự (Lầu 1) Saigon.

8 TIẾP THEO TRANG 1

nhân của Đức quốc xã mà trước đó đã phải bỏ vì cuộc biểu tình.

Thủ tướng Đông Đức đã phản ứng là phải đoán đọng đã không được bảo đảm an ninh như phái đoàn TâyĐức khi nhóm họp tại Erfurt (Đông Đức) trước đây.

5 TIẾP THEO TRANG 1

phó Miên cũng mới nói lộ là «nhờ sự can thiệp của quân đội Mỹ-VNCH ở biên giới mà áp lực VC-Việt Minh đã bị đẩy lui nhiều nơi».

Chính phủ Miên nói tiếp là theo lượng tri «Không phải Hoakỳ xâm lăng Cao miên mà chính VC và BV hiện nay bị lực một nạ là bọn đề quốc và thân tinh».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Đại diện BV Nguyễn minh Vyeho rằng TT Nixon có cả một «kho tờ giấy quan trọng về đánh lừa dư luận thế giới, và không định «chỉ khi nào bại trận hẳn hoi», VNCH và Hoa kỳ mới chịu rút quân khỏi Cao Miên.

Cả hai phái đoàn BV và VC đều gán cho nhauvốc dự lợi nghị Djakarta tội lỗi «cho hàu ngoan ngoãn» của Hoakỳ và tìm cách giúp Mỹ duy trì và củng cố tàn chính phủNamVang.

Đại úy VNCH Phạm đăng Lâm tố cáo hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương là một nghị CS gây chiến» đặt dưới quyền chỉ phối của một TC theo đuổi chính sách phiêu lưu». Sau khi họp tại CS BV gây chiến ở VN và mở rộng chiến tranh sang Miên Lào, ĐSLam yêu cầu hội nghị trở lại vấn đề chính là thương thuyết hòa bình về VN. Đại sứ Mỹ Habib kêu gọi «phe bên kia» điều đình nghiêm chỉnh, nhưng không được phe CS VN đáp ứng.

Phân Ưu

Được tin tở :

NHẠC - PHỤ

Thiếu Tá THÁI - MINH - SƠN
Thiết Đoàn Phó Thiết Đoàn 5 Kỵ Binh.

tạ thế tại Bến Gỗ ngày 11-5-1970.

Thành kính chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Bác Sĩ NGUYỄN-ANH-MỸ
Thiết Đoàn 5 Kỵ Binh.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Binh sĩ VNCH kiện nay cho pháo binhcăng Kompong Som(Sihanoutville) bắt cănglonnhất của Cao Miên khoảng 75 cây số.

Trong khi đó, các chiến hạm của đồng minh vẫn chỉ ở ngoài khơi để thực hiện một phòng cuộc phong tỏa bờ biển nhằm chặn đứng sự tiếp tế của CS vào vùng này.

Tướng Nguyễn vĩnh Nghi, tư lịch Sư đoàn 21 loan tin lần đầu tiên lực lượng VNCH khám phá một bí tiềm VC ở sâu vào nội địa Cao Miên đến thuộc vùng Kompong Trach.

Trận VC thuộc các loại giữ bắc 50 đồng và 20 đồng là rất khéo,được cất trong những thùng cây có lót kim loại. Loại viên này thường được sử dụng tại các vùng gọi là vùng giải phóng dưới quyền kiểm soát của CS VN, không có đến hiện nào cho biết loại đạn này nổ ở đâu.

Theo nguồn tin Hoa kỳ, cuộc hành quân vượt biên giới Miên cho đến nay đã bị 8.433 Cộng quân và bắt sống 1.175 tù binh, thu được 14.000 vũ khí, 3.334 súng cộng và hàng trăm tấn đạn dược.

Phía Hoa kỳ có 168 chết và 677 bị thương. Phía VNCH có 591 thiệt mạng và 2042 bị thương.

Tiến chiếm ToncleSet

NAM VANG 22-5 (Reuter) — Một tiểu đoàn binh sĩ VNCH đã tiến đến Hoakỳ hoàn luyện (KhmerSerai) để hành quân tiến chiếm Toule Bet 1 bến phà chiến lược trên bờ Đông sông Cửu Long.

Cuộc tấn công khởi xự từ hôm qua đã mở màn bằng cuộc pháo kích nặng nề. Theo nguồn tin ở Kompong Cham,các cuộc không cự hầu như không có.

Một sĩ quan Miên nói rằng đoàn quân xâm hành đông đảo từ lúc qua khỏi Neak Leung cách Toule Bet khoảng 40cs hướng Đông Nam ngày10-5 vừa qua.

Nguồn tin Phòa tiến Xá cho biết một cây cầu trên con đường Nam Vang—Siem Reap ở Kompong Thmar đã bị Cộng quân phá hư.

Phát ngôn viên Bộ Tham Mưu Cao Miên loan báo tin trên cho biết thêm đây là lần đầu tiên có vụ phá cầu như vậy được báo cáo.

Điều này dường như trùng hợp với những điều hiệu chống tổ chức VC đang chuyển quân về hướng Bắc, theo bộ phận Tây sông Cửu Long, sau khi quân đội Cao Miên tái chiếm Kompong Cham.

9 TIẾP THEO TRANG

bộ Huyền Uỷ VC nói trên.

VTX cho rằng hiện có 2 cán bộ VC đã bị bắt tại Toule Bet gần Kompong Cham.

Hồ bị thương nơi chân, mặc quần phục màu xanh, khai là phu đến điều Cao su bị VC bắt lính, được buộc luyện qua loa rồi đẩy ra trận.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Liên hiệp quốc, 1 phái ngôn nhân của ông Tổng thư ký Thant nói ông Thant chưa bình luận gì về bản thông cáo của Hội nghị Djakarta gần chưa có thì giờ cứu LHQ triệu tập 1 hội nghị quốc tế về Cao Miên cho đến khi ông Thant thảo luận với phái đoàn đặc biệt Cao Miên — Mã — Nam Dương do hội nghị Djakarta gửi tới để tiếp xúc với ông.

Tại Vọng Các, Bộ Trưởng Nội vụ Thái Prapas tuyên bố Thái Lan sẵn sàng viện trợ cho Cao Miên như vũ khí, đạn dược, đã trang bị và 1 đơn vị y tế.

Ông nói các nước này sẽ được gửi sớm ngay nào hay ngày ấy vì CS đang đe dọa đến Thái Lan. Ông cho biết là Thái Lan cũng sẵn sàng gửi lời kêu cứu của Miên muốn cộ các cố vấn quân sự Thái.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Trong tuần lễ kết thúc vào ngày 16-5-1970, Quân lực VNCH đã bắn hạ tại trận 2.227 Cộng quân, bắt sống 204 tên khác, đồng thời tịch thu 308 súng cộng lớn và 1.766 súng cá nhân trên khắp các mặt trận.

Trong khi đó,tổn thất về phía quân ta được ghi nhận: 553binh sĩ tử thương, 1.470 người khác bị thương,31 người mất tích đồng thời mất năm súng cộng đồng và 165súng cá nhân.Về phía My cố 217 binh sĩ tử trận trong đó có 77 binh sĩ chết trên chiến trường Cao Miên.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin :

Cố Thiếu Úy ĐỒNG.MẠNH-VIỄN

Đã từ trận ngày 20-5-70 tại Phước Tuy
Hưởng dương 27 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành ngày 23-5-70 tại Nghĩa Trang Mai Thôn, Chí. Ông Bà Ngoại : Trần văn Phi — Chị : Đồng thị Hạnh và các cậu
Cha mẹ : Đồng văn Vinh — Em : Đồng thị Vân
Cậu : Trần đức Dụ — : Đồng thị Hue
Trần thiện Đệ ny và các con — : Đồng trọng Việt
Trần thiện Lương — — : Đồng thị Thanh Hương
Dì : Trần thị Ánh — : Đồng qui Hưng

Khóc Bạn

Cố Trung úy HỒ - ĐẮC - VÀNG

Cựu Sinh Viên QGHC (TS1)

Đã anh dũng dâng sự nước ngày 16-5-70 tại chiến trường vùng Hòa Tuyến.

Một nhóm bạn :
Sáy, Các, Chánh, Mía, Bình, Ba, Châu.

PHÂN ƯU

Chúng tôi vừa được tin :

Bà Nguyễn - Thị - Dung

Hiền nội Ông NGUYỄN-VĂN-HIỆP đã thất lộc tại Cần Thơ ngày 20-5-1970.

Toàn thể Anh, Chị, Em, Sở Hành Chánh Tổng Nha Kiểu Lộ xin thành kính phân ưu cùng Bạn Hiệp và tang quyến, và cầu chúc hương hồn người quá cố được sớm về miền lạc cảnh.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thiếu tá Thâm mưu trưởng và quý vị Sĩ Quan thuộc Tiểu khu Kiên Giang
- Quý vị CSDC Biệt đoàn 222
- Quý vị thuộc khối 415 CSDC và Cảnh sát Quốc gia Kiên Giang
- Quý vị giáo chức Trung và Tiểu học tại Kiên Giang.
- Quý vị đạo hữu tới chia Tam Bảo
- Quý vị thương gia

Và thân hằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu cha cao, chồng, em, anh chúng tôi là :

Đại Đội Phó

Dương - Công - Danh

Đại đội 1 Biệt Đoàn 222

đã hy sinh vì tổ quốc đêm 10-5-1970 tại Đà Lạt đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Quân Đội Kiên Giang.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Dương Văn Thuận.
Mẹ : Lê Thị Cán.
Chị : Lê Dương Bé.
Anh : T/Tá Dương Văn Vệ.
Anh : C/Úy Dương Công Nghệ
Em : Dương Thị Tốt.

BỘT GẠO LỨT

BÍCH-CHI

Văn dưỡng sinh (Ohsawa)

TĂNG SỨC LAO ĐỘNG.
BỒI DƯỠNG NGƯỜI GIÀ.
DÙNG CHO NGƯỜI BỆNH.

Đặc biệt cho trẻ em

TỔNG PHÁT HÀNH
148/22EE, YÊN ĐỖ (BẾN TẮM NGỰA)
SAIGON